中華民國僑委會登記港台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

[illegible]

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
電話：編輯部：七三零七零六 採訪部：七二零六二七、七二三四九二 營業部、廣告部：七二九三零七、七三零七零八 社長室：七二四八五四 總編輯：七二七二式二 經理室：七二七二六一 中區辦事處：二式五四九五、二式一式三八
電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一五三一四一號
（外埠版精編一大張）

羅馬宣佈與中共「建交」
我與義大利絕交
許紹昌大使昨關閉使館後離義返國

【台北六日中央社電】中華民國政府今晚正式宣佈：六日起與義大利政府斷絕外交關係，並立即關閉中華民國駐義大利大使館，和駐米蘭領事館。外交部今晚十一時十五分發表聲明說，義大利政府於民國五十九年十一月六日宣佈與中共偽政權建立外交關係。中華民國政府認爲這是一項極不友好的行爲，乃於向義大利政府提出嚴重抗議後，決定自即日起與義大利政府斷絕外交關係。聲明中說，中共偽政權自攫取中國大陸以來，殘害中國人民，蔑視中國固有道德觀念，並在民國五十四年發動所謂「文化大革命」，「旨在摧毀中國傳統文化，刻已造成今日大陸上混亂局面。同時該偽政權對外從事侵略，曾因介入韓戰而被聯合國於民國四十年譴責爲侵略者，不但不表悔悟，反而變本加厲，故最近二十年來，在亞洲及世界其他各地區所發生之顛覆叛亂中，共匪莫不在幕後參與其事。「義大利政府不顧與中華民國政府悠久之友誼，及無數自由國家之勸告，竟于民國五十八年主動與中共進行談判，終至決定與此一爲世界和平與安全最大威脅之偽政權達成建交，至堪遺憾。義大利政府此舉既嚴重損害中華民國之權益，其因此所產生之一切後果，均應由義大利政府單獨負起責任。中華民國政府深盼中義外交關係之中斷，並不影響兩國人民間現存之友誼。」

【台北六日路透社電】中華民國於今晚宣佈，與義大利斷絕外交關係。上述聲明是在羅馬正式宣佈承認中共後不久，由中華民國外交部發表的。

【羅馬六日中央社電】中華民國駐義大利大使許紹昌，於義國宣佈「承認」中共偽政權之前一小時半，在使館降下國旗，取下使館門前銜牌，結束了中華民國駐義大利使館的業務。旅義華僑百餘人參加了此一令人遺憾的集會。在降旗儀式完成後，許大使與在場人士一一握手並告訴他們，持有中華民國護照的旅義華僑，今後居留將不成問題，義國政府已向他保證，決不強迫華僑換領中共偽護照，忠貞不貳的華僑，都將受到義國政府適當的尊重和保護。在場的羅馬中華公所全體理監事一致表示，儘管義與中共「建交」，在華僑的心目中，只有自由民主的中華民國，才是他們的祖國。旅義華僑及留學生百餘人均曾至機場送行。中國留義同學會發言人對義國政府今天宣佈「承認」中共亦深表遺憾。他代表全體留義學生說，全體留義中國同學，一貫効忠中華民國政府的立場，決不會由於義國政府態度的改變而有所動搖。義國拉波里大學教授隆可尼今天亦特地趕來大使館，向許紹昌大使惜別。他說：義國政府「承認」中共決不能代表義國民意，他指出絕大多數義國人民，尤其是知識分子都是堅決反共的。隆可尼教授認爲義與中共「建交」是一大錯誤，也是一大悲哀。他說：作爲一個義大利人，他堅決相信只有維護自由民主的中華民國政府，才能代表真正的中國。許紹昌大使於下午三時卅分離開大使館登車直駛羅馬國際機場，於五時飛離羅馬，取道雅典、曼谷經香港返國。

【台北六日中央社電】中華民國駐在義大利外交人員，在中義兩國斷絕邦交之後，分別返回台北或另調他職。除駐義大使許紹昌已於台北時間六日晚離羅馬返國外，其他駐義外交人員，包括大使館參事王國銓、三等秘書兼理領事事務顧乘瑨、主事戢季良、武官海軍上校丁大山、助理新聞專員曾靖；駐米蘭領事館副領事暫代館務張朝岳、副領事秦春夫、將回國或另調職務。

義政府在聲明中稱
承認中共祇爲貿易
藉此解決貿易逆差

【羅馬六日美聯社電】義大利副總理馬蒂諾於星期四日發表一項聲明說，承認中共可促進雙方的貿易，並希望這此舉可以幫助義大利解決其與北平間貿易逆差的情形。自從兩國於十年前交換貿易代表團後，義大利與中共的貿易一直處於劣勢，在本年頭六個月間，義大利的貿易逆差達六百九十萬元，而去年頭六個月僅爲二百一十萬元。但自由黨領袖馬勒哥地形容義大利承認中共之舉，爲矛盾的，這是義大利不能抵受共黨壓力的最新明証。雖然義大利承認中共，但仍保証會維持它對北大西洋公約組織的承諾。義大利外長莫羅最近說：羅馬承認中共，並不會危害到義大利作爲「北約」組織內部範圍的任務。

【羅馬六日美聯社電】反共的北大西洋聯盟的南翼基幹義大利，於星期五日正式承認中共政權。在一項一小時的會議中，總統柯倫坡的中間偏左內閣通過一項與中共建立外交關係的協議。這項協議是由義大利中共談判代表，在巴黎會談十八個月後於星期四日簽署的。義大利內閣發表的一項公報說，內閣通過承認中共和建立雙方外交關係的談判結果。一般預料，雙方將於數月內互換大使。在中華民國將與義大利斷絕關係的跡象下，中華民國駐義大利大使已準備離開羅馬返國。

【羅馬六日美聯社電】義大利與中共於星期五日建立外交關係。義大利在一項單方聲明說：中共對台灣領土主權的要求，義大利無資格加以評斷。義大利政府在另一項單方聲明中說：雙方已同意討論發展商業和文化關係，達成一項領事級的協議，解決雙方之間有關對方權利和互相利益的難題。該項義大利聲明又指出：在雙方達成協議的冗長談判中，台灣的地位是主要困難。它說：義大利政府經常認爲本身無資格決定另一個國家的版圖問題。它說，義大利明白中共對在聯合公報中宣稱擁有台灣主權的重要，但重申這不應由義大利政府對該事件發表任何意見。

【巴黎六日法新社電】中共今晚宣佈與義大利建立大使級的外交關係。北平電台廣播說，義大利承認北平爲「唯一合法的中國政府」，並注意到中共「對台灣的主權問題的要求」。雙方將會在三個月內交換「大使」。北平廣播的協議全文如下：「中華人民共和國政府和義大利政府，基於互相尊重對方主權，領土完整不干涉對方內政，平等和互惠等原則，已決定自一九七零年十一月六日開始，互相承認和建立外交關係，兩國政府同意在三個月內互相交換大使。中華人民共和國政府重申台灣是中華人民共和國一個不可分割的領土的一部分，義大利政府對此表示注意。義大利政府承認中華人民共和國爲中國唯一合法政府。兩國政府同意基於平等和互惠等原則，提供需要的援助，藉以建立和執行在對方國都的外交代表團的工作。」

澳外長麥馬洪稱
義大利承認中共
不影響澳國政策

【雪梨六日合衆國際社電】澳洲外長麥馬洪今天說：義大利承認中共的決定，是「不幸的」。他發表一項聲明說，在暫時來說，澳洲政府不承認北平的政策，不會受此影響。麥氏說：「澳洲承認中共這事，全賴中共願意遵照聯合國理想。」麥氏又說：「他們將要放棄其用武力來達成政治目的的政策。」他說，澳洲繼續承認中華民國是獨立的主權政府。

牽中共入聯合國案
魏外長堅信必失敗
但警告今年投票差額比去年少

【紐約六日中央社電】中華民國外交部長魏道明重申他的信念說，今年聯合國大會將再度擊敗容許中共進入聯合國並排除中華民國這個每年一度的提案。昨夜當若干華僑文化團體設宴款待魏外長伉儷，同時應邀者有劉大使，楊西崑外次和出席本屆聯大的中國代表團中的高級人員。魏外長在簡短的談話中表示信念說，聯大將再度拒絕北平入會。但是他警告說，關于阿爾巴尼亞式的提案，投票的差額今年可能比去年爲少，這是因爲若干國家對于所謂中國代表權問題已變更了立場。但他未作詳細說明。

【紐約六日時事社電】聯大定十二日起開始辯論所謂中國代表權問題，日本駐聯合國大使鶴岡千仞，五日就中國代表權表決的展望，表示意見說：有人認爲阿爾巴尼亞提案，贊成可能超過反對票，但是態度尚未決定的國家甚多，西歐國家可能有若干變動，但中南美各國則無甚變化。鶴岡大使又說：即使義大利宣佈承認中共，對於中國代表權的表決，也不會有重大影響。

【東京五日美聯社電】共同通訊社今日說，日本正在刺探美國及其他聯合國成員對於其計劃在聯合國內產生一個特別機構，來處理中國代表權問題的意見。該社引述日本政府人員的消息說，這計劃是作爲日本應付有可能大多數贊成阿爾巴尼亞關於中國問題的提案之方法的一部分。阿爾巴尼亞的提案是要求容許中共加入和排斥中華民國。那位日本人員說，日本政府正在伸出觸覺，來刺探把阿爾巴尼亞提案分成兩部分的意見——一部分是邀請北平，而另一部分則排斥中華民國。

共同通訊社說，日本的計劃是從最近檢討關於中國問題的政策時所作出的。按：日本和美國曾會同向聯合國提議，要把中國代表權當作一項重要事項，需要三分之二的大多數決定。但共同社引述政府人員的消息，傳日首相佐藤決心計劃一項解決此問題的新方式，而這一項計劃則視與此問題的國家之意見而定。共同社說：據稱，日本外務省及政府人員的意見，都認爲阿爾巴尼亞的提案將和去年一樣，以少數票之差而被否決，但接近首相的人士相信，因義大利和其他國家決定必承認北平，故形勢有可能改變。據消息靈通人士說，他們甚至以爲阿爾巴尼亞的提案有獲得一至三票的簡單多數通過的可能，不過縱使是這樣，如果聯合國大會通過中國代表權問題爲重要事項的話，阿爾巴尼亞提案在法律上也將不發生效力的。然而，阿爾巴尼亞提案的通過之政治力量將不能忽視的。

曼谷美使館宣佈
再次從泰國撤退
三千六百名美軍

【曼谷六日美聯社電】美國大使館宣佈：再次從泰國撤退三千六百名美軍，大部份是空軍，使現有駐泰美兵總數自四萬八千人，降至三萬八千七百人；並預料於一九七一年七月，撤退另外六千二百人。

【曼谷六日合衆國際社電】此間一位美國大使館發言人今日說，所有美國飛機已撤離曼谷以北一百三十哩的打卡里空軍基地。上述透露是與九月八日所宣佈的一項撤軍進度同時提及的。該發言人說：「我們一架飛機也沒留在打卡里。」他說，在該基地的四個F一零五S飛機中隊，已沒有活動或調遣出泰國。這些飛機全部隸屬於打卡里的第三百五十五戰術空軍中隊。

防共黨飛彈襲擊
美秘密衛星升空

【甘迺迪角六日美聯社電】美國空軍於星期五日發射一顆秘密間諜人造衛星，以便一旦蘇俄或中共向美國發射長程飛彈時，該人造衛星能立即發出警報。透過這顆衛星，能在這類襲擊發生前半小時內發出警報，以便美軍能及時預備好反飛彈設備，並發射報復性的轟炸和飛彈襲擊。以前的衛星僅能在十五分鐘前發出警報。

一枚「泰坦」三式火箭於美國東部時間上午五時四十分，自甘迺迪角發射上升，用以發動那顆重一千八百磅的間諜衛星，進入太平洋上空二萬四千哩高空的近乎靜止的軌道。美國國防部對此事保持高度秘密，未有預先發表消息。待該火箭一升空後，才簡略地宣佈一枚火箭發射了一顆試驗性的人造衛星。

這項計劃是把一枚人造衛星發射至太平洋上空後，由加里福尼亞州的地面控制站查出位置後，會由一個地面指揮部移在東南亞上空一個永久的位置。在這個位置上，這枚人造衛星的紅外線感應器，能偵查出自蘇俄或中共發射飛彈時的廢氣，這個衛星便會向一個在澳洲中部建築將竣工的地面控制站發出通知，然後由這個地面指揮部向美國發出警報。

埃接納繼續停火九十天 期滿後不再延長
並聲言決不撤退任何一枚飛彈

【美聯社六日綜合報導】正當埃及、以色列和約但延長它們的九十天停火之際，蘇彝士運河於星期五日與當事們，但開羅宣佈，在任何情況下，埃及將不會同意另一次延長停火。「金字塔」報說：在聯合國的希望下，埃及接納第二次九十天停火，但任何進一步延長停火，將造成以色列永久停火的目的。以色列總理梅爾夫人在接受英國電視訪問時說：「我們希望較長期的停火，將使埃及更難於再度開火。」停火是美國所提出中東和平建議的一部分，已於星期四日午夜屆滿，但經過八天的辯論後，聯合國大會於星期三日通過一項決議，促請延長停火和以色列、埃及和約但恢復與聯合國大使查寧的間接和談。

【開羅六日路透社電】埃及星期四日公佈：在任何環境下，埃及將絕不作第三次延長中東停火。半官方的「金字塔」報稱：埃及政府已訓令其現在紐約的外長雷亞特，向其他聯合國代表明白表示，埃及接受聯合國的願望，接納第二次休戰延長九十天。但再予延長，將會助以色列的目標，將延長停火變成永久的停火。埃及要求以色列重返由雅林博士主持和平談判，以色列指實埃及調動蘇聯的薩姆式飛彈，更接近蘇彝士運河休戰綫，違反軍事休戰協定後，即退出會議。埃及曾否認此項指責，並宣佈不撤回任何一枚飛彈。

【巴黎五日法新社電】法國今天呼籲美、法、英、蘇四國，對解決中東危機的方案，早日公開宣佈協議。法國外長徐滿說：法國贊成英國國務卿羅傑士對中東和平的方案，但他說，爲確保以色列和阿剌伯國家之間的談判有「結果」，仲裁人雅林大使應能代表四國，向雙方提出具體建議。

【特拉維夫六日路透社電】以色列總理梅爾夫人今日返抵此間，她曾前往美國、加拿大和英國作爲時三個星期的訪問。

採取更嚴厲的手段對付他們。

巴解女劫機者 赫哈烈已結婚

【貝魯特六日美聯社電】阿剌伯女劫機者才於上月自一個英國監獄釋放出來，便與一個巴勒斯坦人民解放陣綫的游擊隊員結婚。該解放陣綫一個發言人說：她的結婚並不等於將過舒適的家庭生活，她將會繼續爲革命而作戰。赫哈烈的丈夫名巴森，兩人訂了婚一年之久，他們是於兩日前以回教儀式成婚的。

中日韓聯絡委員會 下週在漢城開會 商開發海洋資源

【台北六日中央社電】中日韓三國民間領袖組成的中、日、韓聯絡委員會，將於十三日在漢城舉行首次會議，商討如何展開聯絡委員會會務，並將就日本方面所提有關中、日、韓三國共同開展海洋（包括大陸礁層）資源等問題，交換意見。出席會議的中國方面代表將有中日合作策進委員會委員兼幹事長黃朝琴、及副幹事長洪鳳影等三人。

中、日、韓聯絡委員會是今年七月間在東京舉行的中日合作策進委員會第十五次全體會議決議設立的，作爲中、日、韓三國合作策進委員會的聯絡機構。

約但新總理特爾宣稱 以約將無和平 戰爭必再爆發

【貝魯特六日路透社電】約但新總理特爾今日在一項訪問中說，他預料約但將與以色列發生另一次戰爭。特爾對「時事雜誌」記者說：「我將多次宣佈，我並不信賴與以色列達成的和不解決辦法，因爲我清楚以色列的心理。」在討論他與游擊隊的關係時，特爾說：游擊隊的任務是解放巴勒斯坦，而非統治安曼。特爾在指摘他所謂美、以兩國計劃在約但河西岸佈置成立巴勒斯坦國時說：「在西岸建立一個巴勒斯坦國家，將是一項瘋狂的行動。因爲以色列將在地理上、軍事上、經濟上和心理上控制該國。」他說：他不久將訪問埃及，並漸商與開羅、巴格達和大馬士革保持友好關係。他又對該份雜誌記者說：在任何巴勒斯坦和約但軍及約但王之間的分裂，他恐站在國王方面的。

菲律賓政府喉舌 譴責天主教權貴 使教皇訪菲蒙上暗影

【馬尼剌六日法新社電】此間一份政府報紙對此間天主教的權貴加以譴責，使天主教高級人士驚警，並使教皇保祿六世訪問菲律賓進事蒙上暗影。由總統府「國家媒介生產中心」列印的「政府雜誌」週刊，在一項專文中以激烈的詞句，指摘天主教爲菲律賓進展的重大障碍。一位高職教士說，這項專文是嚴重的，並懷疑是否有意在教皇於十一月廿七至廿九日訪問菲律賓的前夕，使教會廳疏。高層人士說，此間教廷大使活科對這篇專文表感不滿，並認真研究它的含意，小心處理，以免這事成爲外交上的複雜問題。

圖片說明：南越總統阮文紹（戴帽者），於十一月四日親自前往北部省份，視巡該區水災情形時，與一名村婦談話。阮氏已下令立即進行賑濟工作，以救濟該區由季候雨和颶風所造成的災害。（合衆國際社無綫電傳眞）

印毛派恐怖分子 昨又殺害一警員

【加爾各答六日路透社電】涉嫌毛派恐怖分子，今日在此間刺斃一名警員，以及用土製炸彈，炸傷其他警察。自從印度中央政府於七個月前接管西孟加拉省政府以來，在該省的警員遭遇到的一連串襲擊，使到卅五名警員喪生，數百名受傷。幾乎所有的襲擊事件，都由一個稱爲「納沙巴利黨」的毛派分子所爲，而該省政府亦已通過要求。

南越軍海陸空三路 入柬境進行大掃蕩
謀遏阻北越軍南滲鬆弛金邊壓力

【西貢六日美聯社電】一支爲數六千人的南越特遣部隊，由一支裝甲部隊和水上突擊艇作爲先頭部隊，於星期五日的一項新的大規模軍事行動中，以海、陸、空三路並進，進入柬埔寨南部一廣大的區域。

軍方發言人說：自星期五日推進入柬埔寨以來，此次進入柬國的行動，規模最大進攻之級先，幾小時爲止，並無重大的接戰報導。該發言人說：這次軍事行動，有下列三個目標：（一）阻止北越部隊的滲入與補給進入南越西部的湄公河三角洲。（二）殘滅自與北越軍之進攻後沿邊境修築的北越隱藏所。（三）協助鬆弛柬部金邊所受到來自南部的壓力。消息來源透露：這次進攻，可能會使若干南越部隊開入沿第二號公路，距離金邊以南約四十哩的茶膠省省會。

軍方發言人在一項發的報告中說：在另一項發展中，美國第七艦隊的驅逐艦「露雲」號，已進調至越南海岸外的邊緣海，向柬埔寨邊境下的北越軍陣地，發射猛烈的砲轟。發言人說：該驅逐艦的五吋口徑大砲，於星期三日轟擊柬埔寨邊境以南十五哩的行羅牛島上的北越軍巢穴，並於命中數處彈藥庫，引起十六次大規模的爆炸和若干次大火。

【金邊六日合衆國際社電】柬埔寨政府發言人今日說，在遙粒與詩疏風之間第六號公路上進行掃蕩的政府軍，擊退一次共軍的伏擊，並在大砲協助下，清除共軍的伏擊。該發言人說：伏擊事件於今晨發生，同時在遙粒西北約五哩地區，昨日發生零星戰鬥事件。該發言人說，至一未接獲有關雙方的死傷報導。發言人說，當一支目未有透露的政府軍在公路上掃蕩時，伏擊事件便告發生，他們估計共軍爲數有三百人，包括北越軍和越共。向堤岸周圍林樂籍部隊基地東南推進的掃蕩行動，仍在繼續中，據悉，僅發生零星的小戰。

塞島總統 會晤佐藤

【東京六日時事社電】四日抵此訪問的塞浦路斯總統馬卡里奧斯，五日與佐藤首相舉行了會談。席間，馬卡里奧斯總統邀請日本派遣代表團前往塞浦路斯訪問，並希望日本援助塞浦路斯目前的貿易總協定第三十五條規定，準備隨時撤銷。對此，佐藤首相說：「關於派遣代表團，希望循由外交途徑進行協商。」

圖片說明：美國首席談判代表布魯斯，於十一月五日，在出席第九十一次越戰和談後，離開國際會議中心。一位美國官員於稍後宣佈，北越談判代表春水陞及尼克遜總統時，出言不遜。（合衆國際社無綫電傳眞）

傳加警方曾收到 告羅斯簽名照片
據疑魁解分子一批被捕

【蒙特里爾六日法新社電】加拿大「新聞報」今日報導：警方曾收到一張有一個月前被「魁北克解放陣綫」所綁架的英國外交家告羅斯的簽名照片。該報引述消息可靠人士的話說：這張相片是寄在一個內有給警方的信封內，但這相片並未表示於何時及簽名的時間獲。警方拒絕證實收到這張相片。據該「新聞報」所報導：這張相片顯示告羅斯坐在一個寫著「炸藥」的箱子上，並在玩紙牌。

在此同時，昨晚宣佈有二十七人分別被控以「煽動陰謀叛亂」或身爲已被禁制的「魁北克解放陣綫」分子。被控者，有在該次綁架行動中代表該「陣綫」的二十九歲律師乘米奧和綁架告羅斯及殺死勞工部長拉龐特兩案的主要疑犯保羅．路斯之妹麗莎．路斯在內。

日本外務省宣稱 義大利雖承認中共 日不改變對平政策
却表示願與北平作大使級接觸

【東京六日法新社電】日本外務省今日說，義大利承認中共，並不會促進日本改變對中共的基本政策。有鑒於中日（中華民國）與日本及中共關係的複雜發展，日本政府唯有謹慎行事。但雖然如此，爲了和緩日本對中共的緊張局勢，日本隨時願意與中共舉行「大使級」的接觸。日本政府於加拿大政府於十月十三日承認中共時，日本外務省亦發表同樣意見。

日本一向認爲它的中共政策，應自日本本身利益和和緩亞洲緊張局勢方面來決定，此一政策未被加拿大和義大利承認中共一事所影響。由於日本的地理位置接近中國大陸，因此它深深介入中共和中華民國之間，所以就對北平和台北採取謹慎態度而言，日本並不能與加拿大或義大利相提並論。雖然如是，在日本方面來說，日本仍想把中共問題作爲一九七零年的大事，因爲日本必須要長久應付中共，並保證日本的立場願隨時與中共舉行「大使級」的接觸，作爲「建交」的第一步。

槍擊穿着迷你裙女子 阿富汗一男子處死刑

【阿富汗．卡布爾六日美聯社電】用槍射擊穿着「迷你」裙女子的居爾榮汗默德，被判死刑。他提出上訴。四名受害女子並無喪生。居爾榮說，他的行爲並不應被判極刑，阿富汗女子在傳統上是不露腿的。

北越三軍官 在寮境受傷 北返時被俘

【永珍六日合衆國際社電】寮國一位準將說：寮國政府軍於星期四日俘獲三名在南越受傷後，企圖步行返回北越的北越軍官。該三人自行供認是何德清上尉、何文治中尉和阮洪動少尉。

前南國皇帝 病逝洛杉機 其子要繼位

【洛杉磯五日路透社電】一位南斯拉夫發言人今日稱：駐西德的一位英國坦克部隊軍官，在參加其父親葬禮儀式後，要在洛杉磯爲皇家族人加冕爲南斯拉夫皇帝，其父是前南斯拉夫皇帝彼得二世。前南斯拉夫皇帝彼得患病七個月，週二在洛杉磯醫院逝世。

印度發行 紀念郵票

【新德里四日訊】印度集郵指導會，已決定於一九七一年二月十日，發行一種紀念郵票，以紀念加西難德必夫教育學院成立五十週年。該學院以研讀印度學說而著名。

社論 海上浮屍與僞憲草案

最近幾天，由大陸漂來的浮屍，滾滾而至。這些浮屍俱是潮水挑亡的大陸同胞，在過去數年已迭有發生。在中共政權廿一年來的血腥統治下，人民那種求生不得和求死無從的亙古悲慘遭遇，在人類有史以來的紀錄上，實在是前所未有。凡是有良知和人道精神的人，目擊如此殘忍的事件，對毛酋的罪行，無不同聲慨嘆，血債一定要用鮮血來償付！

也就在海上浮屍紛至之際，台北方面發表了一份中共的所謂「新憲法草案」。據說，該僞憲草案，已於今年九月間舉行的中共「九屆二中全會」中通過，準備在行將召開的「人代大會」提出討論，予以通過。「人代」本身就是毛酋指派的爪牙，討論和通過云云，祇是一種奉命行事的儀式。如果台北方面所獲的材料具有絕對可靠性，則這份僞憲草案，中共將在不久的將來，予以正式公佈。

中共曾於一九五四年，頒佈了一份「憲法」，它是經過「第一屆人大第一次會議」通過的。全文分爲四章一百零六條。現在的「憲草」，僅有四章三十條，文字雖然縮減，但並非削減中共這個反動政權的極權和專制，以及殘民以逞的本質之調。相反的，它較前更反動、更殘酷。它根本不是甚麼「憲法」，祇是披上「憲法」的僞裝，使毛酋的獨夫統治成爲「合法化」而已。從今年九月初中共「九屆二中全會」宣佈在「適當時候召開人代大會」後，不少人早已料到毛酋必有進一新的安排。因爲他要召開的「人代大會」，完全是爲了他個人野心而來，一是透過這一傀儡集會，追認他發動的「文化革命」所獲得的血腥成就；二是對新的僞憲予以「批准」，把劉少奇徹底的加以「政治埋葬」。

根據這一新的僞憲草案第二條的規定，毛酋無異是神的「化身」，朕即國家已不足形容這一暴君的權力貪婪心理。它說毛酋是「全國各族人民的偉大領袖」，是「無產階級專政國家的元首」，是「全國全軍的最高統帥」；「毛思」則是「一切工作的指導方針」。僅僅這一段文字，已够證明毛酋企圖把他自己封爲「皇帝」，又是「領袖」，又是「元首」，又是「統帥」，集黨、政、軍大權於一人之手。史達林、希特勒，莫索里尼是近代史上最臭名昭著的獨裁者，但若與毛酋的獨裁相比，史應當地下有知，可能也「自愧不如」！

這一條條文，其實就是該新僞憲草案的精髓所在，其餘的條文不過是襯托而已。此可見毛酋發動「文革」的眞正目的，絕不像他所說的那一套，而是一切都是爲了使他自己能够登上古今中外歷史上最殘暴的暴君寶座。毛酋所謂所做，甚麼「清除階級敵人」、「拔除走資派和復辟派」等等，無非是對那些阻碍他取得暴君寶座的人們，進行全面屠殺和整肅。任何國家的憲法（包括蘇俄的在內），對於「國家元首」的職權，必有明確的規定。但中共新的僞憲草案，根本無此條文。這又證明毛酋的權力，無處不在，生殺予奪，爲所欲爲。

「人代大會」本是「人民行使權力的最高機構」，依照新的僞憲草案，其職權已被剝奪殆盡，說它是「中共領導下的最高國家權力機關」。換句話來說，「人代大會」之設，祇是一塊招牌，有名無實的權力機構。所謂「中共領導下」這五個字，等於說它是中共的「私生子」。

最無恥的條文，就是第廿六條，它規定「公民最基本的權利和義務」，是「擁護」毛、林和「中共的領導」。這眞是曠古未聞的滑稽「憲法」，公民的權利與義務，竟被規定是要擁護一個統治者。毛酋的厚顏無恥，歷史暴君之中，的確難找出第二人！

對於這一新的僞憲草案，其實不值得一評；不過，它對自由世界都可以帶來頗爲重要的「反面教育」。特別是此時此際，世界上有一小撮國家企圖與中共政權「修好建交」，這一新的僞憲，可以使它們正面認識中共政權和毛澤東這個暴君的眞正醜惡與兇暴面貌。像這樣的對人民殺盡趕絕的極權野蠻統治，它顯明是文明的死敵，人類的蟊賊，與它發生任何關係，就是自甘墮落，自絕於人類。不僅此也，對中共政權的承認，也就是對一個手握屠刀，以殺人爲快的政權，加以支持和鼓勵。

儘管毛酋費盡心機，製造一部所謂「憲法」，作爲他登上暴君寶座的踏腳石，他可能也祇是枉費心機。以其個人來說，絕症在身，時時可以一命嗚呼，來日無多，時間已成爲他的死敵。以其左右「寵臣」而言，自林彪以下，個個盼他早早離開人世，如不病死，遲早也會演出「逼宮」之變，甚除毛酋而稱雄。在如此危險形勢下，毛酋的美夢，可能永無實現之期。

美擬增加對柬援助 包括有軍火與經援
白宮預料可望獲得新參院通過

【金邊六日美聯社電】此間外交界人士於星期五日在此間說，美國準備建議在其援助柬埔寨計劃中，作一項重大增加，預料有一項包括數百萬元的武器和軍火，以及更多的經濟援助。據說：尼克遜總統和此間的美國大使館，都支持對柬國提供龐大的經濟援助。外交界人士說，該計劃的主要障碍，似乎是美國國會的制肘。據說：華盛頓對這項援助，認爲可以在參議院中通過，因爲白宮相信新參議院對政府的外交政策計劃，比現時的參院更加支持。這個仍未正式通過的美國計劃，據說包括對平民經濟援助計劃，從國際貨幣基金會得到一些所需的財政援助。

【西貢六日合衆國際社電】軍方人士今天說：預料美國參謀首長聯席會議主席穆勒海軍上將，將於十一月中旬訪問南越和柬埔寨，討論把美國現時給予金邊政府的四千萬美元軍援計劃，增加三倍，以及檢討越戰局勢。該等人士說，如果穆勒海軍上將到柬埔寨的話，他將是自從美國副總統阿格紐於本年八月廿七日在該處訪留數小時以來，到該處訪問的美國最高級官員。當時，阿格紐曾帶同現時的四千萬美元援助計劃。

在阿根廷從事間諜活動 蘇俄兩商務代表 被限兩天內離境

【布宜諾斯艾利斯五日合衆國際社電】阿根廷外交部今晚證實，有兩名蘇俄官員，因從事間諜行動而被捕，他們已限令在四十八小時內離境。此兩人是雷伊波夫和馬賽托夫，兩人都是蘇俄商務代表團團員。

【布宜諾斯艾利斯五日美聯社電】阿根廷政府於星期四宣佈，蘇俄大使館兩名館員已因從事間諜活動被捕。

政府發言人說：這兩人爲聯邦警察局逮捕的，他們攜帶政府有秘密文件的影印本。這兩人的身份未經證實，但政府人員說，他們都是蘇俄大使館的商務代表團屬下之職員。這發言人說，外交部將於晚上八時就此事件發表正式聲明。

菲律賓要求美國 交還香格里基地

【華盛頓五日合衆國際社電】美國國務院今日說，它的研究一項菲律賓政府提出的要求，將呂宋的香格里海軍無綫電站交還菲律賓管理。國務院發言人麥克羅斯基說，他未悉美國會否同意此項要求。

他說：華盛頓接獲菲律賓一項外交文件，提出此項請求。在馬尼剌，菲律賓官員說：此項要求已由外長羅慕洛在星期二宣佈。

一九七一年度香港中文中學會考 自修生報名辦法

香港中文中學會考委員會已決定將自修生報考資格略爲放寬。凡擬以自修生名義參加一九七一年度中文中學會考者，須注意下列各項：（其中（乙）項，係將已列載於會考專冊之有關規程，遵委員會最近之決策，修訂而成。）

（甲）考試日期：
主要科目將於一九七一年六月舉行。

（乙）報考資格：
（一）凡學生曾於一次或一次以上之中文中學會考中，獲得五科爲E（5）級或以上之成績，或持有證件，足以證明其在※某一承認之考試中，獲得相當於上述之成績者，經會考執行委員會核准後，得以自修生名義，參加下屆會考。
※如香港英文中學會考有五科爲E（5）級並包括中文科者；前香港中文中學畢業會考有五科而包括中文者。
（二）凡學生其年齡於一九七一年一月一日前已滿廿三歲者，得依照會考執行委員會之規定，以自修生名義報考。
（三）自修生選考之科目，須經會考執行委員會核准。

（丙）報名手續：
（一）自修生可自一九七〇年十一月十七日起，向各民政司署辦事處索取報名表格。
（二）自修生須親將填妥之報名表格，考試費及有關證件，於一九七〇年十二月八日至十二日期間（星期二至星期五之辦公時間爲上午九時至下午四時，星期六則爲上午九時至中午十二時）交至下列地點：
（1）香港電氣道銅鑼灣裁判司署大廈三樓，或
（2）九龍彌敦道四〇五號郵政大廈五樓。
（三）所有報名表格必須於一九七〇年十二月十二日中午前交回。
（四）逾期報名，恕不受理。

（丁）考試費用：
（一）每考生須繳報名費十五元，另每科須加繳考試費二元。

香港中文中學會考委員會秘書 徐守灃

一九七一年度香港英文中學會考 自修生報名辦法

香港英文中學會考委員會已決定將自修生報考資格略爲放寬。凡擬以自修生名義參加一九七一年度英文中學會考者，須注意下列各項：（其中（乙）項，係將已列載於會考專冊之有關規程，遵委員會最近之決策，修訂而成。）

（甲）考試日期：
出題科目將於一九七一年五月下旬舉行。

（乙）報考資格：
（一）凡學生曾於一次或一次以上之英文中學會考中，獲得五科爲E（5）級或以上之成績，或持有證件，足以證明其在※某一承認之考試中，獲得相當於上述之成績者，經會考執行委員會核准後，得以自修生名義，參加下屆會考。
※如香港中文中學會考有五科爲E（5）級並包括英文科者；前香港英文中學畢業會考有五科而包括英文者。
（二）凡學生其年齡於一九七一年一月一日前已滿廿三歲者，得依照會考執行委員會之規定，以自修生名義報考。
（三）自修生選考之科目，須經會考執行委員會核准。

（丙）報名手續：
（一）自修生可自一九七〇年十一月十七日起，向各民政司署辦事處索取報名表格。
（二）自修生須親將填妥之報名表格，考試費及有關證件，於一九七〇年十一月十八日至廿八日期間，除星期日外，（星期一至星期五之辦公時間爲上午九時至下午四時，星期六則爲上午九時至中午十二時）交至下列地點：
（1）香港電氣道銅鑼灣裁判司署大廈三樓，或
（2）九龍彌敦道四〇五號郵政大廈五樓。
（三）所有報名表格必須於一九七〇年十一月廿八日中午前交回。
（四）逾期報名，恕不受理。

（丁）考試費用：
（一）每考生須繳報名費十五元，另每科須加繳考試費二元。
（二）（除英文、中文及法文外，凡報考其他語文者，每科語文，須另繳廿五元。

香港英文中學會考委員會秘書 李超振

刊登本報廣告請電七三零七零八

免施手術
京都太極堂藥廠最新發明
太極牌「肝膽治」 最佳良藥 特效專藥 中藥製劑 一服見功
專醫：膽囊內生砂粒，無論砂粒大小多少，疼痛難忍，可免施手術之痛楚，確可內消砂粒於無形，且能斷尾，及治膽囊炎，肝炎，肝腫大，肝硬等，絕對有效。

不用開刀
認明招牌提防影射
腸氣專科 徹底醫治永不復發
腸氣腫痛，時上時下，臥則入腹，立時入囊，睾丸硬脹，狀如水晶，或痛或癢，偏墜雙墜，專製秘藥，癒後受謝
北京中醫師 金寶
九龍旺角彌敦道七三〇號二樓近麗聲戲院即廣安銀行樓上。本醫師按症配藥並無成藥外售治癒之病例照片千幀歡迎參觀

四代祖傳中醫
岑子良
古方秘製一貼見效
風濕 筋骨痛症 胃痛 氣痛 肝痛
九龍：旺角彌敦道六七九號二樓
香港：
以上各症免費診視

日航主辦
澳紐旅行團
行程 23天每人費用:HK$7,100.
由專人領隊遊覽澳洲紐西蘭各大城市
費用包括來回機票
一流酒店及遊覽膳食等
十二月十一日啟程一月二日回港
欲知詳情請剪下列表格
逕寄香港鉄行大廈日本航空
日本航空公司客運部收
JAL 日本航空公司 航綫遍佈全球
本人擬參加日航主辦之澳紐旅行團
姓名:＿＿＿＿ 電話:＿＿＿＿
住址:＿＿＿＿
服務機構:＿＿＿＿ 電話:＿＿＿＿

23天澳紐旅行團·十二月十日啟程 HK$7,100
請詢問: 恒利旅運社 德輔道中告羅士打大廈 電話: H-231518, H-244154

莫斯科電台暗示 中共與蘇俄關係 最近無改善可能

【台北六日中央社電】莫斯科電台暗示中共與俄關係，最近已無改善可能。這家代表蘇俄官方發言的電台在今天的漢語廣播中，指責中共繼續採取頑強的反俄政策。它說，在蘇俄駐北京的新任「大使」到達北平的時候，中共曾加緊反俄宣傳。北平許多商店的櫥窗裡出現了無數的反俄標語，並開始出售介紹中共與俄在珍寶島衝突的連環圖片，中共報刊也刊登了大量的祝賀中共僞黨的信件，裡面包含有粗野的反俄攻擊。這家電台說，雖然中共在蘇俄「大使」抵達的時候對他表示好感，並接連兩三天的受到中共「外交部」的接待，但是這只是中共的一種偽善行爲，造成一種印象，似乎北平願意使中共與俄關係正常化。

莫斯科電台說，對於中共政策的判斷，不能根據他們的言行，而應根據他們的行動。

我軍醫創驚人醫療紀錄 全身三分二被燒傷 施行狗皮移植成功

【台北六日中央社電】空軍總醫院施行的狗皮移植和網狀植皮術，使一位全身燒傷了百分之六十五的空軍上士死裡逃生。他在醫師節前夕已經逐漸痊癒，向空軍總醫院致謝。

這位空軍上士是四十二歲的祖俊楨，負責植皮手術的是空軍總醫院燒傷整形外科主任周裕璋，外科醫官胡炎宗、施醫師、科主任顧浩娟等。

祖俊楨在一次公務中，全身百分之六十五被汽油燒傷，送進空軍總醫院，由于燒傷太重（燒傷危險程度是全身的百分之三十），發生了嚴重性連鎖的合併症——皮膚已不能吸收，暴露在外的肉芽組織劇烈的疼痛，蛋白質和水份的不斷損失，使他的體力及營養也受劇烈損害。一切病況更擴致他的精神失常，由于他全身完好的皮膚太少，不能立刻作身體的移植，有長久一段時間，只能以每週定時的傷面清洗及藥物來暴露治療（不包紮的治療）。

稍有好轉後，醫生們便開始爲他施行狗皮移植，用四隻狗，將牠們去毛洗淨，將狗皮浸在藥物中冰凍處理後，貼在祖俊楨的傷面。狗皮移植的目的，並不在代替人皮，而在減少傷口的疼痛，減少傷面蛋白液及水份的損失，減少傷面細菌的傳染，並使蒼白、浮腫的肉芽組織恢復生機，發揮滋補作用。爲自體皮膚移植的成功舖路。第一次移植了四天後，取下狗皮，隔四天，再做一次狗皮移植，四天後再取下狗皮，肉芽組織已呈鮮紅而恢復生機。周主任解釋說：狗皮若不四天後即取下，兩星期後，它會粘牢在身上開始腐壞，增加困擾。

狗皮取下後，醫生們在祖俊楨有限的好皮上，取下他兩肩上的皮膚，經過網狀植皮機做成比原來大三倍以上的網狀皮，貼到傷面上，七十二小時後，網面開始模糊，網線間開始長新皮，經過兩個星期，整個傷面和網的空隙都已癒合，而且皮面的收縮痕跡不顯著，祖俊楨的營養，飲食代謝也得以改善。

祖俊楨也有由牧師的協助，恢復了精神的正常，他現在已能坐在輪椅上提筆寫信，空軍總醫院並購置了一種最新的變動萬能床，讓他能翻身，坐臥，施行物理復健治療，他將繼續接受至康復，周裕璋主任並將繼續探討他的醫療功能。

空軍總醫院周裕璋主任，將在今年的空軍醫學年會上提出這項醫療報告。

東西德可能一齊進聯國 暗示互相承認

【紐約五日中央社電】西德與東德兩個政府正在醞釀成爲聯合國第一二七及第一二八個會員國的可能性。

據基督教科學箴言報記者艾利斯發自波昂的消息說：「使兩個德國在二十五年的時期中未能進入聯合國的障礙，似乎慢慢地化解。」

在肯定上刊出的艾利斯報導說：現在唯一的癥結是，成爲聯合國的會員是否暗示西德完全外交承認東德？

艾利斯報導說：西德勃蘭特總理正在嘗試不在外交承認而在其他基礎上，調整東西德的關係，而似乎遭遇到阻碍。但是艾利斯說：西德的政府自勃蘭特執政以來，政策已有重大轉變。

在一九六九年十月以前，波昂堅持西德政府是唯一自由選舉出來的德國政府，代表所有德國人，包括東德的一千七百萬人口在內。勃蘭特現在承認東德是一個國家，有資格在海外有其代表。他指出：只要東西德之間的關係有一項特殊的條約使之正常化的話。

艾利斯說：因此聯合國裡有兩個德國的關鍵，在于簽訂一項條約，規定東西德之間的關係是特殊的而非外國的關係。

他又說：「勃蘭特的西德政府暗示承認東德，可能給予某些西方國家一個信號，它們可以與東柏林建立外交關係。」

影星唐寶雲偕夫返台拍片：影星唐寶雲，於五日下午偕其夫婿戚維義，搭乘日航班機自美返國拍片。（中央社）

麥凱上將訪華：美軍太平洋總司令麥凱上將（左），五日中午搭專機飛抵台北，作兩天訪問。我參謀總長賴名湯上將（右）與美駐華大使馬康衛（中）前往機場歡迎。（中央社）

莫里湖亦有怪物 係尼斯湖怪之敵

【倫敦六日法新社電】倫敦科學家今日宣佈，他們在離尼斯湖約三十哩的莫里湖發現另一隻「怪物」——尼斯湖妖怪的敵人。據悉：莫里湖妖怪自一八九五年起便被發現，倫敦研究工作人員拒絕發表有關英國動物學協會遴派的報導的更多詳情。英國一個小組曾於今年夏季企圖捕捉尼斯湖怪物，但未成功。

蔣總統伉儷昨接見麥凱

【台北六日中央社電】蔣總統和夫人，今天下午四時卅分，在官邸接見了太平洋美軍總司令麥凱上將夫婦，並以茶點款待。

麥凱上將夫婦是于昨天下午飛到台北訪問。今天上午，麥凱上將前往美軍協防台灣司令部參觀。

麥凱上將今天下午，並與他的政治顧問柯樂大使，拜會了行政院副院長蔣經國和參謀總長賴名湯上將。

麥凱上將預定明天下午結束訪華行程離開台北。

美經濟萎縮失業者衆 科學家被迫充侍者

本報駐美特派員通訊

【本報紐約通訊】由美國政府裁減軍費所引致經濟萎縮，已嚴重地影響到生活水準的「白領」工商界人士。以前他們幾乎從不受到經濟萎縮的影響，但現在連在大學從事科學研究的學生們，亦受到打擊了。

據紐約商業促進局的統計，約有三十九萬五千名大企業的行政人員，因政府裁減軍費而失業，這與一九六九年相比，增加了百分之七十四。政府現已結束了多項研究工作和工業的合約，因而不得解聘工程師和專門人才。這些人才都是美國工業界的優秀分子，年薪高達二萬至三、四萬元。這些人才包括數學家，物理學家，化學家，會計師和大企業的行政人員等。

政府對太空工業（即製造飛彈，飛機，新式武器和高度專門化的裝備等）經費的削減，引致大批專家被解僱，他們之中有人已工作達二十至三十年的，亦不能避免。這些專家中，約有一半是在加州工作的，其他則分佈於紐約，德蘭斯和其他各州。有很多人失業時間達幾個月甚至一年，以至要依賴失業津貼和社會福利來維持生計。

就是以其他各大小工業界的電子科學家來說，未來一趨勢亦是黯淡的。一向被視爲是富裕階級的人，擁有一切，包括大筆貸款來購的豪華住宅，汽車，遊艇和活動房屋等。但太空工業的萎縮，不但影響到這些高級的科學權威，而且威脅到那些在數小規模的企業服務的較低級技師。一個失業的科學家預料，這情勢將會持續下去而趨於惡劣。非官方人士認爲這低潮會在十八個月內有轉機。今年初已有一百名博士，被聯邦世界知名的而又是政府重要研究中心之一的噴射推進實驗所辭退。同樣的情形亦在各州發生。而大學中的研究生亦容易受影響，因爲僱用一個學士比僱用一個博士更爲廉宜。

這種廣泛性的裁員，對這三十九萬五千名曾經幫助經濟建設而又接受過專門訓練的行政人員的家庭，有何影響呢？很多人唯有降低身價，接受時間長而工資少的工作。一部份則被迫降低職位和入息，其餘的甚且被迫放棄他們那些對職業工作很重要的職業。這些男女都是中年人，又有家庭負擔，他們不但失去工作和收入，而且還失去在美國家庭中佔重要部份的保健費用。因此一份報告透露，這批科學家紛紛變成精神崩潰。若干家庭因抵受不了這種壓力，而致分裂。凡有這很多人患上心臟病，甚至有人自殺。這些不幸者內心充滿痛苦，絕望和頹喪的情緒。在加州有一位三十九歲的物理學家，雖然曾在美國「太陽神」飛行計劃中負重任，其智能又高於該州百分之九十六的人民，卻因長期失業而被迫屈就爲侍應生。其他科學家則淪落到要做油站、麻油和園丁等工作。這是一個富裕的美國科技社會所面臨的一種恥辱和墮落。

美國給人的印象是個富裕國家，但誰也料不到它竟會發生專材過剩的情形。美國也是一個過度浪費以千計的科學家，工程師和工商業行政人才的現象。這些失業的專材，老練的行政人員，科學家和研究員，曾一度是國家的光榮，但今日他們卻竟找不到工作。雖然很多職業介紹所設立起來幫助失業者求職，它們收費高，且利用他們腦工作，但成效不大。專家們對持續的萎縮現象並不感到震驚，雖然資本家的支出銳減，可是政府卻認爲不很嚴重。

能夠在目前這經濟危機中繼續支撐下去的各類工商業，都盡可能地削減開支，業務上的旅行減少了，相繼影響到航空事業（估計在一九七零年內損失逾一億美元），酒店和娛樂類事業等。這些以前被視爲富裕的行政級人員獨有的標誌，亦受到牽連而呈萎縮現象。不論失業的男女是如何的能幹，總是無法找到工作。工商界祇願意招請年青人，因爲這樣他們可以付出較低的薪金。那些擁有博士銜頭的人，往往受打擊最大。一位科學家覺得他們亦要負一部份責任，因爲他們沒有像律師，醫生和其他專業人士所具備的，藉以維護本身利益的組織。因此失業的工程師，化學家，物理學家們，正落手組織一個自衞性質的全國性同盟。倘各自行動的話，是無法與他們談判的。

專門人才普遍失業的趨勢，嚴重地打擊著學術界。學生們被迫重修科學，重新選讀一些科學的學問。部份原擬攻讀博士的，都放棄研究工作，自願做一名較低級的學士或碩士。很多工業界都絕不考慮那些在求職書上填上博士銜頭的人。不論本土或外來的學生，都深受這種影響。位於華盛頓教授會向報界透露：很多來自東南亞的學生，主修科學，工程和希望從事研究工作的，現在都以較低的學位而足。當去年畢業時，假使數開始上漲時，很多學生找不到短期工作。一份人把目標轉移到東南亞，特別是新加坡和馬來西亞等。越來越多的中國學生，正計劃回國。他們相信在本土工作最少可以渴望舒適的生活，這種現象不能夠維持多久。

比依靠福利救濟好得多，這種由減縮太空工業經費所導致的，使無數受過高深教育和經驗豐富的行政人員，被迫出賣人力的現象，使到學生們感到擔憂。這現象似乎是很矛盾的，美國雖擁有最高度的教育和廣泛性的專門技術訓練，但卻缺乏到這種教育過度造成的問題。其嚴重性不下於因教育不及水準而引起的問題。據「時代週刊」報導，於五月份內，在一百一十萬名工程人員中，失業數字激升到二萬五千人。美國航天學會估計，在這兩年來，單在太空研究方面，已有一萬六千名高級工程師失業。

美國的政策是因爲不定的，在越戰全盛時，許多大企業從事勤勞的有頭物資的豐厚的薪俸給予職員，但現在低潮時，動聽的銜頭都被撤消了，以前年俸六萬的職員，現祇求能夠維持家生活已不低過三萬元，也並不易成功。嚴重的心理影響由此而生。那些幸好有職位的人，亦開始對他們的前途感到不安。公司裁員時，通常祇給予兩星期時間的通知。他們祇好拼命工作，希望保持生活。很多更擔心不知如何才找到工作。這些以前的行政人員，如今對前途感到悲觀，經紀和工人學者也一樣。這現象對其他的人是很不安的。很多人正謀求轉業，但一部份人仍渴望奇蹟的到臨，到時便可在政府任職，中東衝突，或其他世界各地潛伏的危機而定。蘇俄擴充其強大的海軍，勢必導致美國加欲保存其經濟繁榮的願望，必須維持戰時狀態的經濟，可是美國人現已決定不再增加國防經費了，雖然目前無人能估計，尼克遜主義需款若干，才可幫助亞洲盟國建立起它們的防衞。（譯）

星總理李光耀預測 美國在下屆大選時 南越將完全無美軍

【華盛頓五日合衆國際社電】星加坡總理李光耀今晚預測，到一九七二年美國舉行總統競選之時，就沒有美國戰鬥部隊留在南越了。

今天較早時，與尼克遜總統舉行會談的李光耀，離此前往芝加哥前不久對記者說：「如美軍到一九七二年仍留在南越，本人就覺得驚奇了。」

李光耀說：他有理由相信，一九七二年之後，南越仍被一個非共政府統治。

他說：「這種形勢之長久，則要看政治鞏固與南越部隊鞏固與否。」

論及在越戰後時期，美國應在東南亞扮演何角色？他答道：「第一步你們應以威嚴和禮節的態度撤出南越，在你們贊諸信心撤出後，應能做到聆聽各有關方面意見。」

英政府節約計劃 下院昨投信任票

【倫敦五日美聯社電】英國議員支持保守黨政府削減社會福利撥款和減少其他國家花費的政策，致使英國政府於星期四日在下議院贏得其首次信用投票。下議院在以三百零八票對二百八十票否決反對派的一項責難議案後，以三百零八票對二百七十九票支持政府的計劃。

這兩項投票結束對希斯政府於上週宣佈的新經濟政策的兩天爭論。

反對派指摘說：保守黨於上週由財政部大臣巴伯宣佈的經濟政策，將使物價更高漲和進一步的加薪要求。

巴伯和其他政府大臣否認這項指摘說：物價高漲將不會超過百分之一。

按政府的計劃於今後四年在國家花費中節省十億英鎊。同時，巴伯並宣佈減少個人入息稅百分之六，和公司盈利稅百分之四十二點五至四十五。

特拉維阿恐怖分子 爆炸巴士站及戲院

【特拉維六日美聯社電】以色列警方說：阿剌伯破壞分子在特拉維一個擠迫的市中心巴士站，引爆兩次爆炸，致有七人受傷。第一次爆炸是於當地時間下午一時在街頭上一個巴士站發生的。二十分鐘後，另一次爆炸在附近一間戲院座頂發生。該發言人說，有很多人在第二次爆炸中受傷，但第一次爆炸則未有造成傷亡。較後時，據目擊者說，警方再度發現三個未有爆炸的炸彈。

【特拉維六日路透社電】此間警方人士說，今日當兩枚炸彈於午間擁擠的時間在特拉維的中央巴士站爆炸時，有一人當場喪生，十人受傷，其中有若干人傷勢嚴重。相信這兩枚炸彈是阿剌伯游擊隊所放置的。

風濕專科 梁藻衡 贈醫三十天

專醫十年廿年風濕骨痛五分鐘內見效專醫卅年腰骨脚軟不能行動手不舉高癲痛等症

診金連藥八元

醫館九龍彌敦道六三六號四樓銀行近油麻地上海街郵政局對面電梯上落全日應診假期照常

劉仲謙譯（英國劍橋大學出版部特約准許印行）

會計挈原 GOLDBERG & HILL: THE ELEMENTS OF ACCOUNTING

原著在英國澳洲銷流甚廣。會計學校，皆採用爲初級課本。本譯本用文言文譯成。信，雅，暢，達。所用字義，句讀，行文結構，盡力采做原著。若與原著對照閱讀，對於理解英文，觀摩翻譯，尤有良助。雪紙精印 卅二開本 四一〇頁 每冊十元 港九各大書局均售 香港德輔道中陸山大廈四五〇室批銷

僑港番禺同鄉會通告

中華民國五十九年十一月四日於九龍會所

（一）查本會第七屆理監事任期將滿，選舉於本年十月四日本屆第二十三次理監事聯席會議，選出十一人爲選舉委員，以張有容爲主任委員，黃煊莫京爲副主任委員，進行辦理選舉事宜。

（二）關於選舉權及被選權，議決如左：

甲、永遠會員欠繳年費二年（58及59）以上者有選舉權無被選權。

乙、普通會員欠繳年費二年及帛金十次以上者，有選舉權無被選權。

丙、普通會員欠繳年費五年及帛金五十次以上者，喪失會員資格。

丁、各會員欠繳之年費及帛金，希於十一月二十五日以前繳交，如逾期仍未繳交，本會遵照甲、乙、丙三項之規定辦理，以便編列名冊印製選票，進行選舉。

右兩項除另行郵寄外茲再登報加上 各會員知照

第七屆選舉委員會主任張有容 黃煊 莫京

申請入英籍啟事

李維俊（LI WAI TSUEN）又名（LI WAI TSUN）又名（WALTER LI）住香港銅鑼灣永興街十四號二樓，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

承退股聲明

啟者香港銅鑼灣渣甸街二十八號地下寶音無線電行原由李翠玉寓九龍柯士甸道一百三十二號十一樓A座已婚婦人（以下簡稱退股人）蔡琳均寓九龍佐敦道文英樓十六樓第四十號室上述生意之經理兼股東及葉寶林又名葉毅文寓九龍佐敦道文英樓十六樓第四十號室商人（以下簡稱承股人）合股經營現退股人已於一九七零年九月廿一日在蔡琳均君同意下於麥松烈律師樓簽立契約將其名下所佔上述生意之股份及其全部權益轉讓與承股人承受承股人及上述蔡琳均將仍用寶音無線電行字號在上述地址營業由退股日即一九七零年八月廿九日起所有該生意盈虧及一切債務轇轕等概與退股人無涉特此聲明。

李翠玉 蔡琳均 葉寶林又名葉毅文之代表律師麥松烈律師樓啟

一九七零年十一月七日

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二款規定之所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在爛泥灣（寶宜灣）一段面積約六十七點八英畝之政府海灘及海床範圍內將興建一個與船灣淡水湖工程計劃之大規模試驗有關之試驗性海堤，由沙咀之尖端西北面約八百英尺之海岸線一點起，海岸大致向西北方伸展一千英尺及測七百英尺。該範圍東北面以爛泥灣（寶宜灣）之海岸爲界，長約四千七百英尺；東南及西北面以兩條不同長度之直線爲界，分別由上述東北面邊界線之兩末端起，大致向西南方伸展，東南面界線長約六百七十英尺，西北面界線長約一千一百八十英尺；西南面則以一條連接上述東南及西北面邊界線之西南末端之直線爲界，長約四千英尺。該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P．西六一六A號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七零年十月廿三日

署理工務司 祁禮克

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲根據下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例（即香港法例第一二七章）第四款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認爲對其物業之至海適有所妨礙或因各該情而要求賠償者須自本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	毗鄰官地之海床。地段號數將於選日公佈
地點	坪洲之西面
面積	約二萬五千九百四十英方尺，其範圍經已在P四六六七號圖則內用紅色填明。
附註	圖則可在香港德輔道中一四一號五樓新界離島理民府署或在香港花園道美利大廈五樓海港工程部檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：在圖則內用紅色填明之部分。由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限減去三天。該地將供普通工業或露天倉庫之用。

一九七零年十一月六日

署理工務司 祁禮克

海事處佈告

一九七〇年第一〇三號

水底爆石工程

水底爆石工程將於一九七〇年十一月九日、十一日及十三日下午三時至六時間在大嶼海峽赤徑渡輪碼頭對開海域進行。詳情已在海員通告一九七〇年第五十七號內列載。如欲索閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口預證處免費索取。特此通告。

海事處處長 梅禮彬

交通處佈告

一九七〇年和平紀念日之交通措施

本月八日（星期日）爲和平紀念日而將在黃泥涌峽聖約翰救傷隊紀念碑，植物公園華人國殤紀念碑，和平紀念碑及聖約翰教堂舉行儀式。屆時將採取下列各項交通措施：

（一）暫時封閉停車場

由本月七日（星期六）半夜起至本月八日（星期日）上午十時四十分止下列各停車地區將予以封閉：

（甲）上亞厘畢道；（乙）下亞厘畢道；（丙）遮打道；（丁）皇后像廣場；（戊）會所街；（己）大會堂多層停車場（第二層及第三層）；（庚）美利道露天停車場之南面；及（辛）愛丁堡廣場東面。

在封閉期間內仍在此等地區內停放之車輛將遭警方移去。

（二）臨時封閉道路及改道行車

（甲）聖約翰救傷隊紀念碑

於上午九時二十分所舉行之兩分鐘默禱期間內在淺水灣道及深水灣道北行之車輛須停止駛經該紀念碑。

（乙）植物公園華人國殤紀念碑

由上午九時四十五分至上午十時廿分介於花園道與雅賓利道間之一段上亞厘畢道將予以封閉，除公共巴士及重貨車外其他車輛不得通過。西行車輛將改經花園道，羅便臣道及雅賓利道。東行車輛將改經奧卑利街或由堅道進入亞畢諾道或由上亞厘畢道進入雅賓利道，於情勢有所需要時公共巴士及重貨車將須在督憲府附近之上亞厘畢道停駛。

（丙）和平紀念碑

由上午十時廿五分至上午約十一時卅分除有旗幟及警方批准之車輛外，其他車輛不得駛入下列各道路：

（1）遮打道；（2）公爵行道；（3）介於愛丁堡廣場與夏慤道間之干諾道中；（4）夏慤道天橋；（5）德輔道中以北之雪廠街。

所有車輛將須改道行駛如下：

（1）東行車輛改經愛丁堡廣場西面，天星碼頭廣場，大會堂前空地（皇后碼頭）及愛丁堡之廣場東面然後進入夏慤道。（2）西行車輛改經夏慤道前往紅棉道或美利道。當軍隊集合及解散時在美利道南行之車輛將於由上午十時卅五分至上午十一時正被徵停數次以便軍隊橫過馬路。

由上午十時卅分至上午十一時正在下列各地之交通燈將予以熄滅而其路口之交通將由人員管制：（1）德輔道及遮打街；（2）愛丁堡廣場。

由上午十時卅分至上午十一時卅分因交通情況而定將不會事先通告而熄滅在下列各路口之交通燈：（1）花園道與紅棉道間路口；（2）花園道與下亞厘畢道間路口；（3）花園道與金鐘道間路口。

（三）停車設備

（甲）華人國殤紀念碑

（1）有紅色G．H．標貼之賓客可將車輛停泊在督憲府（廣場）內。

（2）有白色G．H．標貼之賓客可將車輛停泊在督憲府（網球場）內。

（3）有紅色標貼之賓客可將車輛停泊在上亞厘畢道及下亞厘畢道上。

（4）無標貼之車輛可停泊在政府合署之停車場內。

（乙）和平紀念碑

（1）有旗幟之車輛可停泊在介於皇后像廣場與美利道間之干諾道中南面。（2）有藍色標貼之賓客可將車輛停泊在大會堂停車場之第二層而有橙色標貼之賓客可將車輛停泊在該停車場之第三層。（3）無標貼之賓客則被邀請使用美利道露天停車場及花園道或天星碼頭之多層停車場。

（丙）聖約翰教堂

（1）祇准有旗幟之車輛停泊在聖約翰教堂之廣場內。（2）賓客可將車輛停泊在政府合署停車場內。

（四）概況

所有駕車人士須注意，因封閉道路勢必造成中區之交通擠迫情況。在本月八日由上午十時卅分至十一時四十分駕車人士應儘量避免穿過和平紀念碑地區或在其附近經過。

交通處處長 薛璞

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在東博寮海峽之龍山排東北海岸一段面積約一千八百九十英方尺之政府海灘及海床範圍內，將興建一混凝土登陸台。該範圍之西南面以高水位爲界：由距離上述龍山排東南尖端之西北約十八英尺處之高水位一點起，大致向西北方伸展，長約五十二英尺；東南面及西北面以兩條不同長度之直線爲界，分別由上述西南面邊界線之兩末端起，向東北方伸展，東北面則以一條連接上述東南及西北面兩邊界線之各該東北末端之直線爲界，長約五十英尺；該段政府海灘及海床之伸展界限經已在P．四六五七A號圖則內用紅色填明及註有「A」區等字樣，由工務司簽署，存田土廳備查。

（二）在東博寮海峽之龍山排中部一段面積約七百四十英方尺之政府海灘及海床範圍內，將興建一廣大之混凝土陸道。該範圍之東面以高水位爲界：由距離上述龍山排東南尖端之西北約九十八英尺處之高水位一點起，最初大致向西北方伸展，繼而大致折向東南方伸展，共長約二十三英尺，以及另由上述高水位之一點起，沿一直線向北方伸展，長約二十八英尺；南面先以一直線爲界：由上述東面邊界線之東南方末端起，向西南方伸展，長約十英尺，然後以高水位爲界，大致轉向西北方伸展，長約十二英尺；西面以一直線爲界：由南面邊界線之西北末端起，向北方伸展，長約四十五英尺；北面則以高水位爲界：由上述西面邊界線之北方末端起，大致向東方伸展，長約二十英尺，以連接東面邊界線之北端；該段政府海灘及海床之伸展界限經已在P．四六四七A號圖則內用紅色填明及註有「B」區等字樣。

一九七零年十一月六日

署理工務司 祁禮克

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在一段面積約七點四英畝之政府海灘及海床範圍內將興建一座橫跨南巴勒海峽之橋樑，以連接青洲及青衣島。該橋樑之下將有兩條可供航行之水路，每一航路之深度在海圖水準線以下最少爲水深三十英尺，濶度最少爲二百英尺，而每一航路在橋下淨隙可通過之高度最少爲海圖水準線以上七十二英尺。該範圍之東面以現有岸壁之弓形線爲界，由青洲擬建污水處理廠廠址西角之東南約三百四十英尺處岸壁之一點起，向東南方伸展，長約一百九十英尺，繼而以高水位爲界，最初大致向東南方伸展，然後大致折向西南方伸展，長約一千五百五十英尺；南面邊界線長約一千六百六十英尺；西面則以青衣島之高水位爲界，由上述南面邊界線之西南端起，大致向北方伸展約二百三十五英尺，以連接上述北面邊界線之西南端；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P．四七零八號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七零年十一月六日

署理工務司 祁禮克

醫務衞生處佈告

本處招商投標如下事項：

（甲）收購轄下各醫院餐後之餘食（俗稱豬餿），爲期一年（由一九七一年一月一日至十二月卅一日止）。

（乙）供應轄下各醫院及麻瘋病人之糧食，爲期六個月（由一九七一年一月一日至六月卅日止）。

（丙）承租在伊利沙伯醫院地下專科門診部之飲食亭，爲期三年（由一九七一年一月一日至一九七三年十二月卅一日止），以經營辦生冷飲品，餅食，糖果及香煙（注意：熱飲品如奶茶，咖啡等不准發售）。

詳情刊載於十一月六日之政府憲報。投標表格可向銅鑼灣禮頓道利園大廈五樓，本處會計部索取。

醫務衞生處處長 蔡永業

香港政府公告

高聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）（甲）電氣機械工程師（工務司署）

（乙）助理電氣機械工程師（工務司署）

（二）教育官（技術）（紡織）（男性）（教育司署）

（三）助理軍火主任（皇家香港警察隊）

（四）布帛物料管理主任（男性）（醫務衞生處）

（五）二級建築測量員（工務司署）

（六）警務督察（男性）（皇家香港警察隊）

（七）電腦管理員（男性）（布政司署）

（八）訓練助理員（男性）（民衆安全服務處）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（九）助理教師（技術）（男性）或工藝教師（男性）（電機工程）（教育司署）此項職位爲長俸性質，惟受聘者需經試用兩年，凡於本年八月申請者不須再行申請。

（甲）資歷：（A）申請助理教師（技術）者，應具下列條件：（1）年齡在四十五歲以下較爲適合；（2）持有香港工業學院之電機工程高級文憑或高級證書或同等學歷，及具有取得該等學歷後最少三年從事與電器裝置有關之實際工作經驗；（3）能以英語教授課程。（B）申請工藝教師者需具下列條件：（1）年齡在四十五歲以下較爲適合；（2）持有香港工業學院之電機工程高級文憑或高級證書或同等學歷，及具有取得該等學歷後最少一年從事與電器裝置有關之實際工作經驗；（3）能以英語教授課程。如有教學經驗者可獲優先考慮。

（乙）薪金：助理教師（技術）：月薪由一千六百八十一元起分九次遞增至二千五百六十五元止。工藝教師：月薪由一千零四十四元起分八次遞增至一千五百九十八元止。

（丙）職責：在香港工業學院電機工程系教授電機工場技術，工場實習，電器裝置，一般工程知識，及電力測驗方法；負責管理電器裝置與維修工場；協助策劃及管理有關訓練課程，並担任其他職責。

（十）助理教師（技術）（針織）（教育司署）此項職位爲長俸性質，惟受聘者，需經試用兩年，如已婚女性，則屬臨時月薪僱員，日後並有機會升爲高級助理教師（技術）。

（甲）資歷：（1）年齡在四十五歲以下者爲佳；（2）持有香港工業學院紡織之高級文憑或高級證書或同等學歷，及具有取得該等學歷後最少三年在紡織方面從事與針織之實際工作經驗；（3）能以英語教授課程。如有教學或製衣經驗者，可獲優先考慮。

（乙）薪金：男性——月薪由一千六百八十一元起，分九次遞增至二千五百六十五元止。女性——月薪由一千三百八十二元起，分九次遞增至二千一百六十一元止。

（丙）職責：在香港工業學院教授機械針織衣服製造之技術之基本理論及實習，被取錄者，須教授紡織附帶科目，例如紡織應用數學，纖維技術等，負責紡織工場機械設備之管理及保養及担任其他職責。

（十一）助理教師（技術）（棉紡織）（教育司署）此項職位爲長俸性質，惟受聘者需經試用兩年，如受聘者爲已婚女性則屬臨時月薪僱員，日後並有機會升爲高級助理教師（技術）。

（甲）（1）年齡在四十五歲以下者爲佳；（2）持有香港工業學院紡織工藝高級文憑或高級證書或同等學歷及具有取得上列之學歷後，最少三年從事紡織工業之實際工作經驗，能以英語教授課程。如對「製衣技術」有認識者可獲優先考慮。

（乙）薪金：男性——月薪由一千六百八十一元起，分九次遞增至二千五百六十五元止。女性——月薪由一千三百八十二元起分九次遞增至二千一百六十一元止。

（丙）職責：在香港工業學院教授下列任何一項或以上之課程：纖維學，棉紡學，棉織學，紡織數學，紡織試驗學及其他有關紡織科目，並須協助紡織系主任策劃及担任其他職責。

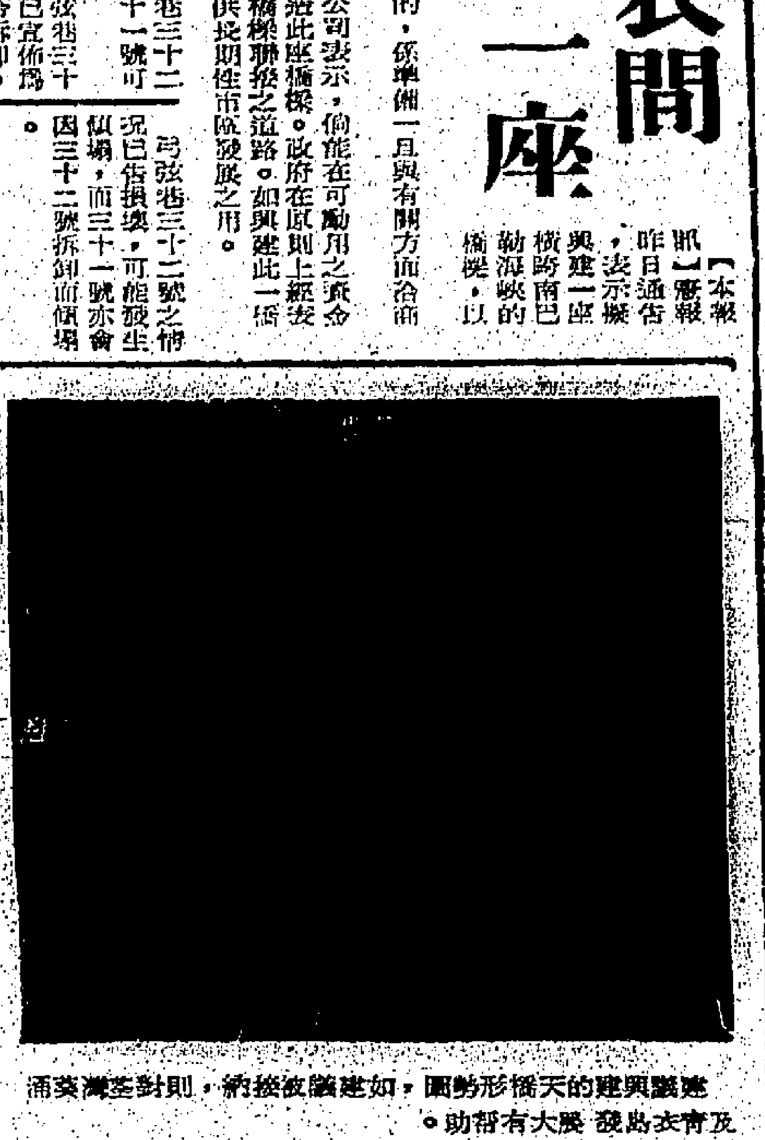
凡對上述職位有意者，請向各民政司署，或政府機關索取表格，填妥後請最遲於一九七〇年十一月十六日前寄回香港政府合署（中座）四一二室，政府公務員敍用委員會秘書處收。申請人如在該日後六星期內仍未通知約見者，可認其申請書已作落選論。

荃灣青衣間 擬建橋一座

【本報訊】籌報昨日通告，表示擬興建一座橫跨南巴勒海峽的橋樑，以連接荃灣及青衣島。

政府發言人強調：此項通告的目的，係準備一旦與有關方面洽商成功之後，即可進行建橋計劃。

該發言人解說：現時已有若干私人公司表示，倘能在可動用之資金限度內完成此項工程時，彼等將會建造此座橋樑。政府在原則上經表同意出資在葵涌及青衣島興建與該座橋樑聯接之道路。如興建此一橋樑，則荃灣及葵涌區將有更多土地可供長期性市區發展之用。



建議興建的天橋形勢圖，如建議被接納，則對荃灣葵涌及青衣島發展大有幫助。

弓弦巷危樓 增加兩幢

【本報訊】建築事務監督昨日（星期五）宣佈：港島弓弦巷三十二號為危樓，三十一號可能成為危樓。

本週初，弓弦巷三十三至三十七號已宣佈為危樓，且經下令拆卸。

弓弦巷三十二號之情況已告損壞，可能發生傾塌，而三十一號亦會因三十二號拆卸而傾塌。

學生搗毀「康寧堂」 港大當局進行調查
起因疑是不滿戲劇評判結果

【本報訊】為數約一百名的香港大學學生，在上週末（十月卅一日）曾闖入該校休息室「康寧堂」，破壞室內各物。目前港大校方已將此事件提交校長組成四人調查委員會，進行查詢工作。

此種事件相信係香港大學有史以來之第一次。據悉，事件起因據說有若干學生不滿意戲劇比賽之評判由「康寧堂」得勝。

據悉，該項戲劇比賽，是由港大學生會主辦，在上週末晚上八時至十一時間在「陸佑堂」舉行。

港大校長秘書說稱：校務委員會對此事非常重視，但他並未向警方報案，並希望此事學生不要宣揚此事。但若干學生不同意此點，並主張報警及招待報界，公開此事及破壞物與其行的學生。

校方於本週初成立一特別委員會調查此事，並已傳見若干居住該地之學生。委員會四委員並到現場視察，而學生亦協力相助。

據稱：該百名左右的學生是在上週日凌晨一時二時左右闖入該堂。該堂之大門被衝破，客廳梳化椅、新裝之冷氣機、錄音機、電話、書籍及文件，均被破壞。

負責調查該事件的港大助理校務主任嚴崇文昨就此事向記者說：這事件是發生在十一月一日凌晨約二時，一名校警在巡經「康寧堂」時，發覺室內有嘈吵聲，繼而見有多人自該處大門奔出，便告知警衛長，由警衛長告知該堂舍監與學生主席，決定不向警方報案，作為校內事件處理。

及到本星期二香港大學教務委員會舉行會議時，成立一個調查委員會進行調查該次事件。該委員會由副校長杜華教授擔任主席，委員為微生物學教授黃啟鑄、法律系教授艾堅斯及其本人。

他又說：「康寧堂」正進行裝修的工作，至於被破壞物件的價值數字和涉及該事件的有關人物，則在調查中。

他又說：「康寧堂」是非宿生的休息室，面積約廿五呎乘廿五呎，內有沙發、風扇、電話、沙發和會議桌。該堂亦為非宿生男生社團之一，在上月三十一晚獲得戲劇比賽冠軍後，將戲劇道具放置在該堂，而在十一月一日凌晨被人進入堂內，遭人毀壞，連同道具在內各物，並塗污牆壁（壁上寫有該堂戲劇導演的名字），有人懷疑與上月三十一晚舉行的戲劇比賽有關，但真相尚有待委員會調查證實。

工務局助理督察 被控非禮押候審

【本報訊】一輛由尖沙咀開往九龍城之七號A線巴士，本月五日在行駛途中發生一宗非禮疑案，警方據報到場調查，車上一男子涉嫌被帶返警署落案，昨解控于北九龍裁判署審訊，被告不認罪，法官陳將案押候於十二月九日下午二時半轉解粉嶺裁判署審訊，准被告以現金五百元保釋外出候審。

被告男子葉錦來，卅歲，工務局樓宇部助理督察，被控罪名，十月五日在九龍地區非禮一姓狄之廿二歲女子，違犯保障婦孺條例。

長臂猿坐飛機

【本報訊】兩隻長臂猿、十五隻黃色冠毛白鸚鵡、八十五桶熱帶魚，幾箱樹苗都是上週國泰由星加坡開出班機貨艙乘客之一。

兩隻長臂猿乘國泰機到香港，轉機飛美國米胝笑。其餘的鸚鵡、熱帶魚、樹苗都將原機飛大阪。

國泰星加坡貨運主任林水鴻稱：他本人處理貨運多年，任何形式或大小貨物都有經驗，雖然國泰運送生物司空見慣，但同一班機有這麼多類別，尚屬首次。

圖：國泰貨運主任林水鴻和部份空運動物。

共區下放青年伺機逃港 中共懷疑邊境共軍縱容

【中央社訊】中共對「下放」以千萬計的知識青年加強控制。據消息靈通人士指出：對「下放」到廣東沿海農村和山區的，控制特別嚴厲。

消息中說：中共加強控制，共對象分為兩種：㈠對內陸的「下放」知識青年，是側重思想的改造和勞力的榨取，對行動較為放寬。㈡對「下放」在沿海的知識青年，則特別注重行動，因為「下放」在沿海的，多數有投奔自由的思想，一有機會，就不顧一切，向海外逃亡。

消息又透露：粵共「軍區」最近曾派出兩個「觀察組」到毗連香港的邊境和廣東等沿海一帶活動。據說，其中的一個組，係由「軍區」首要丁荣領，近日來召集駐邊境的共軍部隊軍政首長會議。中共認為知識青年近日不斷向香港逃亡，是由于共軍放鬆監視，甚至有縱容嫌疑。

明年度中學會考 自修生報名日期
資格已畧放寬逾期將不受理

【本報訊】據參加明年五月間舉行之香港英文中學會考之自修生，須於本月十八日至二十八日期間辦理報名手續，至於欲參加明年六月間舉行之香港中文中學會考之自修生，則須於十二月八日至十二日期間辦理報名。

參加此兩種考試之自修生報名表格，可由本月十日至十七日，向各區民政司分署索取。

兩中學會考委員會現已決定將會考專輯所載之自修生報名資格畧為放寬。凡於明年一月一日已逾二十三歲，或曾於一次或一次以上之中學會考中，或於被承認為同等程度之考試中，考獲五科「E」級或以上之成績者，可以自修生名義投考。

如依照會考專輯刊載之報名資格，則考生必須於明年一月一日年滿二十五歲，或曾於英文中學會考中，一次考獲五科「E」級或以上之成績，始能報名。

各考生須於報名期內從速報名，以免後期擠迫。尤應特別注意截止日期，因逾期報名，將不受理。

本港五代表赴非出席 亞洲工人教育研討會

【本報訊】由國際勞工聯盟及亞洲勞工兄弟聯會主辦的「亞洲工人教育研討會」，將在明日起，一連三週在馬尼剌舉行。

香港「勞資關係協進會」副主席黃演深在今日下午二時，偕同勞工處員工會主席潘實祥、秘書鍾兆榮、政府華員會理事鄭富文，以及該會邀請以私人身份參加的大東電報局職員余國柱等五人，乘搭菲航出席該研討會。

這次勞資關係協進會邀請本港各工會聯袂參加該項研討會，目的是提高各工會之效能和工人的工會教育，以利促進勞資的正常關係。

勞資關係協進會是獲得國際勞工聯盟多方幫助而成立。同時該會亦負起香港與國際聯盟聯絡的責任。

港兩代表將赴西德 出席國際性研討會
並考察西德各工業中心

【本報訊】社會福利署助理署長李張穎，與福利總主任羅志堅，將應邀赴德出席一為期四星期之國際研討會。該研討會定於本月十二日至下月四日，在德國西柏林舉行，主題為「工業發展所形成之社會問題」。此國際性會議，特為遠東及東南亞國家而設，由德國基金會所主辦，德國研究學會所資助。

香港代表將在研討會上發表一篇有關香港應付社會需與之報告書。研討會的開會程序，將包括演講、公開討論、參觀、分組研討等。

屆時各國代表將考察西德各工業中心，以資參考。本港兩位代表參與此研討會後，對本港社會服務工作將有更大之貢獻。

李、羅兩代表將於本月九日啟程赴西柏林。

華英女校學生參觀本報

華英女書院中一至中三學生六十人，昨日下午在該校教員吳婉儀、楊婉清、胡婉芬帶領下參觀本報社。圖為參觀資料室情形。

九龍公園內 學生自修室
後天下午正式開放

【本報訊】市政局轄下的九龍公園學生自修室，定於星期一下午四時半起正式開放。啟用儀式將由市政局圖書館事務委員會主席葉錫恩議員主持。

該自修室設在九龍公園內第一座二樓，距海防道與彌敦道交界之公園入口處約五十碼，面積五千方呎，可設三百餘座位，並有專供十三歲以下兒童使用的自修室。

該自修室屬試辦性質，其行政及管理暫由市政局圖書館負責。政府當局及市政局將根據所獲得之經驗及資料，衡量本港對學生自修室設施之實際需要而擬定其常年辦法。

自修室開放時間暫定如下：

二月至三月、七月至十一月：星期一至星期五，上午十時至下午六時；星期六，下午一時至六時；星期日及公眾假期休息。

四月至六月，十二月至一月：星期一至星期五，上午十時至下午十時；星期六，上午十時至下午五時；星期日及公眾假期，下午一時至五時。

上述開放時間，乃根據各市政局圖書館學生自修室之實際使用情況及為適應學生考試期間之需要而編訂。市政局並將經常觀察及分析開放時間，以作適當之調整。

法國巴黎銀行 總行副理來港

【本報訊】法國國家巴黎銀行總行副理石鐙明將於今日經西貢抵港，作為期二週遠東業務考察。

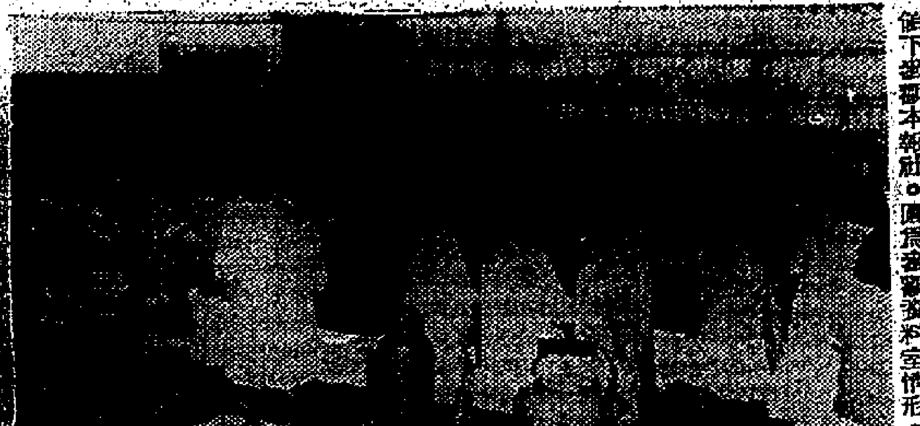
解糧款車被刼 三人涉嫌被控
疑犯為染廠司機工人

【本報訊】大東染布廠解糧車前日被兩名男子跳上車內行刼案，警方經過十小時調查後，在前晚十時許拘捕三名男子，涉嫌與此案有關。

該三名男子中，一名據報為該廠司機，另兩人則為該染工人。

三名涉嫌男子今晨將以行刼罪名在觀塘裁判司署提堂。三名被告是：㈠利錦昌，廿四歲；㈡梁成志，廿二歲；㈢梁英能，卅二歲。

何善衡夫婦祝金婚大慶 捐助佛教善團六十餘萬
佛聯會以「善德中學」命名紀念



【本報訊】香港佛教聯合會興辦慈善福利工作，近年迭有成就，全賴各方善長之支持及該會同人努力所致。本港銀行界鉅子恒生銀行董事長何善衡及其夫人何李怡頌女士，為佛教之大護法，對於佛教所興辦慈善福利，向極熱心支持，過去在佛教醫院籌建期中，即不斷支持贊助，捐資不勝細數。本年七月，何善衡賢伉儷金婚之慶，特撥出近百萬元之善款，分捐本港各大慈善機構，佛教善團獲援助者即佔逾六十多萬，其中除指撥五萬元捐助佛聯會主辦之佛教醫院作常年經費基金，二萬元捐助佛教正覺蓮社寶靜安老院，四萬五千元捐助佛教大光中學外，並以五十萬元響應佛聯會與建另一間佛教中學。

何翁伉儷樂善好施，社會固已交相稱頌，佛聯會為誌崇敬之意，經決定以「善德」命名該中學，用紀盛德豐功，聞政府教育當局對該會與學盛舉，亦至表贊同，將撥地助款，以促實現。善德中學將為一所最新型之宏偉學府，擁有課室廿餘間及一切最完善之設備，全部可容中學生千餘名，新校一俟確定興建地點，即委由則師草擬圖則，將來各項籌備就緒外，便即展開興建工作。

佛教醫院為本年九月啟用之不牟利醫療機構，全部有病床三百六十張，政府津貼病床及私家房病床各佔半數，現第一期先開一百八十張，為市民大眾服務，門診及X光、檢驗、化驗等部門亦經展開工作，該院除獲政府撥給九龍城杏林街院址興建地段，及補助普通病床經費三分之二外，全部建院經費一千五百餘萬元，均由佛教人士、各界善長所捐助，佛聯會會長覺光法師，副會長黃允畋居士暨董事等，以該院籌建完成，特成立佛教醫院管理委員會，何善衡夫人即在委員所屬下，膺選為第一屆委員。

佛教正覺蓮社寶靜安老院，位於新界粉嶺火車站側百福村，院舍規模宏偉，面積四萬餘平方呎，園林優美，內有佛殿、老人宿舍、診療所、講經堂等建築物，現收容無依老婦約百餘人，在院老人，生活起居，至感安適。該院辦理之完善，曾獲港督戴麟趾爵士夫人之嘉許，何善衡夫人李寬德居士現任該院董事長，於正覺蓮社社長覺光法師等協同主理下，院務發展，方興未艾。

佛教大光中學，乃佛教大德比丘尼慈祥法師所主辦之大光小學擴建而成者，該校新校舍巍峩矗立於大埔石鼓壠山麓，佔地甚廣，在擴建中，獲由何善衡出任校董會主席，該校現有中、小學二十八班，學生一千二百餘人，歷年造就英材甚衆，何翁伉儷此次捐助該校四萬五千元，乃為專以對新界區之清貧學子就讀該校，用作獎學、助學、貸助等基金，共造福青年，嘉惠良多。

市政事務署解釋 小販牌費並無增加

【本報訊】市政事務署發言人昨日表示：有關小販牌照收費辦法，目前仍為固定攤位每年一百元，流動小販牌照每年二十元，並未有任何變更。

發言人說：持流動牌照的小販，是不得在固定的地點營業，亦不得設立固定攤位，假如他們欲在固定地點擺賣，則需換領固定攤位的牌照，牌費為每年一百元。

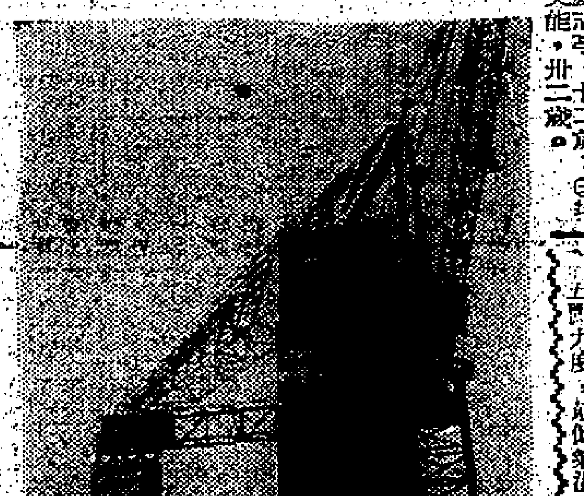
發言人是就昨日若干報章所載譯：「電照街小販市場牌費增加五倍」的報導，發表以上的聲明。

發言人解釋：現時電照街市場的攤位持牌人，過去大部份為流動小販，在春秧街及馬寶道一帶擺賣，他們不依照牌照的規定，在街道設立龐大的攤檔，構成交通嚴重的阻塞，不但妨礙到火警發生時救火工作的進行，並且影響到該地區的衛生情況。

發言人指出：政府其後在電照街撥出一幅土地，興建小販市場，以供該批流動小販遷入擺賣，該市場於去年底建成，原有的流動小販，一律獲得申請入市場內營業，以抽籤方式分配攤位。

發言人表示：在流動小販遷入市場之前，他們早已獲知由於得到固定擺賣的便利，他們日後需要換領固定攤位的牌照。

發言人又說：市場內任何小販是可以放棄所能予的固定攤位，恢復以前流動小販的地位，則牌費仍為每年廿元，但需依照牌照的規定，不得設立固定擺賣檔攤。



安裝在聯合碼頭的起重機

今日天氣

吹和緩至清勁東風，密雲，日間較後時間有陽光，初時空曠地區有霧。

今日凌晨氣溫約為攝氏廿三度，濕度為百分之五十九。昨日最高氣溫為攝氏廿五點九度，最低氣溫為攝氏十九點七度。

美國輪船公司 巨型貨櫃輪 將首航抵港

【本報訊】「本港貨輪運輸，將進入另一個新世紀。」美國輪船公司副總經理格立芬昨日在文華酒店孔雀廳舉行記者招待會時作上述表示。

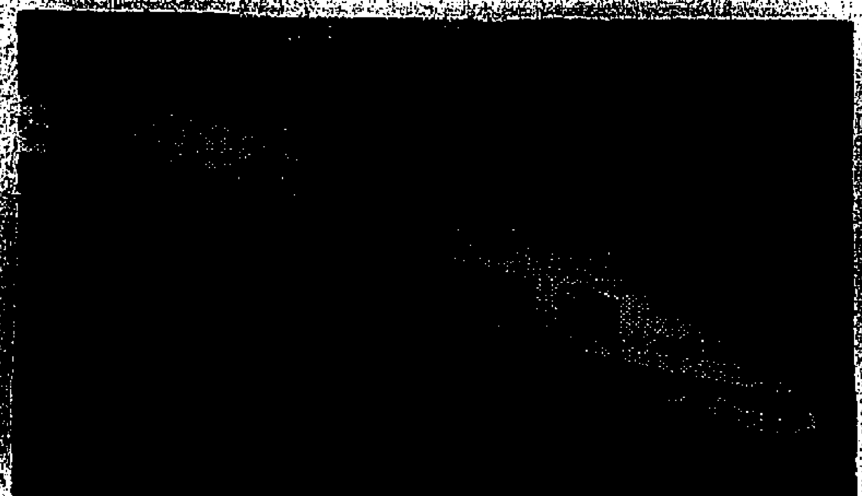
該公司開闢「歐、美」三大洲貨櫃輪航綫及第一艘三萬餘噸重的貨櫃輪「美國太陽神號」，將於本月十二日首航抵港。

據稱：該輪是目前世界上最快捷而容量最大的貨櫃船，能儎運標準貨櫃一千三百四十個，時速二十五海浬，將成為太平洋貨運的中流砥柱。

格立芬指出：這條航綫的開闢，將大大增進遠東、美國東西兩岸及歐洲各海港之間貨物的運輸交流。貨櫃運輸推廣的優點是減少貨物的起卸次數，減少貨物被竊的可能性，節省保險費，減少包裝費用，減少存倉積壓及存貨倉位。由於上述的優點，貨櫃運輸系統提供了最現代化及最快捷的服務，全世界的貨運正逐漸貨櫃化，本港亦有四個貨櫃碼頭正在進行興建。目前北角聯益貨倉碼頭，是本港最完善的一個。

美國輪船公司屬下第一艘抵港之「美國太陽神號」貨櫃輪將於本月十二日，已安有兩部活動貨櫃起重機（觀塘碼頭則裝有一部固定的貨櫃起重機），這架起重機，每次可起重卅五噸，可用於船身寬九十英呎的貨輪，起重機的搭架高四十英呎，貨櫃堆疊在任何貨櫃輪船的操作十分輕易，十二日抵達本港的「美國太陽神號」，則停泊於該碼頭。

格立芬最後稱：該公司共擁有十六艘著名的美國「蘭沙」級貨櫃輪，八艘航行歐洲，另八艘航行亞洲，在亞洲約每週有一班次。本港是一個自由貿易大港，工商業十分發達，該公司開闢了亞洲航綫後，相信將更促進本港的工商業繁榮。



明愛職業訓練專家史浩斯
籲請港府再撥經費 訓練技工以應需求

【本報訊】天主教明愛職業訓練專家史浩斯昨晚表示：海外熱心人士準備捐款二千萬元，在香港設立更多職業訓練中心，但由於政府不準備撥出經費，所以這筆金錢不能予以運用。

史浩斯昨晚七時卅分在無綫電視明珠台「婦週論壇」節目中指出：鑑於本港工業急切需要更多熟練技工，所以目前情況「雖不是社會的恥辱，也是屬于可悲的。」

他說：海外的捐款人準備捐贈款項大約二千萬元，給本港社會機構興建更多職業訓練中心，但政府必須再撥款二千萬元作為主要經費，以協助興建足夠的訓練中心，滿足本港的需要。此外，還有經常費的維持，也是一個巨大的問題。政府對這方面沒有撥出足夠的經費。

史浩斯說：由於政府在職業訓練方面不採取先導行動，所以海外的捐款唯有予以婉拒。如果訓練中心不能適當地經營，設立訓練中心，顯然沒有作用。香港每年需要新技工約一萬五千人，但每年祇能訓練三四千技術工人，這情況無疑是可悲的。

史氏繼指出：目前此間工業需要低級技工甚殷，但此類技工人材缺乏之情況，近來年將會更為嚴重，因為屆時需要更多的技術人材，而且有更多的人願意接受訓練。另一方面，則沒有足夠的設備供給他們作訓練。

他促請政府對職業教育採取長遠和認真的眼光。他說：工業訓練諮詢委員會，直到現在差不多有五年，該委員會曾提過很多建議，但其中一些建議，政府和工業界都沒有予以認真考慮。

酒店女侍應生 和平紀念碑前 割脈受傷暈倒

【本報訊】一名任職於凱悅酒店的妙齡女侍應生，昨晨二時左右，在中環和平紀念碑附近，被發現左腕脈有傷痕，且血流如注，後為途人報警送醫院急救，詳情警方尚在進行調查中。

該女子名陳美×，廿三歲，報住九龍尖沙咀赫德道十×號×樓後座。

據悉：傷者當時身穿凱悅酒店侍應生制服，徘徊於遮打道附近，未幾即見她躺臥於紀念碑對開路邊，左手腕血流如注，臉色蒼白，當時有人經過該處，見她身旁有一塊刀片，乃趨前詢問發生何事，她當時已呈昏迷狀態，不能言語，乃報警召救傷車將她送院救治。

據傷者所住樓宇內之包租人對記者說：對於她的身世不甚了解，只知她在凱悅酒店做女侍應，每天中午外出，且通宵到深夜始返，有時則說有事不回家，對人則說通宵麻雀，至昨晨不時返家，未幾即外出，至二時許，不料即發生此意外。包租人又說：似乎沒有男朋友來找過她。

如刊登本報廣告者 請撥電話七三〇七〇八接洽

譚達堂 尿病丸

專治口渴思飲小便頻頻或紅或白遍身疲倦等症，本丸六十餘年行銷世界各埠華僑服後證明確屬有效，斷尾購買請認明譚達堂字號為本號總代理

著名補腎武溪蛤蚧大補茶，為利便海外僑胞採購特製補腎蛤蚧大補丸。詳細病狀說明書函索即寄。誠和堂參茸藥行總代理

地址：香港上環文咸東街九十九號　電話：四三一六九三及四四〇六六三

德國最新特效 痔瘡消 (VENOSUSLF)

止痛止血 不用手術 痔瘡自消 保無復發

主治 內痔，外痔，老年頑痔，痔粒劇痛發炎，痔粒流血，大便帶血，肛門瘙癢，脫肛

德國卡爾大藥廠出品　總代理：東成公司

消痔丸　消痔寧

鑽石玉器 珍珠金飾　價格標明 保證真貨　大華金銀珠寶號

口臭丸　特效良藥　丁超中醫製

KALMIA SWISS

賦寵承生天質麗　妍增益表雅美高

高美雅

總代理：瑞華表行有限公司　門市部：香港：德輔道中聯邦大廈 電話：H236447　九龍：彌敦道57-59號 電話：K680692

REF. 315-01

新界元朗廿八咪半 泰園漁村酒家

西湖・阿里山・日月潭・風光景色

亭台樓閣 湖光山色　划艇釣魚 水上單車　冷氣廳房 自設魚塘　海鮮生猛 巧手粵菜　喜酌壽筵 社團宴會　小食淺斟 山地姑娘　七彩服裝 供應拍照　內設車場 免費停泊

設酬賓「雞局」逢星期一至星期六特價三十元，足供六位用，光顧茶券三元，專車免費接送來回。

定座電話：O763971 K849245 K842952 K892609 K212333 H728019

山頂僑福道 喬苑

交通最便 15號巴士經過路口　設備最好 六層洋樓 兩部電梯　售價最平 二千三呎 廿九萬元

山頂的半山 中區的郊外

上蓋完成・年底入伙

另有複式別墅一幢 六十九萬即買即住

利興置業有限公司

工商日報
中華民國五十九年十一月七日　星期六　農曆庚戌年十月初九日
第五頁

地下火牛房爆炸火勢撲上六樓
旺角皇宮酒樓大火
波及隔鄰麗聲戲院
灼傷助理消防區長另焗暈一人

【本報訊】旺角彌敦道七五〇號皇宮酒樓，昨晚發生四級大火，焚燒近兩小時方被撲滅，結果該酒樓地下及六樓部份被焚外，隔鄰麗聲戲院亦稍受波及，一名助理消防區長在救火時被灼傷，另一人則被焗暈，損失頗重。

由於事發時酒樓內正有人在宴客，同時，戲院亦剛開場，飲客及觀衆倉惶離開現場，狼狽不堪，幸未造成較大傷亡數字。

火警發生於昨晚七時四十五分，彌敦道七五〇號皇宮大酒樓地下營業部附近電力房突傳出一响爆炸聲，隨即有火光冒出，此時，地下有兩名職員昏狀，急逃離現場，并高呼火警。

此時，該酒樓正有一間鐘錶行及一家林姓者結婚，分別在該處擺宴，火警發生後，電流頓時中斷，賓客在黑暗中摸黑逃生，狼狽不堪。

未幾，大批消防人員已聞訊馳至，立刻開喉灌救，惟火勢突蔓延上作爲火火牛、廚房、士多房及宿舍之六樓，且已升爲四級。

消防人員隨狀，架起三部雲梯，分別自彌街及彌敦道方面開喉灌救，新型的「史諾頓」式滅火車亦出動協助。

此次火警源發生於該處地下，突然蔓延至六樓，而其他二、三、四、五、樓，則未被波及，原因是由地下通至六樓的輸送系統有火蔓延上六樓所致。

赴宴賓客及影院觀衆
狼狽走火幸無傷人
彌敦道交通受阻半小時

當火警發生之際，隔鄰七四八號麗聲戲院七時半場剛開場，該院負責人立即派出職員多人，打開所有太平門，並亮燈引導院中觀衆離開現場。

在消防人員奮力撲救下，火勢於九時卅分左右已被控制，至十時左右即告撲滅，除一名助理消防區長救火時灼傷，另一人被焗暈外，未聞有其他傷亡數字。

在火警之際，由於電流中斷，該處有兩人被困電梯中，幸爲消防員救出。

由於該處發生大火，彌敦道由北至南交通，曾一度暫停，約半小時方告恢復。

港府新聞處發表有關是次大火情況如下：昨晚八時許，彌敦道七五〇號地下發生三級火警，至八時四十五分左右，火勢即升至四級，同時向樓上蔓延，該大廈六樓有猛烈火勢。

一名四十四歲男子陳光，爲濃烟焗暈，已被送往廣華醫院檢查，其後已出院。

到九時卅四分，火勢經消防員努力撲救之下，已受到控制。

火警現場爲該酒樓地下及六樓，並未有擴展到其他地方，其旁的麗聲戲院除走廊內的變壓器有被波及之外，該戲院並未有受到影響。消防員已在進行檢視樓上各層。

當起火時，有一名男子及一名男童被困在於酒樓的電梯內，到消防員抵達現場後，他們即被安全救出。同時，一名消防員在進行撲救時，被火灼傷手部，送院敷藥後已無礙。火勢於十時十八分已被撲滅。

元洲街廠厦 製衣廠焚燬

又訊：深水埗元洲街三百十二號至十四間的黃氏工廠大廈，昨晚十時半左右發生火警。一間製衣工廠全部被焚燬，焚燒達一小時許即被撲滅。損失逾十多萬。幸而無人受傷。

該宗大火是在昨晚十時半左右發生。火警現場是元洲街三百一十二號至十四間之黃氏工廠大廈三樓後座的華生製衣廠。

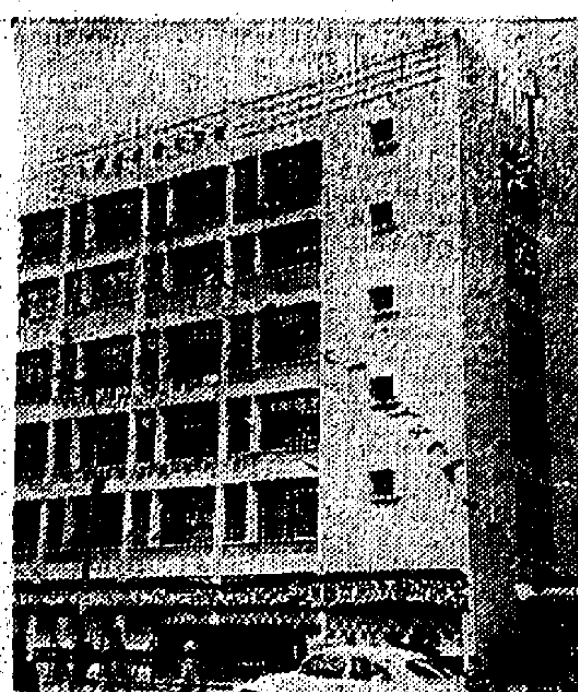
該廠是專以車沙灘褸爲主。平日有五、六十名工人開工。由於昨日發生火警時是在晚上十時許，故無人受困於火場。

棋王李志海 在碼頭暈倒

【本報訊】棋壇好手李志海，昨日上午暈倒在統一碼頭，摘落門牙數顆，跌破眼鏡一副，已送瑪麗醫院留醫。

據他太太稱：李志海身體不甚好，可能近日工作甚累，加上身體不適，所以在昨日上午十一時許由家乘坐的士準備在統一碼頭過海而不幸暈倒於上址。李太又謂：如果醫院允許的話，他丈夫是想出院回家休養。

李志海現年四十歲，新會人，三年前結婚，有兩女，大女一歲許。



（右圖）座落於牛頭角新區的「牛頭角福利大厦」全貌。（左圖）唐炳源議員主持揭幕儀式，上角爲唐氏致詞。

牛頭角福利大厦昨揭幕
樓高六層爲綜合福利中心
計劃擴展惠及各地區居民

【本報訊】爲使各福利機構於實施社會工作上能協調一致，且配合著五萬人口居住的牛頭角新區，政府廉租屋及佐敦谷新區的各項社會福利工作起見，一座綜合性命名爲牛頭角福利大厦經於日前落成，昨下午四時在牛頭新區該址，由唐炳源議員主持揭幕儀式，到有各界嘉賓、外交使節及政府官員等百餘人。

香港家庭計劃指導會主席白朗夫人在致詞中說：「福利大厦的工作計劃概念，就是羣聚服務，以改善社會福利。」

因政府和義務團體合作，及互相策劃和綜合活動，而提高了服務水準。這是解決香港社會福利問題最現實的貢獻。我們希望工作日益發展，惠及全港各區的居民。

唐炳源議員於大會上說：「在這人烟稠密的地區成立一個綜合性的福利中心，的確是明智之舉。這座大厦落成後，數個宗旨大致相同而福利活動又彼此關連的組織和機構，今後可以互相毗鄰。各福利團體及機構，其中包括社會福利署的辦事處及詢問處、香港家庭計劃指導會、香港家庭福利會、基督教女青年會和香港保護兒童會的分會。

該福利大厦樓高六層，全部實用面積一萬三千八百平方呎。至於使用樓宇之工作；地下可借給各社團來辦各種有意義的集體活動；二樓是社會福利署的辦事處及香港家庭計劃指導會；三樓是香港家庭福利會牛頭角與香港基督教女青年會辦事處；四樓和五樓是基督教女青年會中心；六樓是香港保護兒童會的日間託兒所。

該大厦各社會福利機構及其工作分爲：

㈠社會福利署：其主要工作在處理有關青少年問題；身體健康及精神問題；家庭關係及有關經濟問題所引起之各項困難。

㈡香港家庭計劃指導會：牛頭角家庭計劃指導所，其工作目的在提供節育方法；指導不育婦女，使能生育健康兒女。

㈢香港家庭福利會牛頭角辦事處：主要在提供給予該地區貧困家庭以經濟資助，協助失學者得到教育的機會；隨時協調家庭倫常間的糾紛；輔導行爲操守，務使能享融洽的家庭生活。

㈣香港基督教女青年會牛頭角青年中心：爲培養青少年德智體群四育之發展，特設青年中心於本大厦四樓及五樓，歡迎八至廿五歲男女青少年參加。

㈤香港保護兒童會牛頭角分會：已於九月一日開始接受照顧嬰兒。其登記手續只需攜帶父母二人之身份證，嬰兒之出生紙及預防注射卡即可收費每月十五元。託兒的時間由上午八時卅分到下午五時卅分；星期六下午，星期日及公衆假期則除外。

東非公司早班機 由港飛孟買東非

【本報訊】東非航空公司於昨日下午六時在希爾頓酒店舉行雞尾酒會，招待新聞界及有關社會人仕，並於會中宣佈從本月一日起，逢星期一、四上午八時三十分，有班機由香港飛孟買及東非；星期四的班機除飛孟買外，更經埃塞俄比亞飛東非，爲本港人仕提供更佳良、更快捷之服務。

東非航空公司之超級VC十型噴射客機，載重達十一噸，能貨運非洲、印度及歐洲各大城市，極爲方便。

煤炭起卸工人 加薪百分四十

【本報訊】在生活程度日高之情形下，煤炭起卸工人日前向資方提出加薪百分之四十要求，已獲得資方協議答允加薪，並決定由上月十九日起實行。

據煤炭總工會秘書朱國斌昨日表示：近來因物價飛漲，甚影響勞工日常生活，該工會曾於前月函請商會要求加薪，經過多次與資方代表接觸磋商，資方對於工會之要求條件認爲合理，允予加薪，依照原底價工資增加百分之四十。起卸工人如以噸計算，過去每噸起卸工價爲三元者，現每噸增加工價一元二角，即新工價爲四元二角，加新新工價由十月十九日起算，前月工資按照日期追加補水。該發言人朱國斌又稱：香港工業大多改用電流或用電油，煤炭之採用已比前大爲減少，煤炭起卸工人目前只有數百人，工資微薄，將引致工人不能在本行立足，故此次之要求加薪，順利成功。

日籍遊客暴斃酒店 疑曾注射毒品
六名男子涉嫌供應毒品被捕

【本報訊】日本籍遊客日前在九龍新樂酒店暴斃案件，經警方進一步調查，發現有可疑之處，昨日警方已分別拘捕六名男子，帶返警署問話，但至昨晚止，仍無人落案。

警方透露：由於該名暴斃日籍遊客的手臂上滿佈針孔，懷疑他在死前曾接受屬於第一類毒劑的嗎啡藥的注射。

死者名西縣，年約卅餘歲，本月三日由日本隨旅行團來港旅遊。

警方人員初時對該名男子死因表示無可疑之處，但稍後發現死者手臂有針孔後，即展開調查。在昨午分別在秀茂坪及橫頭磡兩個地區搜出兩個針筒。

同時並在幾個不同地點拘捕了六名男子，懷疑他們是非法售賣毒品及非法藏有該等注射儀器，警方刻對該案仍在調查中。

彌敦道皇宮酒樓大火發生時消防人員架起雲梯灌救時情形。

工人涉嫌奪槍襲警 押候解地院審

【本報訊】一名潮籍工廠工人涉嫌奪槍襲警員，爲警方拘捕落案，控以三罪，昨解觀塘裁判署訊。法官以案情嚴重，飭將案押候解地方法院審訊。

被告男子陳亞春，廿五歲，潮州人，工廠工人，住牛頭角新區。被控三罪：㈠十月廿六日在老虎巖新區第三座大厦附近，意圖開槍襲擊警察一三六二號；㈡同時同地抗拒一三六二號警員合法拘捕；㈢同時同地藏有一條鐵錢，可作非法用途。

公事上用中文 研究委會定期接見各界代表

【本報訊】公事上使用中文問題研究會，準備在下週五接見各界團體代表，討論有關問題。該會在昨日召開第二次會議，繼續商討政府在公事上使用中文及英文的各項有關事宜，並研究政府在中英文同等地位政策上，已履行至若干程度。

本港一名少女 在澳執教被逐出境
教職員向國會請願 要求准她繼續居留

【本報訊】據外電報導：一名廿四歲香港少女，因國籍問題，在雪梨遭澳洲移民局命令離境，返回香港，但她現正力謀獲准繼續居留。

該名少女爲郭莎莉（譯音），廿四歲，已在澳洲居住了七年之久，現時係在雪梨的金寶鎮中學當教員，但澳洲當局已下令她要在明年三月離開澳洲。

該中學校的教職員已發起一項請願，準備上星澳洲國會，請求准許郭莎莉繼續在澳洲居留。

但在坎培拉澳洲移民局的一位發言人表示：到目前爲止，當局並未有對郭莎莉的居留問題作出最後決定。郭莎莉謂有一位移民局人員對她表示，她雖然持有英國護照，但因她本身不是英國人，故她是沒有多大機會被准許繼續居留的。

金寶鎮高中學校長岳嘉文稱：「校內的約六十名教職員和一千一百名學生發起請願支持郭小姐，因爲他們對郭小姐的將要離去，感到很激動，乃決定用行動來設法挽留她。」

他又稱：郭莎莉是一位很好而又很受校內教職員和學生喜歡的教員，所以他們都希望能夠說服政府，准許她繼續在澳洲居留。

據郭莎莉對記者表示，她原本係在新界沙田居住的，她歸化英籍及取得英國護照後，於一九六四年使用學生簽證來到澳洲攻讀中學，畢業後再進大學，取得學士學位後，於今年開始在金寶鎮中學當教員，教授英文及歷史，同時她在工餘更修讀一項教育文憑。

圖示在澳洲華籍女教師郭小姐，以一張學生入境証在澳洲逗留達七年之久，現正面臨被澳洲當局驅逐出境的威脅。甘浦鎮高中學校的六十名教員和一千一百名學生，支持她繼續逗留在澳洲的要求。（合衆國際社無綫電傳真）

赤柱聖士提反書院 舉行畢業暨頒獎禮

【本報訊】赤柱聖士提反書院於昨天下午在校內伍華堂舉行學生畢業暨頒獎典禮，由該校校董張榮岳會吏長及校長韓復士牧師主持。在典禮中，邀請得嘉羅富國師範學院院長韓敦夫人頒發畢業證書及獎品，並由韓敦致訓詞，就目前社會情況提出三點問題供青年學生思考：一爲戰爭，二爲人口膨漲，三爲空氣污濁，此三者皆爲人類未來生活之威脅，亟待今下兩代共同努力，以忍耐、自制、和合作，拋却偏見，歧視，去克服此面對之共同大敵。語多勉勵，最足令學子警惕。又韓復士牧師於校務報告中說明學校於今年度轉變爲津貼學校之過程及原因，並特別指出學校之方針及理想。

學童身無長物 兩飛戠刧不遂 逞兇毆人洩憤

【本報訊】兩名飛型青年昨晚在灣仔石水渠道圖向一名小學生行刧，因目的未遂，該兩名青年竟出手毆打被刧學生以洩憤，將該學生打至遍體鱗傷始離去。

該宗飛仔逞兇案件是在昨晚六時許在灣仔石水渠道三百卅號某樓。昨晚他放學後，在返家途中，突然有兩名面貌兇惡的青年男子走近他的身旁，一面要脅他不准聲張，一面搜索他的書包，口袋。由於他身上並沒有帶錢，該兩名青年氣憤之下，竟要毆打羅以洩憤，羅根本無法抵抗，被他們打至遍體鱗傷，至今座滿的傷勢稍爲好轉，但仍須留院治療。

日本女遊客在關閘攝影 被繳去菲林

【本報訊】澳門關閘邊界區不准影相，一名日本女遊客不知禁例，被繳去菲林，同行一批日本遊客俱告掃興。

前日下午四時半，一批日本遊客，分乘數輛旅遊車遊覽澳門名處，遊客下車至關閘外之共區，一名日本女遊客持相機拍照，被守閘警員發覺，繳去該女客相機內之菲林，同行遊客大爲掃興，立即離開。

青年研討課程 首期今開課

【本報訊】社會福利署青年工作組主辦之第一期青年研討課程，分甲及乙兩組，將分別於今日下午三時及七時三十分，在灣仔戴麟趾夫人示範托兒所及訓練中心舉行。屆時，社會福利署主任郭家熾及區光文將主持開課儀式。

此項課程旨在加強青年人對領導才及群體生活之真義之瞭解，爲青年人提供聚首一堂之機會，以便共同探討有關社會及青年所面臨之問題。

涉嫌勒索被拘 徙置處一職員

【本報訊】油糖新區一名徙置處職員，涉嫌向該處一名住戶勒索，爲警方人員拘捕，經查訊後，於昨晚獲准以五百元担保外出。

該宗勒索疑案發生於昨午一時許，油糖灣新區十七座五××室一歲林姓住戶，當時林正與妻女在該處編織冷衫時，突有一名年約廿五歲青年男子至其住處，自認爲該區徙置事務處職員，並指林某謂該處僅可作居住用，而林某以之作爲毛衣工場，於例不合，經一番交涉後，有人提出以兩百元即可擺掂，林某答以目前狀況不足，需出外籌措，着該名男子在家中稍候，林某外出後，即將門反鎖，并電向警方報案。警方閱報後，立即派出警員到現場，將該名涉嫌男子帶返警署查訊。

警方發言人昨晚答覆本報記者詢問時，証實一名徙置事務處職員，涉嫌與一宗向一名居民勒索案有關，爲警方拘捕，其後獲准以五百元担保外出。

龍翔道嚴重車禍 電單車柱起火 駕車人慘被燒死

【本報訊】一輛掛「學」字牌電單車，昨晚十時半在九龍龍翔道行駛中失事，駕車男子被燒重傷斃命。

失事的「學」字電單車，車牌AN五三×八號，據說當時該電單車正在龍翔道大窩坪處馬路上行駛時，突然在轉彎處失事，撞向路邊電燈柱後，翻倒地上，油箱隨即焚燒，駕車男子當場變成火人，在地上打滾，爲該處居民看見，前往救援，將火救熄，但因受傷過重，送到醫院時已斃命。

失事死者男子李榮東，廿一歲，住咸田新區第十二座二樓一一二號室。

向市局助理秘書行賄 光管公司東主判入獄

【本報訊】灣仔一電器店東主，向市政局申請替一間酒家安裝霓虹光管，但久未獲得批准，乃向市政局一助理秘書行賄五十元，結果被檢控于中央法庭。被告認罪後，被判入獄半年。

被告男子盛卓，四十歲，幸運光管電器公司東主。被控于今年九月十八日，向市政局助理秘書邱迪安行賄五十元，以便於批准其替蘿莎酒家安裝兩枝霓虹光管。

案情如下：被告爲洛克道幸運光管電器公司東主，今年八月廿四日向市政局申請替蘿莎酒家安裝兩枝霓虹光管，但久未獲得批准，至九月十六日仍未批出，被告乃前往市政局查詢，會見原告，離去之前，被告在原告桌上留下一信封，當時原告未有留意，約半小時後，始發覺該信封內爲一張五十元鈔票，原告乃持往反貪污部報案，十一月三日原告在警方授意下前往新世界餐室見被告，問其爲何留下五十元？被告謂：「表示友誼」。結果被告步出該餐室即被捕。

最佳新聞圖片比賽 昨晚舉行頒獎禮

【本報訊】由香港報業公會及生力啤酒廠合辦最佳新聞圖片比賽，經於上月評定，並於昨晚舉行頒獎典禮。

生力啤酒營業經理王岩泉主持頒發現金獎與各獲獎者，典禮完畢，隨即行晚餐。

本年獲獎最佳新聞圖片爲陳楷、譚超陽、余聰賢；體育組爲張樹楔、陳銘氏、譚少琪；特寫組爲：陳明方、周應洪、謝守忠。

附圖爲頒獎及獲獎人與生力啤酒廠經理合照。

日商遠藤金之助 捐贈公益金五千

【本報訊】日本東京飯店東主遠藤金之助，昨晨以港幣五千元支票一紙，捐贈香港公益金，以紀念該飯店創辦十週年。

遠藤金之助爲著名日籍商人，目前在經港遊覽中。遠氏及東京飯店總經理遊藤悅弘，今晨親臨告羅士打行公益金辦事處，由公益金副贊助人利國偉代表接受。按東京飯店設址東京帝國酒店頂樓，及本港彌敦道卅至卅四號。

圖爲日本東京飯店東主遠藤金之助捐贈五千元支票一紙由利國偉先生代表公益金會接受情形

香港殯儀館 萬國殯儀館 九龍殯儀館
禮堂不另收費 殯禮豐儉由人

廉價殯儀
中式或西式棺木一具
棺內裝裱
接體入館
潔體化粧
靈寢室待殮
禮堂拜祭
出殯土工
出殯靈車
公衆墳地
石碑一條
全部祗收
六百元

施棺部
本年施出棺木百餘具，現仍繼續辦理，如有貧而無以爲殮者，其家屬可到就近港九各區街坊福利會申請，手續非常簡便。包括棺木，壽衣，土工，靈車，墳地，石碑，全部施贈，分文不取。

港天主教會人士表示 教宗訪問本港純屬宗教性質
籌備歡迎委會展開工作

【本報訊】本港天主教會最近組織的「歡迎教宗蒞港籌備委員會」的一位發言人宣稱：迎接教宗保祿六世訪港的籌備工作，刻在積極進行中。

該發言人說明：教宗此行純屬宗教性質，目的在加強與本港華人社會在牧民事業上的聯繫。

他說，在教宗訪問亞洲行程所經的地方，香港具有一種特殊的意義。例如，本港居民在各方面的生活中，普遍使用中國語言；本港的很多習俗與中國傳統文化息息相關。

該發言人又說：本港今天的居民來自中國各地，有不同的背景和不同的方言，大家和衷共濟，這是中國文化和由來已久的團結精神的表現。

籌委會的發言人說：「中國的基本道德，在本港有很明顯的表現：中國人民守望相助，造福人羣的精神，與天主教會促進人類愛德和社會正義的願望完全一致。」

該發言人又說：數百年來，天主教會對中國的文明非常欽慕。曾往中國傳道的教士，實在亦不少，他們對光輝燦爛的中國文化深為熱愛。

教宗此次訪港，可視為天主教會對中國人民讚佩教士分享其文明的一種酬意。這些傳教士皆有目睹優美的中國文化與福音精神共融一體。

發言人說，籌備委員會現已成立了好幾個小組，例如總務組、球場工作組、對外聯絡組等，迎接教宗蒞臨。一俟籌備完竣，歡迎教宗蒞港的詳細計劃當可公佈。

據稱：教宗在大球場主持彌撒時，將憑券入座。與往年慶祝耶穌君主瞻禮一樣，入場券完全免費。入場券將經由各堂區、教友團體、天主教學校派發。由於球場容量所限，入場券只能派發一部份教友。但他說，籌委會現正在安排電視和電台作現場轉播，使廣大市民能在家中觀看和收聽這一歷史性事件。

生產力中心四職員 分別派往海外受訓

【本報訊】香港生產力促進中心為貫徹其提高職員專業水準之方針，將繼續派遣職員往海外受訓，俾獲得管理及科技方面之最新知識。本月內派往海外受訓之四名職員為：人力發展部部長黃維生，管理及技術訓練員何應昌、林觀秀，另外一位職員殷明與，目前尚在東京參加一為期十二週之生產工程師訓練課程。

何應昌為獲得亞洲生產力組織供給免費研究學位，並經於上週末前往日本研究「電腦之有效使用」。

林觀秀則將於本月十日赴馬尼剌參加由亞洲生產力組織及菲律賓生產力與發展中心合辦之「假值分析」研討會。此研討會將討論找尋工作計劃中引起高成本之因素的技巧，以便剔除不必要之成本開支。此研討會乃特別為生產管理人員而設者。

黃維生將於本月廿一日赴夏威夷，參加小型企業管理訓練員及顧問討論會。此次討論會由亞洲生產力組織與夏威夷大學聯合主辦，討論會員國在設立小型企業顧問服務機構及訓練計劃之問題。

促進中心執行幹事廉傳輸宣稱：海外訓練乃中心之整個訓練及教育計劃之一部份，此等訓練極為重要，惟其如此，中心方可提供最佳之人力，輔助工業界。

教育署發言人表示 英中會考計分電腦並無出錯

【本報訊】最近曾傳出一項消息說：有一名英文中學的學生，因會考計分電腦的毛病，以致把他的英文成績由E級錯打為F級，使這個據說已考獲四科優良的學生失去升學的機會。後來該考生經校方翻查成績，才發現這錯誤，雖然成績可以更正，但卻令這個學生失去寶貴的時光和受到不少心靈的打擊。

本報為要了解此事真相，故特向教育司署查詢，該署發言人就此事答覆本報詢問謂：根據今年會考成績紀錄表示，並無任何會考獲四科「優良」的學生需要修改其成績結果的。但當然，正如過去數年一樣，在會考成績公佈後，會有不少「成績結果修改」的事情。

他說：某一會考成績結果的修改，可能是由於某校校長的查詢，或因試後例行的審後工作所導致的。在某些學校所提出的積分查詢事件中，有一件與上述事件十分相似。那是由於該名考生的英文會考成績和其他科目的成績不大符合的關係。在調查後，發現出那紙是由於改分時者為嚴緊而已。E級分數實為較公平的評審，這絕非是電腦的錯誤。

他又說：在會考成績公佈後的數週內，考試的程序就要經過檢核，這是為要作為未來會考的改進。在這個檢核過程中，包括查核試卷的部分及成績的編排。

他說：「如在這個過程中，假若某一考生的成績被低估，就算是會考結果經已公佈，教育司署仍將會盡快尋求彌補辦法的。」本人在此特別聲明：電腦發生毛病

有關出售新區房舍事宜 新區政務官來函答讀者

本報日前刊登一封讀者來函，內容對建議有關出售新區房舍予租客之「居者有其屋」計劃，提出若干意見。現從新界政務處轉來函加以答覆，全文如下：

逕啟者：頃悉貴報曾於一九七〇年十月二十六日刊登讀者「住戶」君之函件，內對建議中有關出售新區房舍予租客之「居者有其屋」計劃提出若干意見。

查「居者有其屋」計劃係必須由政府詳細考慮及批准後方可實施。同時，亦必須獲得市政局之同意與及新區居民之支持。因此，對於改組新區房舍計劃之新論，仍屬言之過早。

關於貴報讀者建議將走廊及樓梯併歸與鄰近住戶內一事，相信係指第二型新區樓宇之單邊住房而言。倘將該建議付諸實行，將會使該等樓宇內之其他住戶缺乏足夠之通道，而消防事務處亦將會予以反對。因此，該項建議殊難考慮。此致

香港工商日報
編輯先生

新區政務官翁榮雄
一九七〇年十月三十一日

讀者意見

巨型垃圾車阻交通 雞寮新區居民訴苦

敬啓者：茲閱貴報十一月一日版第四頁刊載：「市政事務署黃文新先生對于旺角市民投訴垃圾站帶與問題之答覆，其要點就是垃圾站經遷設於離開街道之地點，免除任何交通阻塞，並妥善管理云云」。閱悉之下，引起我雞寮新區居民無限感慨與憤激！茲緣觀塘雞寮新區第卅三座對出大水渠上面，有行人大石屎橋一座。此橋原為附近居民交通孔道，詎料雞寮新區辦事處竟指定其轄下兩架大垃圾車經常駐泊橋面中心，無異霸佔此橋為其轄下垃圾站。在法理而言，此橋專供行人而設，何得佔據為垃圾站，阻礙交通。且兩架巨大垃圾車頭放其間，車箱與車下地面經常滿地垃圾，腐臭不堪，污水流佈橋面，腥臭不堪，行人經過，莫不掩鼻屏息，閉氣作嘔。再者，該附近新區第廿三座、廿四座，有循道小學、樂善堂小學、張仁小學等三校數千兒童學生，朝夕行經橋面，同受臭穢惡氣之浸害。居民歷經向該處提出抗議，奈均置之不理，當地居民皆非將事，屢經向該處兩局負責辦事處等一再電話投訴，亦俱被敷衍搪塞，致使居民受害周旋，有冤莫訴！今幸貴報為市民喉舌，始懇將我雞寮新區居民之苦況披露報端，俾使我雞寮居民的苦惱得以申明白（務祈當局勘察），立即遷離街橋，免致阻礙衛生交通，以維公衆衛生，則我雞寮居民感激無涯矣！此致

工商日報編輯先生

觀塘雞寮新區居民同叩啓　十月二日

世界童軍協會公共關係主任紀建德昨抵港

【本報訊】世界童軍協會公共關係主任紀建德，昨抵港，作為期兩天之訪問。紀氏昨由澳洲雪梨乘日航班機於當天下午三時五十五分抵港，童軍總會高級幹部羅君顧、鄒永生、黎家强等前往機場迎迓，是晚下榻於美麗華酒店。

紀氏此行主要目的，乃與童總有關人員商討明年在港召開之公共關係研討會及亞太地區童軍受新人員訓練班等事宜，使中並將遊覽本港名勝，童軍總會總監理香港總監馬基伉儷，主席盧家驤，及公共關係委員會主席滬兆霖伉儷將分別設宴款待。此外，該會並派員陪同紀氏遊覽港九新界名勝地區。紀氏將於八日離港。

李發基陳玉婷結婚

香港中華製漆總商會永遠名譽會長、越南僑領李傑卿之第三公子發基君，與香港美國國民收銀機有限公司董事陳福根之千金玉婷小姐，昨日在香港大會堂婚姻註冊署舉行婚禮。新郎發基現任香港發基洋行總經理，乾坤兩宅是晚在香港紅寶石酒樓款宴各親友，到賀嘉賓，多為社會名流、工商界鉅子、學業先進。一雙新人將往日本、台灣、東南亞各地蜜月旅行。

圖為李發基陳玉婷新婚儷影。

由港寄往大陸包裹 半月內接近十萬個
十個被打回頭 理由並無宣佈

【本報訊】自中共在上月十五日宣佈開始接受港人郵寄包裹往大陸起，至上月底的十六日內，就有近十萬個包裹，由港寄到大陸。

據郵政局一位發言人答覆本報記者詢問時透露：自十月十五日開始恢復接受郵寄包裹前往大陸以來，到十月卅一日止，寄往大陸的包裹共有九萬七千個；其中有十個郵包遭受到大陸當局退回。這些被退回的郵包大部份內裡有衣服。而中共當局亦未有宣佈退回理由。

由於寄往大陸包裹的人士很多，所以近日港九各區的郵局，無不大排長長的人龍。而包裹更是堆積如山。郵政局為了應付目前繁忙的郵務，已於上月在港九各大報章，刊登聘請郵務人員的廣告，希望能夠在短期內解決人手不足的困難。

郵政局發言人又表示：寄往大陸平郵包裹，祇限於不受保的普通郵包。寄往大陸郵包與寄往海外其他國家郵包一般條件相同，即每個郵包最重限為二十二磅。各類包裹郵費如下：

兩磅以下，三元；七磅以下，五元；十一磅以下，七元；廿二磅以下，十三元。

郵政局人員正在整理寄往大陸的郵包。

香港大丸十週年 歡聯餐敍紀念會

【本報訊】大丸百貨公司為慶祝開業十週年紀念，日昨在告羅士打酒家舉行聚餐聯歡，到有日本各大工商單位代表及該公司全體同人。席間除由日本大丸常務董事鈴木藤介、香港大丸總經理鄒三良、劉火炎先後致詞外，並有名歌星唱歌助興。

汎美女事務員換新裝

圖片說明：汎美世界航空公司駐香港的業務部女事務員，現在已經更換一套新制服，是由美國名服裝家安妮．安娜秋由家設計，「嫩緞」式制服，是多種時裝之集合設計而成，既有制服的整齊，又有時裝的款式，而且還能夠表現汎美的色彩，輕便舒適，簡潔大方，是最適合女事務員在辦公時間穿著。

擁有鍋爐設備 東主限期登記

【本報訊】根據昨日生效的鍋爐及壓力容器管制（修訂）條例之規定，凡以前未有申請登記之鍋爐、壓力容器及蒸器容器之東主，必須在今後三十日內申請登記。

勞工處發言人在解釋該項法例時強調稱：將來擁有此等設備之人士，亦將受此項法例約束。不論此等設備何時總用，其東主必須於三十日內申請登記。

該項法案之通過，乃為補救法律上之一項缺點。鍋爐及壓力容器登記官，儲存有鍋爐、壓力容器及壓力器皿等登記冊，而此等登記冊乃記錄東主之登記申請而編製者，但在未經修訂之前，法律並無規定此等設備之東主須申請登記。因此，登記官難以為安全起見充份執行法律。

各界如欲提出關於法律之詢問者，可以撥電話H二二三八九五，向勞工處壓力設備組查詢。

聯合書院 師生捐血

【本報訊】香港中文大學聯合書院，為響應香港紅十字會之呼籲，於昨日（一九七〇年十一月六日星期五），在該院張祝珊堂舉行一年一度之集體捐血，以充實該會血庫。該院師生以此乃救人義舉，故均熱烈響應，共襄善舉，結果，捐血者逾卅二人之衆。

周文珊今晚演唱

【本報訊】名聲樂家周文珊，定今晚在大會堂音樂廳舉行第四次學生音樂會，參加演出者共十四人，演唱歌曲廿七首，包括各著名的歌劇選曲，由名鋼琴家梁漢銘、饒餘蔭教授伴奏。入場券為三元、五元兩種，分別在通利琴行及大會堂票房出售。

珍妮裁剪校 畢業演新裝

【本報訊】珍妮裁剪女學校正分日夜校，第二十三屆畢業禮將於本月十九日在大會堂音樂廳舉行，由立法局議員李曹秀群女士主持，並邀市政局議員張有興之夫人頒獎，會後由畢業生作學業成績時裝表演。是屆畢業生共四百一十二人，該校學生由東南亞各地前來學習者，畢業後已返回原地及部份在港出國。

婦女生活 六十七期出版

「婦女生活」雜誌第六十七期昨已出版，本期彩色封面為全英華埠小姐李金燕，彩色插頁有：銀壇八美圖、寶島之星王三居、國泰明星潘歌聲，內容豐富，有：七十年代亞洲婦女地位，婦女參任比賽學實育，婦女家庭室內設計家楊碧中西，「嬌麗小姐」好兒，邢慧從影七年走運，薛家燕姊妹印尼行，及孟君專欄「臥室和你」，梁燕玲專欄「寫漫談」，林寂專欄「生活小說「昨夜的女人」」等。至於烹飪指南、裁剪技術、化粧美容等專稿，並分由名手執筆，適合家庭及婦女實用。

獨臂空手刀 兒童不宜看

看過「獨臂空手刀」午夜場的觀衆，同聲叫好，因此公映以來，座無虛設，各院票房紀錄，到達驕人新高峯。海外公司主人黃夢啓上塘。電影檢查處飭令片主特別標明「兒童不宜觀看」字樣，為什麼古裝武俠片也不宜兒童觀看，此中大有原因，成人影迷進場一看，便有滿意答案。

北角街坊會理監事 參觀美孚青衣油庫

【本報訊】北角街坊會理監事在東區民政司分署副主任黃其旺及會長陳鍾賢領導下，昨日參觀青衣島美孚公司油庫。美孚職員先於環球遊艇上設午餐款待，然後由油庫經理陳炳炎陪同參觀。

美孚青衣油庫，位於青衣島海旁，面對九龍，佔地共卅一英畝半，有油池共四十八座，總容量為九十萬桶，並有兩英畝之貨倉一座，潤滑油裝罐桶工場，現代化實驗室，一可容三萬五千噸巨型油輪停泊之碼頭，及其他種種必需設備等。

參觀時各理監事對美孚之特別注意預防油類滲漏之各項措施，深感興趣。美孚派員每日嚴格檢查全部油喉、開關掣、儲油池，確保無滲漏事件發生；并令各職員齊備預防油類滲漏手冊，隨時提高警覺，以策萬全。

參觀者除民政司分署副主任黃其旺及陳會長外，尚有副會長趙仁甫，副理事長蔡錦基、陳展鴻、羅惠就，副監事長徐卓球、羅以祥、朱麥遜、中分區區平廷煥、陸文，及美孚北角油站分銷商余保新與毛海初等。

該會各首長是次參觀，極為欣賞美孚宏大之油庫，並對美孚各項設備及措施，大加讚許。

香港美孚有限公司昨招待北角街坊會首長參觀美孚青衣油庫。圖為該油庫經理陳炳炎（左）陪同各首長參觀儲油庫及各項設備。

上季來往港澳旅客 突破已往最高紀錄

【本報訊】本年第三季乘船來往本港之旅客人數比去年同期增加逾百分之卅六。

在今年七月至九月之三個月內，由人民入境事務處港口部處理出入境手續之旅客共計八十五萬一千二百七十一人，過境者尚未計算在內，前一季則為六十九萬三千零一十二人。

關於來往澳門旅客之統計數字顯示：在該季內由港前往澳門之人數為四十一萬五千一百六十九人，由澳門抵港之人數為四十一萬五千七百二十九人，共計八十三萬零八百九十八人。去年同期之數字則為六十萬零八千一百六十七人。

人民入境事務處發言人今日稱：該項數字為歷來任何一季之最高紀錄。上一次最高紀錄為一九六六年七月至九月之八十一萬六千人。

第二次賽馬 配磅公佈（續昨）

次天

第一場 第九班六化郎四十碼（紅牌生賽）
奪頭 一五〇；受琴海 一四四；波革 一四二；金星 一四一；一枝獨秀 一四一；黑帶英雄 一四〇；海軍勳章 一三九；星上星 一三九；妙蹄 一三五；原始神 一三四；韶樂 一三三；魯戴利 一三三

第二場 第三班半哩一七〇碼
忠友 一五〇；美輪 一四八；過得去 一四七；耆底算盤 一四六；全家歡 一四五；飛騰 一四四；大飛俠 一四四；快樂之神 一四三；八面威風 一四一；雲中鹿 一四〇；勝券 一三七；滿意 一三五；出術 一三四；美麗 一三三

第三場 第七班一哩一七一碼
銀河 一四八；微笑日 一四七；申江珠 一四六；風流劍俠 一四三；先進 一四二；寶寶 一四一；萬能 一四一；妙手 一三九；認眞夠運 一三八；快捷 一三七；金寶 一三六；蓋世美人 一三六；寶匪 一三三；（後備）鐵騎士 一三五

第四場 第九班六化郎四十碼
鐵寶郎 一五〇；銀鈴 一四九；南岸 一四八；蓋世魔王 一四七；特美䮈 一四四；多利是 一四三；女健兒 一四二；馬到功成 一四二；鴻運 一四〇；第一星 一三九；萬達豐 一三七；寶貝來 一三三；及時趕到 一三三

第五場 第七班半哩一七〇碼
兩家好 一四八；寶貝林 一四五；力橋 一四一；美境 一三九；領航燈 一三八；雪蹄鷹 一三八；都得 一三七；得法 一三六；黃金時代 一三六；快活人 一三五；馬寶 一三五；權威 一三四；萬雲 一三三

第六場 第三班一哩一七一碼
好精彩 一五〇；飛快 一四六；祥發 一四五；鳳人 一四四；高山 一四三；金手指 一四二；東方之寶 一四一；紅利証券 一四〇；大吉到 一三八；樂趣 一三七；寧靜 一三三

第七場 第七班半哩一七〇碼
虎跑 一四八；淑女 一四六；得盛 一四五；瑞龍 一四五；帝王谷 一四三；威力 一四二；寵妃 一四二；新希望 一四一；鴻圖 一四一；草上飛 一四〇；好時光 一三九；比娜 一三七；大西 一三六；美郎 一三三

第八場 第九班六化郎四十碼
獵神 一五〇；年 一四五；合尺 一四五；安樂至寶 一四〇；威能 一四〇；夜遊客 一三九；神術 一三八；艷輝 一三六；先得 一三六；鐵塔 一三五；馬雷達 一三四；蘇格蘭鳥 一三三；沖馳 一三三

第九場 第三班半哩一七〇碼
勇將 一四八；我至叻 一四六；生日餅 一四四；長勝 一四四；勇勝 一四三；東山霸王 一四二；龍得 一四一；大將 一四〇；秀麗 一四〇；金滿 一三九；馬來之星 一三六；吉利星 一三五；金號 一三三

第三天

第一場 第五班六化郎四十碼
飛傑 一四八；愛美鑽 一四七；眞咁利 一四七；祥駿 一四四；功馬 一四四；奔騰 一四三；雪蹄鷹 一四三；樣樣好 一四二；高興 一四二；神采 一四〇；星景 一三五；勝算 一三三

第二場 第二班一哩一七碼
幸運童 一五〇；金滿谷 一四七；風雷令 一四六；大班 一四四；的奇 一四三；好彩 一三八；電腦 一三六；寶城 一三六；進利 一三五；霸王女 一三四；森林騎俠（前名亡命徒） 一三三

第三場 第六班一哩
初蹤 一五〇；寶山 一四六；榮華富貴 一四六；飛渡 一四〇；借用 一四〇；利博 一三九；星馳 一三八；開心 一三七；鳳凰 一三六；鴻酒王子 一三五；提飛跑 一三三

第四場 第五班六化郎四十碼
新至心靈 一四八；大力 一四八；金麗 一四七；飛勁 一四七；神鷹 一四二；飛馬 一四二；高輝 一四一；追電 一三九；常勝馬 一三九；娥眉 一三八；眞功 一三六；紅寶 一三三

第五場 第六班一哩（盤安道碟賽）
領寶 一四八；好鳳客 一四七；古園 一四六；美國生衣 一四五；得睦 一四三；偷快 一四二；光亮 一四一；飛蹄 一四〇；飛燕 一四〇；連勝 一三九；多心 一三七；安達 一三三

第六場 第五班六化郎四十碼
萬宜 一五〇；馬公爵 一四八；飛速 一四七；錦旋 一四五；敍流 一四三；歡樂年年 一四二；龍駒 一四一；美寶 一四〇；威立 一三九；金來 一三七；萬紫千紅 一三五；揚名聲 一三四；人之星 一三三

第七場 第二班半哩一七〇碼
好收成 一五〇；必傳 一四七；再勝 一四六；保必得 一四五；龍意 一四五；金將 一四四；少女 一四〇；必勝 一三九；黑美人 一三七；威特霸 一三七；保得利 一三五；良圖 一三四；再一星洲 一三四；一氣呵成 一三三；（後備）獎多利 一四一；盈餘 一四一；勳勝 一三四

第八場 第五班六化郎四十碼
百搭 一四八；綠野山 一四七；優景 一四五；夢娜 一四三；金諾 一四一；比你醒 一四一；五星上將 一四〇；獨眼龍 一四〇；甜心 一三八；飛沙 一三七；荷蘭之寶 一三六；翠谷 一三五；變成 一三三

第九場 第六班一哩
快樂年華 一四八；小英雄 一四八；愛甜蜜 一四六；飛龍 一四四；老石 一四二；大勝 一四一；神酒妙算 一四〇；海上霸王 一三九；開心 [illegible]；人緣 [illegible]；谷中公主 [illegible]

立單負責 李 哮喘斷根
靜 包醫
波 近期醫案

原日廣州許仁醫院院長製 許仁補腎丸
十個男人九個虧 速服補腎藥王
專醫男子虧弱

劇烈性 頑適性 風濕 普痛 筋肉痛 關節炎
世界唯一斷根特效藥 徒國實驗
普魯復力 PROVENA

不用開刀 太極老牌特效漢藥 腸氣敵 獨有秘方 一服見效
專醫 腸氣脹痛、睾丸腫脹、囊腫偏墜、堅硬如石、女人亦有此病不過無外腎之象徵，只見小腹脹痛與堅硬，一樣可以治癒。
購買注意
京都太極堂

英皇御准 香港賽馬會
廣東颱賽秋季大彩票，定於一九七零年十一月十四日（星期六）開彩，現已售出約二百萬張。
該大彩票將於一九七零年十一月十三日（星期五）停止發售，其時間如下：
九龍彌敦道三百八十二號 下午九時
尖沙咀天星小輪碼頭 下午八時
北角英皇道二百七十四號 下午八時
干諾道中恒生銀行大廈 下午九時
香港天星小輪碼頭行人道 下午九時
香港德忌笠街十一號 下午八時
紅磡蕪湖街一百零二號 下午八時
又該大彩票將於一九七零年十一月十四日（星期六）上午十一時半在馬場公衆席二樓攪珠。
茲承董事局命，公佈如上。
香港賽馬會 司庫

倉貨·工廠·地盤
潤利加增 支開省節欲
請採用自動運輸帶
總代理：毅成水泵機器公司
地址：廣東道925號
電話：K843834

承讓股權聲明
營穀谷退出祥興塑膠毛皮股東權利由孟廣霖承受。所有祥興對內對外之一切債務於發出三日內來處料理，均由孟廣霖負責清理負還，與何穀谷無關，特此聲明。
本讓股權人何穀谷
承受股權人孟廣霖
一九七〇年十一月五日

聘請見習記者
香港某大報章，近期出版，擬聘請錄習記者多名，不分性別，年齡三十歲以下，中文或英文中學畢業或同等學歷，有志者請函香港大道西六十二至六十四號四樓，附履歷及照片，合則函約。

皮膚病？論
本醫獨家祖傳治療皮膚病斷根處方，增設業外敷放射治療
皮膚專科李家輝謹啓
診症 旺角彌敦道六三二號三樓即新雅酒樓對正

隱形 神耳牌 耳聾機
健康器

南華冷房企業有限公司啓事
啓者有關本冷房客戶黎斌君及劉偉常君儲存之貨物：
黎　斌：編號4576　倉單號碼3579
　　　　編號4577　倉單號碼3580
劉偉常：編號1476　倉單號碼0745
　　　　編號1477　倉單號碼0746
現因貴戶積欠倉租甚久，請於登報日起壹星期內付清，否則本公司將貴戶貨物公開拍賣或私下沽出，以清付所欠租項，此啓。
一九七〇年十一月五日

台灣三新星來港投邵氏
袁秋楓否認外間謠傳

江紫

曾經有消息說，袁秋楓短期內會離開邵氏，但這消息袁秋楓本人，與及邵氏之宣傳主任陳銅民都否認了。

陳銅民說：「袁秋楓正爲公司而大忙，辦公地點搬上片場附近，便是利便於製片工作。」

袁秋楓聽了這個消息，笑着回應說：「你會相信有這回事？」

衆傳說紛紛袁秋楓近十年，雖然不敢說對他是性格瞭解，但多少也有點明白。他是胸有城府之人，做事慎重，對人雖然不能稱之爲好，最低限度，也有個人之處。以他近來爲邵氏之忙，我也相信不會有這回事。

袁秋楓說：「進邵氏至今，忙了一段期間，現在可以說是恢復正常了，你也留到的，最近我們是拍片產量增加，在計劃中，明年產量更多，同時，我們仍不斷在港台兩地，物色一些理想的編、導、演人材加盟。」

袁秋楓上場後，的確拍片頗頻，也邀請了不少人材，但剛所說的劉午琪，顧秋琴不用說，由袁秋楓所經手，所知導演便有高立、林福地，男演員有陳毅、衛燦源。女的先有一位伍秀芳，上個月也先後在台灣，招收了三位新女星前來。

說來，這三個新人，有同一的特點是——身體夠高，長得亭亭玉立。

第一位是郭竹卿，今年二十歲，畢業於台灣國立藝專影劇科，眞正的科班出身。她是於今年七月廿五日，在台灣與邵氏簽約爲期五年。她在「藝專」攻讀的時候，經常演出話劇，以及演電視劇，以演反派角色爲主，是一個擅演反派人物的演員。

第二位是胡玉霞，亦是於一九七零年七月廿五日與邵氏簽約，也是爲期五年。她原籍河南，廿一歲，畢業於台北開明商業學校。胡玉霞曾選爲「紅鬍子」一片在台灣招考演員時，她報名參加，因與角色不大適宜，故未被取錄拍「紅鬍子」，但却受袁秋楓的賞識，遂她簽約加盟邵氏。

霞有豐富的社會經驗，曾在台灣開過餐廳，當過會計員以及女秘書，她之入邵氏，可說是很傳奇，寄照片應徵，並不是她自己，而是她的姊妹，直到給取錄，才曉得有這回事，她讀的是商業，想不到竟投身進電影界。她是於十月七日來港的，今亦居於影城演員宿舍。

另一個「高妹」是楊愛華，比較年輕，今年才十八歲，原籍北平，畢業於台北市「世界新專」，愛好音樂，擅歌唱。她在台灣與邵氏簽約日期是一九七零年七月九日。但比之郭竹卿及胡玉霞稍遲來港，其父乃影圈中人，名楊澄。她也是在投考「紅鬍子」時被取錄而簽約邵氏的；有說她會給派演岳楓那部「紅樓夢」的林黛玉，眞假如何？留待事實證明。

朱牧偕同跌打醫生料理秦祥林

幕前閒話

喋血芝加哥 鬆散乏高潮

一聽

「意」大利拍成的美國西部牛仔片，實際方面頗爲成功，法國的電影界有見及此，竟亦見獵起心，以美國三零年代的芝加哥黑社會火併爲背景，拍成這部「喋血芝加哥」。

如果記憶不差的話，本片有很多處地方，都是模倣名片「雌雄大盜」的，例如，在一些槍戰的場面，綁匪於中槍後全身彈孔倒地後，再來一個大特寫，還有些濃烈暴力的特寫鏡頭，很明顯是抄襲「雌雄大盜」的。

「喋血芝加哥」劇情的發展，是平鋪直敘的，整個故事的結構嫌鬆散，編導對於節奏控制方面，亦非常差，未能製造出甚麼高潮來，祇是呆板地向觀衆講故事，這種處理手法，遠比不上一個稍爲出色的國語片導演。

演員方面，男主角彼得李羅蘭士是歐洲的二流明星，表情呆滯，徒有魁梧身材，但演技幼嫩。女主角則有過一些頗肯犧牲色相的床上戲，身材倒不錯，樣子也過得去，她飾演一個水性楊花的表演女郎，尚算稱職。

本片的幾個槍戰鏡頭，除了死得人多之外，並沒有甚麼新頴之處，全片技巧亦乏善可陳，幸而冷場並不算太多，雖不致收到甚麼扣人心弦的效果，但還不算太悶。

綜合來說，「喋血芝加哥」並不是一部好電影，祇適合一般要求不高的觀衆。

幕前閒話	
*	不必看
**	可以看
***	還好看
****	很好看
*****	極好看
不可不知	

邵氏告張翼在台獲勝訴
田青和邵氏簽了基本約

江紫楓

邵氏與王羽之事如何？接下不談，台灣傳來消息，邵氏在台灣，也曾控告張翼，第一個回合，邵氏獲得勝訴。

消息來源說，邵氏兄弟有限公司法定代理人邵逸夫控告影星張翼（張伯樂）違約案，台北地方法院民庭裁定邵氏公司勝訴，判決主文是：債權人提供擔保金新台幣一十萬元，或依市價計算相當之有價證券後，債務人於民國六十三年六月九日前，除債權人公司外，不得自行組織或參加任何影劇、廣播、電視、歌唱、劇場、夜總會或巡迴表演機構及其他類似性之機構爲拍片、製片及表演性之演出。

程序費用由債務人負擔。

理由：本件債權人所主張之請求，依其所提合約書，債權人通知債務人同港之函電，債務人收款條，代付膳宿費之收據等影本及報紙廣告暨新聞，雖可認有相當之釋明，然於所述假處分之原因，仍認未能盡釋明之責。惟據陳明願供擔保，本院認其釋明之欠缺，擔保足以補之。爰依民事訴訟法第五百三十三條上段，第五百二十六條，第五百三十五條，第九十五條，第七十八條，裁定如主文。

據消息來源說，張翼是會上訴的，一切發展如何？當然是留待下回分解。

說來，邵氏最近之與演員、導演打官司，的確是破那般多年來所見，但到目前爲止，還沒有像當年對待李翰祥一般。電影圈本來便沒有甚麼個人恩怨，今天成陌路，明天可能會握手言和的彼此合作，故，誰是誰非，正式是誰管得？我們除了作有關必錄外，不再任何一句評語。

對於邵氏拍片，目前的確是產量大增，因此，各方面人材，都不斷挑選，來自一位最可靠消息告知，離開了國泰一年的田青，本月一日開始，也正式成爲邵氏的基本演員。

田青是從國泰訓練出來，與雷震等同期，但一直都不大得意，雖然那般多年來，他先後拍過不少片，也曾拍過粵語片。

以戲路和外型，田青是適合演一些喜劇，對於喜劇小生人材，過去最受歡迎的，首推陳厚，陳厚死後，可以說到現在，港台兩地，也找不到一位理想者，故一些所謂喜劇片，都因小生人材而影響。

田青之投進邵氏，相信主要是，邵氏看中他之戲路，據說，田青與邵氏，是簽了好幾年合約的。

在邵氏來說，能夠簽得田青加盟，對拍片當然有所幫助。

而田青能夠成爲邵氏的基本小生，對他來說，更是樂得如此，不會再爲拍片而奔波也。

服過量安眠藥
肉彈狄娜一度昏迷

著名大肉彈女星狄娜，昨日又突然成爲新聞人物，她於三日前曾因服了過量的安眠藥而昏迷於九龍尖沙咀一家酒店的客房床上，被酒店中人發覺送往醫院洗胃，據說經洗胃後已無恙出院，再返回酒店居住。

這位肉彈女星，因在國語電影圈中無法發展，轉而改拍粵語新潮片，作大膽暴露演出，半年多來，她已拍過「橫衝直撞七色狼」及「滿天星斗」等幾部新潮片，這些片在港上映，都獲賣座，使她一躍而爲新潮紅星。

狄娜主演的「橫衝直撞七色狼」一片，日前曾有消息說是星加坡政府要禁映，但後近星政府又改變初衷，予這部新潮片解禁，影片公司爲加強賣座宣傳，邀狄娜前往星加坡隨片登台，她原定明日離港前往星洲，而却在她赴星前發生昏迷酒店新聞，引起外間傳說此事爲宣傳噱頭，但狄娜却表示她有服安眠藥幫助入睡的習慣，並非如外傳所說。

曾服安眠藥過量昏迷之「肉彈」狄娜

摔傷秦祥林
急壞了朱牧

秦祥林摔傷了，可幸傷勢並不嚴重。

小秦摔傷，有兩個人甚爲焦急，一個是朱牧，另一個是譚伊倒。

朱牧是「雲姑」的導演，秦祥林是該片主角，日來，「雲姑」正在趕緊拍攝中，若小秦傷得不能動彈，豈不糟糕？譚伊倒與小秦的感情，人所共知，一聽見他摔傷，又焉能不急？

小秦受傷的經過是這樣的：秦祥林與朱牧是「雲姑」中的一對死對頭，昨日在片場拍攝的一個鏡頭，是朱牧和五個手下生擒小秦，把他抬至五呎高，摔落地下。爲了演來迫眞，朱牧並未在地上鋪墊褥，祇叫小秦運氣護體，第一次拍得並沒意外，但第二次，衆人屏息靜氣，要再來一次，秦祥林躍起半天高再摔落地上，祇聽小秦悶哼一聲，躺在地上不能翻身，原來是運氣不及，摔傷了，朱牧急起來忙致電公司請來跌打醫生，爲他治理。譚伊倒聞訊也趕去片場，好在經過一番按摩後，小秦勉強可以再拍戲，衆人始放心。

女星私記

老闆又看中一新星

是日也——

老闆又看中一新星了，這位新星於是沾沾自喜，以爲可以平步青雲。

也許有人以爲，我們這些女星，對於牽承老闆，是感覺一件光榮的事，我呢？別人我不說，就我自己，便有苦不堪言之感，是希望以自己之毅力，我跑進這個電影圈來，好好的求發展，但跑進電影圈後，電影圈的一切，人與人之間，根本和我所想的有天淵之別，你要向上爬，便要不顧一切，看看人家，想想自己，自然地便不顧其他，老闆既然要上了，便希望利用這個關係，能夠扶搖直上。

這種生活，這類人生，又怎敢對別人講呢？我們的環境，眞是有難言之隱。

連日來，看了這位新星的態度，我有不少感慨。當然，我不敢向她說任何話，原因避免引來不必要的誤會。

晚間，與那位來自菲律賓的朋友，跑往香港大舞台聽歌，他特別是爲聽麥高之歌而來，我也很喜歡聽麥高之歌。

也許沒有多少人知道，三年多前，麥高已經開始在香港獻唱，尤其爲電影的幕後歌唱，記憶所及，三年前，羅馬所編導，尹芳玲、陳齊頌、鄧光榮、張清等主演那部粵語片「春曉人歸時」，片中有一闋插曲，便是由麥高所唱，羅馬對他是甚爲賞識。

（一九〇）白傲

要不要提倡性教育？

性教育應該提倡嗎？這問題曾經一度被爭辯過，新頭腦的人都認爲要積極提倡性教育，而且是刻不容緩的事。還有，性教育應該從幼年時期開始灌輸，得到大家對「性」的神秘減少了好奇心，社會上許多色情案件便會相應減少，甚至會完全消滅。意大利名演員維多里奧狄西嘉製作的一部性教育七彩紀錄片「性愛寶鑑」，就是極力提倡性教育的。片裏提及一對幼年兄妹，妹妹因爲無意看見哥哥裸體時，有些東西是她所沒有的，不禁嚇壞了，她以爲她自己是受了「宮刑」，影響到她發育器官失靈，竟然變成啞吧，一直不能再說話。後來媽媽帶她去見心理學醫生，醫生提議使兄妹共浴，使她消失了恐懼，以後才恢復說話。

以上所述祇是「性愛寶鑑」的一小節，該片敍述提倡性教育和性知識，寫出了人的一生，從分娩前至襁褓時期，從孩提時代而至懂得了戀愛，有條不紊地表現出來，使你看了勝過上十次性教育的課堂。影片對世界各地人士的性生活，都有詳盡紀錄。難得的是全片用七彩攝製，用英語講述，有時是用輕鬆的口吻，有時用嚴肅的語調，令到觀衆們深深了解，除了大飽眼福之外，獲益不淺。至於分娩過程拍入七彩鏡頭，也許以這片爲第一次吧。

「性愛寶鑑」畫面之一。

今日電影提要

戲院	影片		
利舞台	花都春夢	（西）	（重映）
東城	午夜琴聲催命符	（西）	（未評）
皇后	董夫人	（國）	*
新華	喋血芝加哥	（西）	*
麗聲	分分秒秒換嬌娃	（西）	（未評）
凱聲	鐵血將軍巴頓	（西）	**
樂聲	獨臂空手刀	（國）	（未評）
京都	死亡國會	（西）	（未評）
總統	打死不離親兄弟	（西）	***
紐約	刺寶情魔	（西）	（未評）
娛樂	愛情的代價	（國）	（未評）
新都	我愛你	（國）	（未評）
國都	一代劍王	（國）	（重映）

密鑼緊鼓

「董夫人」是甚麼電影？

「董夫人」再度上映，有人指爲藝術電影，有人指迎合外國人口味電影，有人指爲有中國民族性電影，有人指爲性感電影，有人指爲很具特殊風格的電影。

總之，「董夫人」不是一部有色彩的電影，不是一部黑白電影，而是一部像古銅褪了色的電影，却是千眞萬確。

做戲咁做「做得過」

二部以港境內容作題材的電影，描寫銀壇色狼，心狠手辣，女星淪爲故事，「本片以事實告訴你」，「做明星做得過」云云，答案應該是「做得過」，因爲做戲咁做。

付出代價，各有不同

「愛情的代價」上映，其言曰：「人人都有愛情，人人要付代價。」所不同的，付出的代價，有樓座、後座、中座、前座之分而已。

唯美電影
花都春夢
愛的謳歌

「嫣然的微笑，嫵媚的樣貌，引領莽撞的心，欣喜追逐，雖是驚鴻一瞥，說不盡甜言蜜語，縈在心頭。驀然間，你知道爲何我心在歌唱。你帶了愛來，又帶了愛走。強將淚水，隱匿在笑靨下。怎當得夜色深沈人寂靜，那嫣然的微笑，又如淒涼的旋律，縈繞上心頭。」當林尼馬菲士在羅曼蒂克的巴黎夜總會，深情一片地唱出這首「花都春夢」主題曲時，全世界的男孩子，都在街頭巷尾，在山隅海濱，找尋失落的嫣然一笑。這首歌的力量，就如哥德的「少年維特的煩惱」，使不少自命維特的少年自殺一樣。

「花都春夢」的愛情，也是那樣的短暫，却留下無限餘意在心頭。情竇初開的少女，風度翩翩的中年紳士，少艾的少年，一個的愛是熾熱的，一個的愛是有力的，有保護性的，是少女的苦惱，也是少女的甜蜜，被入情網中，誰那個好？少女的苦惱，愛不是幸福嗎？在巴黎，愛情又特別濃，特別強，哦，那個姬絲汀嘗醉的感覺，那一個少女，會不了解「愛情」，渴想着愛情，而愛情忽然來了，正不曉得，這是夢，還是眞實！

這是一個法女作家莎岡的「花都春夢」中道盡少女的綺麗，少女的眞，少女的純，少女的情，而清秀可愛的姬絲汀嘉麗，也演繹少女的痴、眞、純情。「花都春夢」沒有性、沒有肉，是給唯美主義、唯心主義、唯情主義的人看的片。適屠門而大嚼的肉食者注意「花」片不是你的菜。

「花都春夢」中姬絲汀嘉麗與迷戀她的白烈鳴狄受。

新華·麗華 H762371 K441482
狂滿請早今天五天五場
聯發行法片 巨打槍戰門片
阿倫狄龍新勁敵：彼得李羅蘭士 威廉保加 英格施娜歌烈 主演
蠱惑仔：鵲巢鳩佔 臭婆娘：棄舊迎新
牛鬼蛇神 黑吃黑 鼠窩！ 大火併！
兒童不宜 七彩 闊幕

兩院今晚午夜場：一代劍王

金陵·金國·寶聲
今天兩院映 寶聲最後 羅碁石
薛家燕 曾江 江丹 石堅 主演
蔡李佛勇擒色魔
寶聲今午夜場：一代劍王
最後四場 陳鴻烈 江彬 李璇 原 易明 平凡 主演
獨臂空手刀
今午夜場 女蝙
明天起映 一代劍王

快樂·總統
今天第十天 總統六場 快樂五場
週全家合欣賞 更合兒童觀看
大影評：最精彩 最刺激了 最佳身手 拳風虎虎 險招迭出
孟甘穆利活 連奴甯凡諾第

Alive or Preferably Dead
今午夜場 總統：打死不離親兄弟 快樂：火網七金剛

皇后
今天演一場
大龍鳳劇團名劇：清官錯判香羅案
八點正開鑼

港九首輪影院聯合廣告

東方·凱聲
絕早爆滿 十二點正 兩點半 五點 九點
佐治史葛 卡路馬登
場面偉大 演技卓越 七彩闊幕

PATTON
鐵血將軍巴頓
第二次世界大戰最富傳奇性人物事蹟搬上銀幕！
橫行歐洲神出鬼沒指揮殘破軍隊反敗爲勝！
亦狂亦俠亦英雄！戰史長留虎將名！

京都·大華·金冠
狂滿第二週
莉莉麗瑪

死亡會 THE FINISHING SCHOOL
七彩闊幕 高度緊張 兒童不宜

新聲
昨日全滿 週末請早
海外影業公司七彩武俠闊銀幕巨片
陳鴻烈 江彬 李璇 主演

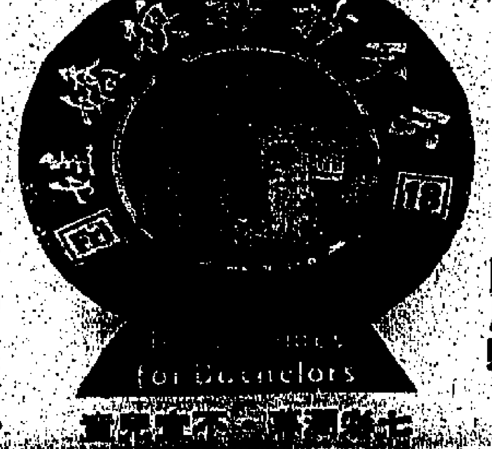
獨臂俠
今午夜 獨臂空手刀

樂宮
今天請早 獨臂空手刀 七彩
週末請早

午夜琴聲催命符
今晚午夜場 雄浴播軍·千血師

皇后·文華·國華
百樂加入·四院聯映
第一部：享譽世界影壇的中國電影

董夫人 the arch
唐書璇編導·盧燕·喬宏·周萱主演

麗聲·京華·皇宮
今五場盛大映 今晚加開午夜場
新潮大膽 風趣奇片
夏勞列斯尼
八大歌舞 鬥脫春門

for bachelors

海運·藝華·新
利台今天四場 海運五場
羅沙奴巴拉西 鍾芳婷 姬絲汀嘉莉 七彩闊幕

a Certain Smile
花都春夢
國王與我

紐約·大世界·麗宮
麗宮今天映 12.00 2.45 5.45 9.00

萬世師表 Goodbye, Mr. Chips
紐約大世界今天仍映
刺寶情魔

the walking stick
大衛漢明斯 莎曼德加 合演
今午夜場

金禧盃足球賽未了緣 星島與愉園今再鏖戰

下午三時半在埔頭交兵

【本報訊】甲組金禧盃複賽，星島與愉園，今日再續未了緣，下午三時半，在政府大球場舉行。頭場乙組聯賽光華對警察，下午一時三刻開賽。門劵分三元五角，三元，二元四角及一元，前三種門劵，今日上午九時半至下午十二時卅分，在大球場場館預售，一時起，全部球劵門沽。

星島與愉園上仗在花墟球場，以二比二賽成平手。愉園以二比一形勢居上風，直至最後始完場前半分鐘，才被星島追和，星島大難不死，今日改在大球場作戰。由於政府場難以作嚴密之密集防禦，愉園防守將倍感困難。

老元戎許竟成，認爲愉園今仗仍採密集防禦踢法，日來親自督率球員，練習「全攻戰術」，以攻破愉園之密集，實行長短相齊施，打垮愉園，以求晉入四強。

愉園氣力不及星島，且有廖錦明受傷，今仗可能缺勤，鍾楚維則傷已無大礙，周志雄亦可出賽。不過，大致看對星島較爲有利，如果拉開來打，則愉園密集不易成功。

以雙方人腳而論，無論氣力、技術，星島均較勝一籌，雖然兩隊都是守勝於攻，但星島前鋒實權並，何耀強的射門頭頂，確較愉園有威脅。同時輪血骨之麥天富近況頗佳，也有遠射腳頭，是星島最具威脅力的危險人物。後防又有長人陣，何容興把關穩健，愉園前鋒破者，不易射入。不過，星島上仗在花墟已淪不多檔實，在最後半分鐘才恢復追和，因此，愉園亦有其潛力，尤其是開賽後的卅多分鐘內，尚確係威脅，如果愉園氣力充足的話，星島之勝利將甚苦，若以雙方實力衡量，星島贏面應較高。

體育

宇哥登領隊答記者問 港隊用何陣式 一於奉陪到底

透露會採猶之哥頓堡已降乙組

【本報訊】瑞典宇哥登足球隊，於昨日下午在銅鑼灣愛寶酒店，舉行記者招待會，答覆一切有關宇哥登隊的問題。出席是次招待會的，有足總主席廖烈武，副主席何世柱，名譽秘書張城士，軍醫積信林，香港足總執委周堃楠、實顯洪，秘書陳柏強，許偉興及各報記者等。

首先由足總主席廖烈武致歡迎詞，略謂宇哥登已共訪港五次，每次成績都很好，希望是次在港，有更佳的演出。由于宇哥登擁有四具世界盃國腳，因此本月八日及十日定必有極優異的表演。繼由瑞典宇哥登會長堡文致詞，大意謂宇哥登與香港已建立了良好關係，今番訪港自當盡力以赴，務求保持不敗與好紀錄。

熊文答覆記者詢問說：該隊此來的十七球員中，有隊長兼副隊長尼古臣（任後衛），中衛左臣，前鋒艾力臣等三人，于一九六四年曾隨宇哥登隊來港訪問。此有意訪港的另一支瑞典足球隊哥頓堡，因爲在甲組聯賽成績低落，已降爲乙組隊伍。宇哥登是瑞典本年甲組足球聯賽季軍，但與冠軍隊馬模隊比賽，曾以三比零獲勝，一比一成平手。

關于客軍的踢法，熊文表示並無固定型式，要看對手的踢法而決定，他並說笑的告訴記者：假如香港隊踢四二四式，他們一樣可以用四二四踢法應戰，若港隊採十一陣式，他們亦可以奉陪。

昨日在大球場試脚的宇哥登隊全體球員，在熱身前合照。

國泰與美靈 兩足球隊 八日友賽

廣告界兩足球勁旅，國泰與美靈，前曾一度相遇，結果以二比二言和。該兩隊爲切磋球藝，定於八日上午十一時在跑馬地再度交鋒。雙方陣容如后：

（國泰）總領隊：孔慶賢、明倫，副領隊：能德成，教練：梁劍拔，軍醫：劉國搴。

曲炳輝、譚兆泉、羅啓昌、李志剛、巢榮娥、郭忠、紀德成、盧何信銘、何信雄。

（美靈）總領隊：蔡伸群，鄺國華、蘇少雄、殷德輝、陳思、王鏡湖。

金禧盃南消再賽 須待廿七 始有賽期

【本報訊】應戰一百二十分鐘，仍是一比一平手的消防對南華甲組金禧盃足球賽，勢須押後至本月廿七日，才能再續未了緣。

按據足球總會金禧盃賽則規定，凡初賽及複賽加時比賽，仍成平手的賽事，必須於賽和之日起，十四天內之非週末日舉行。現在的南華對消防金禧盃複賽，是本月四日舉行，經過加時比賽依然不分高下的，但因爲消防有陳少雄、陳長強、黎寶忠三人隨警察隊赴曼谷參加泰皇盃賽，故消南金禧盃賽，就要待警察隊返港後才能上演。

由於足球聯賽秩序過於頻密，因此消南金禧盃重賽，將要本月廿七日始有賽期，而足總方面，亦認爲此一賽期，較爲適當。

怡和對消防或南華的金禧盃準決賽，原定本月廿七及卅日舉行（金禧盃晉入準決賽便採雙淘汰制，比賽兩場定勝負），現在將本月廿七日的一天賽期讓出給消防與南華補賽關係，則怡和對消防或南華的金禧盃準決賽日期，就要重新編排。

宇哥登隊的瑞典國脚勒臣，昨日試脚，正打其後抽的鏡頭。

中游雙打網球賽 最後八強產生 其中兩組是非種子球員

【本報訊】中游會主辦的公開硬地網球錦標賽，男子雙打最後八對，隨着昨日鍾榮光與蔡天健棄權之後，已全部產生。第六雙打種子杜寶與菲臘士，毫不費力的獲晉男子雙打第四週。鍾榮光因事離港，未及趕回上陣，所以他與蔡天健，棄權給杜寶與菲臘士。

在三十六對球手中，經過連日角逐後，已淘汰了二十八對，尚餘八對繼續競逐。這八對球員中，有六對是種子球員，即第一種子徐錦翔與翟中，第二種子林方與梁衆紹，第四種子杜駱與霍英東，第五種子冼良與梁子勝，第六種子杜寶與菲臘士，及第七種子伍耀榮與朱細。另外兩對是非種子球員，一對是日前爆冷淘汰第八種子馬健隆與許子石的李榮與溫榮，另一對是最近因第三種子蔡輝與張仁忠棄權，而晉級的梁邦傑與杜錦燦。

下週爭準決賽權的對賽形勢是：林方與梁衆紹，對伍耀榮與朱細、杜寶與菲臘士，對梁邦傑與杜錦燦。這兩仗的勝方，將碰頭爭上綫的決賽權。看來杜寶與菲臘士，對林方與梁衆紹已成定局。另外冼良與梁子勝，對杜駱與霍英東，李文（徐錦翔與翟中）對李榮與溫榮，這兩仗的勝方，將碰頭爭下綫的決賽權。看來徐錦翔與翟中，對杜駱與霍英東的機會極高。

今日週末排有兩場學生組單打半準決賽，繼續在大坑銅鑼灣道中華游樂會舉行，均於下午三時卅分開賽。一號場是由第二種子陳柏齡對第七種子曾祥龍，二號場是第四種子高德宗對第五種子杜錦燦。

星島愉園陣容

（愉園）

林奕傑　江毅萍　胡秀文
梁錦洪　黃文光　郭榮
翁錦輝　鍾楚雄　馮志強
（星島）　周志雄
麥天富　區永雄　曾肥雲
馮紀魂　霍柏寧　何耀強
區國強　謝國強　黃權益
譚漢新　何容興　區彭年

足委會主委 林燈歡宴 華僑球隊

【台北六日中央社電】中華民國全國足球委員會主任委員林燈，今晚歡宴回國參加萬壽杯足球錦標賽的海外華僑球隊，有菲華洪門進步隊、港華日昇隊、大中華隊、天天華雄聯隊，及香港女子足球隊，林燈對海外華僑球隊回國參加比賽，表示熱誠歡迎，並感謝他們帶回優異的技術，與良好的運動道德，以促進國內足球運動的發展。

港澳元老乒乓賽 今晚在修頓舉行

港澳埠際元老乒乓賽，今第六屆輪值在香港舉行，並定今日下午七時在灣仔修頓場舉行，由兵總主席余潤興之夫人主持頒獎，是日不收門劵，歡迎球迷參觀。

該賽，原定球員以卅八歲起始能出賽，但今屆改例，可由卅五歲起之退役球員參加，所以今屆次澳門實力增強很多，客軍定今晨乘東山輪來港，約正午十二時抵埗。

港隊仍以曾勝獲得世界單打冠軍之蔣錦初、刁禾老之周振球、李蘇、鄭國榮爲主力，配合黃洪子邦、楊學齡、羅樹祥、劉國柱、蔡達新、李俊孚、黃業成、周國榮、易庭瑞等出戰。

港日拳擊賽 圓滿結束 客軍今返日

【本報訊】港日西洋拳擊賽，昨在修頓場舉行，日本隊以六比零大勝，除西山勝伊瑳士一場，是技術擊倒外，其餘都是點數分勝負。客軍在港比賽完畢，定今日上午乘機返國。昨夕六場比賽結果如次：

（日隊）　（港隊）
㊀吉井 勝 曾樹仁
㊁木神 勝 朱藻樑
㊂高越 勝 柏頓
㊃西山 勝 伊雲士
㊄中居 勝 勞加士
㊅新恒 勝 麥哥拿

亞洲女籃賽今五仗 中國戰日本 香港對南越

【本報訊】在吉隆坡舉行的亞洲女籃賽，昨日休戰一天，大馬財政部長陳修信于昨晚在國會大廈，設自助餐歡宴各國女籃隊員。今日戰火重燃，共有五場比賽，秩序如下：

㊀下午二時，南越對香港。
㊁下午三時半，印尼對印度。
㊂下午六時半，南韓對星加坡。
㊃下午七時半，大馬對泰國。
㊄中華民國對日本。

亞洲女籃球賽 各國成績統計

國別	勝	敗	得球分	失球分	積分
南韓	五	○	五八九	二二六	一○
日本	五	○	六○○	一四二	一○
中華民國	五	○	四九一	二○二	一○
大馬	三	二	二八七	三三四	八
泰國	三	二	二四四	三一五	八
印尼	二	三	二七一	四五二	七
香港	一	四	二三九	三八三	六
星加坡	一	四	二一一	三九八	六
南越	○	五	一五三	三九六	五
印度	○	五	一九七	五二四	五

·宇哥登的國脚· 瑞典宇哥登足球隊，曾參加世界盃賽的四名球員，由左至右：艾力臣、江奇士、勒臣、連文。

萬壽盃足球賽開鑼 菲洪門勝大中華 日昇挫天華聯隊

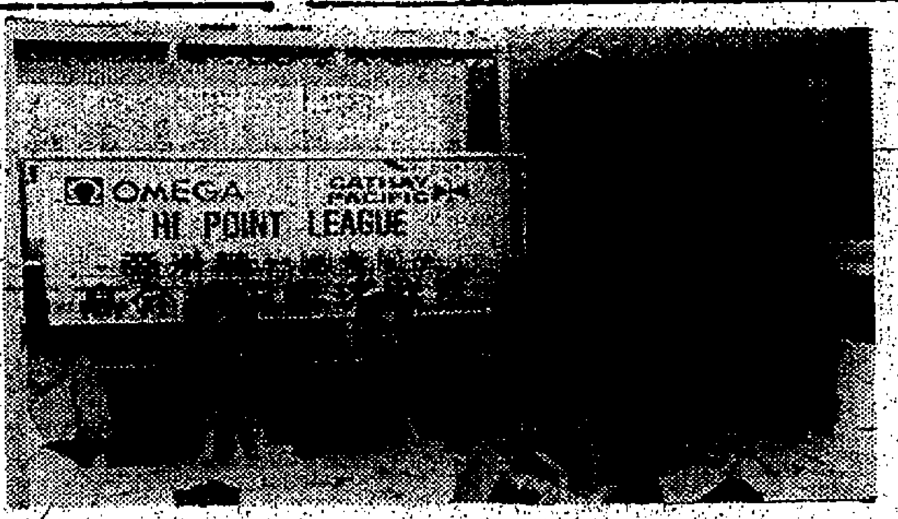
【中央社台北六日電】爲慶祝蔣總統八秩晉四華誕舉辦的萬壽杯足球錦標賽，社會組今天在台北市體育場開賽，舉行四場，菲華洪門進步隊以二比一力挫香港大中華隊，師範大學隊以一比○挫陸光隊，香港日昇隊以二比一勝天華聯隊，省體專力行隊以一比○勝高市國光隊。

下屆亞運會 已有十六 國家報名

【時事社曼谷六日電】第六屆亞運會，定十二月九日至二十日在此間舉行，報名參加的，截至五日止，共計十六國，選手男子一千五百三十五人，女子三百十六人，共計一千八百五十一人。報名參加的十六國是：阿富汗、緬甸、柬埔寨、錫蘭、中華民國、香港、印度、印尼、以色列、日本、韓國、馬來西亞、巴基斯坦、星加坡、菲律賓、南越。目前僅剩伊朗、尼泊爾、泰國三國尚未報名。

金禧盃賽形勢表

港會 1—0 星島 → 星島
電話 2—0 愉園 → 愉園
陸軍 4—0 九巴 → 九巴
東昇、恰和
東方 2—1 元朗 → 元朗
消防 3—4 流浪（2—2 加時）→ 消防
警察 7—2 南華 → 南華
星島 對 愉園（加時 2—2）
九巴 3—0 東昇 → 東昇
元朗 1—8 怡和 → 怡和
南華 對 消防（加時 1—1）
冠軍



·高分保齡聯賽· 由國泰航空公司合辦的高分保齡聯賽，于招待記者之際，圖左起：孟業士、貝利恒、陳潤榮、張嘉倫，右立者爲黃立強。

播音電視節目

本台列登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺，超短波調頻：九六四兆赫。

【六時】粵語新聞、口琴音樂。十五分，轉播倫敦粵語新聞及週末談話。卅分，時代曲。【七時】粵語新聞、海員招聘處海員空缺報告。十五分，天氣報告及節目預告，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，交通報告及特別報告。每日公衆活動報告。十五分，海員報告。卅分，英國生活。四十五分，時代曲。五十八分，天氣報告。【九時】鐵梁價格報導。十分，粵曲。卅分，兒童節目。四十五分，廣播劇「失去靈魂的人」。【十一時】粵語新聞。十五分，粵語流行曲。卅分，米高馮的故事「早有預謀」。【十二時】粵語新聞，今日慶馬頭角本地及外來生牛及生豬價格報導。【一時】粵語新聞。卅分，天氣報告，漁民天氣預告。漁民一週。【二時】粵語新聞，時事實錄。卅分，粵曲。【三時】粵語新聞，週末點唱。五十八分，天氣報告。【四時】粵語新聞。十五分，轉播足球。【五時】交通情報導。十五分，鮮魚批發市情報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語新聞簡報及特別報告。五分，音樂小曲㊀什錦歌，㊁月光歌，㊂秋水龍吟，㊃回旋曲。十五分，時代曲。【七時】粵語新聞簡報及特別報告。五十八分，天氣報告。【八時】粵語新聞簡報。【九時】長篇廣播劇「三夜此時聽」。四十五分，電影歌曲「幻心門角之女人心」。【十一時】粵語新聞簡報，本台錄音專曲節目。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

週率八五〇千赫，波長三五三公尺。

【六時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。【七時】新聞簡報，清晨雅趣，時代曲，歐西音樂。卅分，天氣預測，時代曲。四十五分，成語新解。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲，歐西曲。【十時】新聞簡報，天氣報告，時代曲，歐西音樂。卅分，小說「負心人」。【十一時】新聞簡報，天氣報告。【十二時】週末漫談。【一時】新聞簡報，天氣報告，天才歌唱比賽。【二時】週末歌唱。【三時】新聞簡報，天氣報告。【四時】新聞簡報。【五時】新聞簡報，天氣報告。【六時】新聞簡報，天氣報告。【七時】新聞簡報。【八時】新聞簡報，天氣報告。【九時】新聞簡報，天氣報告，美的世界。【十時】新聞簡報，天氣報告。【十一時】新聞簡報，天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率八六〇千赫，波長四九二公尺。

【六時】新聞簡報，天氣報告，清晨音樂。【七時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。卅分，天氣預測，音樂譜子。四十分，各位早晨。【八時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。【九時】新聞簡報。【十時】新聞簡報，天氣報告，股市行情報導，東南亞各地天氣情況。【十二時】新聞簡報，天氣報告。【一時】新聞簡報，市行情報導。【二時】報導東南亞各地天氣情況。【三時】新聞簡報，天氣報告。【四時】新聞簡報，天氣報告，祝壽曲。【五時】時代曲。【五時十分】時代曲，天氣報告。【六時】新聞簡報。【七時】新聞簡報，時代曲。【八時】報導年場賽狗結果。【九時】天氣報告，漁民天氣預告，時代曲，唱時代曲，週末點唱，播映完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，音樂，天氣預測，今日節目。【十一時】天氣報告，時代曲。【十二時】天氣報告，時代曲，廣播完畢。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，天氣報告，節目報告。【八時】潮州音樂。【九時】新聞報導。【十時】潮曲。【十一時】潮曲。【十二時】廣東音樂。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。【八時】世界新聞。【九時】插花藝術。【十時】大頭仔。【十一時】影片。【十二時】完播曲。

無線電視

翡翠台：【十一時四十五分】卡通片。【十二時】片集。【一時】片集。【二時】校外進修。【三時】片集。【四時】片集。【五時】卡通片。【六時】新聞及天氣報導。【七時】片集。【八時】片集。【九時】片集。【十時】片集。【十一時】新聞報導。【十二時】播映完畢。

機班往來今日

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午十二時四十五分
泛美	紐約曼谷	下午三時四十分
泛美	紐約雪梨	下午七時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午八時卅分
西北	漢城	下午四時四十五分
西北	紐約東京	下午九時四十五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市沖繩	下午十二時卅分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
英航	倫敦曼谷	下午二時卅分
英航	三藩市東京	下午十時零五分
國泰	馬尼剌	上午十時十五分
國泰	大阪	下午一時零五分
國泰	東京	下午一時廿分
國泰	東京台北	下午一時四十分
國泰	曼谷	下午一時五十分
國泰	星加坡	下午一時五十分
國泰	亞庇	下午二時零五分
國泰	尼剌馬	下午三時十五分
國泰	西貢	下午七時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午十時
國泰	福岡台北	下午十一時十五分
澳航	墨爾本達爾文	上午七時卅分
澳航	倫敦新德里	下午六時廿分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳航	東京	下午八時四十五分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
中航	台北	上午八時五十分
中航	台北	上午九時廿分
中航	星加坡吉隆坡	下午二時
中航	東京台北	下午二時卅五分
中航	台北	下午六時十分
中航	曼谷西貢	下午七時
德航	佛蘭克福曼谷	下午九時卅五分
法航	巴黎金邊	下午三時四十五分
義航	羅馬曼谷	下午四時卅分
日航	東京	正午十二時
日航	東京	下午十二時卅分
日航	東京台北	下午一時四十分
日航	三藩市東京	下午二時四十分
日航	耶加達曼谷	下午三時四十分
日航	東京	下午十時五十分
非航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
印航	東京	下午三時四十五分
印航	紐約曼谷	下午五時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十分
瑞航	日內瓦曼谷	下午五時廿五分
越航	西貢	上午十一時十分
印航	若里曼谷	下午四時五十分
泰航	曼谷	下午一時十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
泛美	東京三藩市	上午八時十五分
泛美	東京洛杉磯	下午四時廿五分
泛美	耶加達紐約	下午八時
泛美	曼谷紐約	下午十時十五分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	倫敦	下午十時卅分
西北	漢城三藩市	上午十一時十分
環球	關島三藩市	下午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午四時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
國泰	亞庇	上午八時
國泰	曼谷	上午八時
國泰	台北大阪東京	上午八時四十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時
國泰	吉隆坡耶加達伯斯	下午一時五十分
國泰	曼谷星加坡	下午二時十五分
國泰	台北福岡	下午二時廿五分
國泰	西貢	下午二時五十五分
國泰	東京	下午三時
國泰	台北大阪	下午三時十五分
國泰	台北東京	下午四時十五分
國泰	馬尼剌	下午八時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
澳航	新德里倫敦	下午八時四十五分
澳航	達爾文雪梨	下午九時卅分
中航	西貢曼谷	上午九時卅五分
中航	台北三藩市	上午十時廿分
中航	台北	下午二時四十五分
中航	台北東京	下午三時廿分
中航	吉隆坡星加坡	下午六時五十五分
中航	台北	下午七時四十五分
法航	大阪東京	下午四時卅分
英航	東京	下午五時十五分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
日航	台北東京	上午八時卅分
日航	曼谷耶加達	下午十二時五十分
日航	東京溫哥華	下午一時卅分
日航	台北東京	下午二時卅分
日航	東京三藩市	下午三時卅分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
印航	曼谷紐約	下午四時卅分
印航	東京	下午六時零五分
越航	台北東京	上午十一時五十五分
瑞航	曼谷日內瓦	上午八時
瑞航	東京	下午六時十五分
印尼	東京	下午五時卅分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時五十分
泰航	台北漢城	下午二時十分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後截收時間，將比該日平郵時間早一小時。

今日（七日）（星期六）

空郵

中華民國 信件下午一時
沖繩島 信件正午
馬來西亞、印尼、西澳 包裹上午九時 信件上午十時
星加坡、沙巴、沙撈越 信件上午十一時 包裹上午十一時
東澳 包裹正午
星加坡 信件下午二時 包裹下午一時
義大利、非洲 信件下午一時 包裹正午
巴布亞 包裹正午
科威特 信件下午二時
泰國、寮國 信件下午一時 包裹正午
非律賓 信件上午十一時 包裹上午十一時
日本 信件下午
緬甸 信件、包裹上午十一時
法國、瑞士、德國 信件下午
麥、尼日利亞、芬蘭 包裹下午六時
瑞典、英國 信件下午五時

平郵

奧地利 包裹下午五時
澳洲 信件下午六時 包裹下午五時
紐西蘭 信件下午六時
中東 信件下午一時
英國、中南北美洲 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 包裹下午五時
希臘 信件下午五時
米埔寨、義大利 包裹下午五時
台灣、日本 包裹下午五時
馬來西亞、星加坡 信件下午六時
西巴基斯坦 包裹下午五時
非律賓 包裹下午五時
緬甸 包裹下午五時
泰國 包裹下午五時
非洲、亞丁 包裹下午五時
金巴嫩、塞浦路斯 包裹下午五時
沙巴、納閩 包裹下午五時

明日（八日）（星期日）

空郵

中華民國、印尼 信件正午
義大利、東埔寨 信件正午
日本 信件正午
美國、中南北美洲、夏 信件正午
印度、墨西哥 信件正午
東巴嫩、塞浦路斯、約 信件正午
但、敘利亞、蘇丹、共和 信件正午
非律賓 信件正午
澳洲、新西蘭、新喀里多尼亞 信件下午五時
紐西蘭 信件下午五時
西巴基斯坦、非洲、緬甸 信件下午六時
波蘭、瑞典、德國、丹麥、挪威 信件下午六時
英國、瑞士、法國 信件下午五時
南韓 信件下午六時
越南 信件下午六時

平郵

中華民國 包裹上午十時 信件上午十一時
馬來西亞、星加坡 包裹下午四時 信件下午五時
南越、東埔寨 包裹下午四時 信件下午五時
尼日利亞 包裹下午四時 信件下午五時
法國、西班牙 信件下午五時 包裹下午四時
葡萄牙 包裹下午四時
緬甸、錫蘭、印度 信件下午六時
南非共和國 包裹正午 信件下午六時
巴拿馬（運河區） 包裹正午
瑞典西亞、桑比亞 信件下午六時

（休息）

工業減產擴充轉緩 廠房租售價均趨低

因港工資高部份廠家向外投資 經兩年興建供應漸達飽和點

【本報訊】自從許多新方案之今年[illegible]，本港工業廠家生產，大部份已飽和，近月來因接入明年季節及夏季訂單，不如理想，故不論大小廠家，一般都減產，有等中小廠且陷於半停工狀態。

照往年習慣，各廠家都乘此段淡時間擴充，如擴建廠房，添置新式機器等等，均在此淡季進行，以迎接下年旺季來臨，但今年情形，似乎有異，各廠家不但暫緩擴建廠房，連添置新式機器，亦未見積極；究其原因，固與過去一年來，因工資提高，皮費增大，各業廠商競爭激烈，利潤反爲微薄，有許多廠家甚至要「蝕皮」，亦所謂「外強中乾」，將加上英國行將加入歐洲共同市場，而聯合國貿易發展會議所定之發展中國家特惠稅計劃，本港能否享受，列爲發展中地區，仍在未知之數，乃引起大家對出口貿易前途擔憂，所以對於擴充計劃，祇有暫行擱置，觀察未來情況如何，再圖發展。亦有一部份廠家因鑑於本港工資不斷提高，工人流動性又大，而廠地昂貴，乃轉向條件較佳之國家投資設廠，例如其出品過去以星、馬、印尼或非洲爲主要市場者，今首在以上國家辦理一些投資分廠，亦有一部份向台灣投資設廠。

雖然在外地設廠，有不少須與當地人合作，但因當地政府之種種優待，而其出品又適合當地需求，且可避免入口關稅及種種限制，故有捨近圖遠的趨向。

有上述種種原因，近數月來在港購買廠房者，乃由熱而轉緩慢，影響所及，對於廠地及廠房之需求，已不如過去之急切，且在過去兩年來，九龍新蒲崗、觀塘、葵涌、荃灣、長沙灣、深水埗、紅磡、荃灣及港島香港仔黃竹坑、柴灣、西環、北角、筲箕灣等地區，新建成之工廠大廈，爲數不少，在需求轉緩之情況下，在供應上乃漸達飽和點，如目下已建成或行將建成之廠房，因未租出或售出而虛空者尚多，故其租售價已漸趨低。

雖然，近來政府很少在觀塘及新蒲崗等地開投工業地，但在其他地區開投，已不如過去之搶手，投成價僅比底價高出一、二倍以至三倍等，與一九六八年末季及一九六九年夏季所投成之價，比底價高出五、六倍，相差很遠，據工業界人士的看法，目下觀塘工業地每呎約值一百二十元至一百三十元，建成之廠房，二樓以上者，售價每呎約值四十六元至四十八元，地下每呎約值一百九十餘元（最高價時每呎曾達一百九十餘元），葵涌工業地每呎約值一百二十元，新蒲崗工業地，每呎約值一百五十元，建成廠房售價，亦比觀塘及新蒲崗較低。

至於租値方面，除了已遷入而有租約者，不能中途改變外，新租賃之廠房，每呎約低一、二角以至三角，如觀塘方面，二樓以上之廠房，新租值每呎約值七、八角，地下每呎約值一元二角，新蒲崗方面廠房，新租值亦與觀塘相差無幾，後市仍有續跌之勢。

美股暢成行情上昇 皇家德國汽油活躍

【紐約五日美聯社電】股價於星期四晚收市時又再趨上漲，交投和協。經濟分析專家們說，買家乃基於缺乏任何新聞刺激，趁股價回落時入貨，專家們又說：此顯示買家有一種信心支持下，股市的活躍程度，反映出投資者基本力量。

由於一般相信持續中的通用汽車罷工可望獲得妥協，因此促成市價上升。

分析專家說：投資者正在期待若干新聞，去証明自上星期五開始上漲的股價會否繼續下去。

杜鐘斯三十種工業股平均指數收市時升〇·五六，[illegible]七七二·五六，自上星期五以來，杜鐘斯已升了十八分。星期四下跌股多。

紐約股份交易所交投共一千五百七十九萬股，較前星期三一千二百九十萬股[illegible]。

交投活躍的股票是皇家德國汽油，成交六十[illegible]股。

美聯社六十股[illegible]，鐵路跌〇·[illegible]，公用事業升〇·一〇。

今日紐約股票交投共一[illegible]八〇〇股，其中成交股共五七四，計五四〇股上漲，六九三股下跌。

昨日紐約股票交易所成交最多股票：荷蘭皇家汽油，四四·一二五，〇·二五；[illegible]，一一·八七五；[illegible]用保險，一一·[illegible]；[illegible]八七五；必治斯[illegible]；四洛[illegible]；[illegible]九·六二五。

抵押，五三·七五；[illegible]服務，四四·八七五；[illegible]台飛機，二三·一二五；[illegible]用汽車，五四；[illegible]店，二三·二五；[illegible]煙草，四二·六二五；美國電話電報，四四；[illegible]七五；史比利[illegible]；[illegible]一·六。

美瑞德外滙價 昨均請整掛高

美告羅士亦告上升

【本報訊】本港有牌銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、瑞士法郎及西德馬克均見調整，經調整後之新滙率均一率較前改高。至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦上升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六一一·六〇港元改爲六一二港元，買入價亦由六〇四·六〇港元改爲六〇五港元，即每百元均較前多兌〇·四元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四一·五〇港元改爲一四一·八〇港元，即每百法郎較前多兌〇·三〇港元，買入價由一三九·七〇港元改爲一三九·九〇港元，即每百法郎較前多兌〇·二〇港元。

西德馬克電滙賣出價仍爲一六八·〇港元，無變動，買入價由一六六·七〇港元改爲一六六·八〇港元，即每[illegible]。

本港金鈔外幣行情表

十一月六日（星期五）

（九九K金）	
開市	283.750
收市	286.500
最高	286.500
最低	283.625
（美鈔）	
大鈔	6.07125
細鈔	6.07000
（美電）	
最高	6.08625
最低	6.08375
（通天單）	
最高	6.07750
最低	6.07625
（日元）	
大紙（萬計）	160.250
細紙（萬計）	160.250

（雜幣）	
正[illegible]	14.49
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.76
加留	5.94
加元（大）	5.93
加元（小）	5.92
[illegible]幣（大）	0.875
[illegible]幣（小）	0.872
大坡紙	1.965
細坡紙	1.960
[illegible]（百計）	51.00
[illegible]幣（每元）	0.977
西德馬克（百計）	167.00
新法郎（百計）	108.75
瑞士法郎（百計）	140.25
泰幣（百計）	29.50
台幣（千計）	119.25
[illegible]（百計）	36.00
[illegible]（百計）	30.00
[illegible]（千計）	11.15

股市交投轉暢價步穩 成交二千三百餘萬元

太古實業宣佈派中期息三角價淡跌

每日股市

【本報訊】昨日股票市交投轉暢，成交總值二千三百零一萬元，走勢是先跌後升，午後市轉穩，新搶家好，這是由於價位既低，新搶家有落行吸進所致。恒生指數：四時（香港）報一九〇·八三，比前市之一九〇·四〇，又五時（遠東）報一九一·〇七，比前市之一九〇·七九，升〇·二八。

太古實業宣佈派中期息股三角，反應冷淡，以一四·八元開市，走勢是：一四·七元，一四·四元，一四·五元，一四·六元，一四·五元，一四·七元，一四·八元，一四·九元，以一四·九元收市，價跌二角。

此外，價跌者有：聯合樹膠跌二分半，四海地產跌二分半，城市酒店跌一角，青洲英泥跌二角半，黃埔船塢跌一角，滙豐銀行跌一元，美麗華酒店（英倫登記）跌一元，[illegible]跌五分，[illegible]跌一角，屈臣氏跌一元，[illegible]跌二角半，金松跌五分，南聯跌五分。

價升者有：油蔴地小輪升五角，永高升六角，[illegible]升二角，麗華升五角，新馬升一角，信和升五角，環球電子升二角，均益倉升五角，九龍倉升二角半，港燈升二角，香港發展升二角，大酒店升五角，九龍倉升二角，置地升一元，和寶升一角，和記升二角，（優先股）升一元，堪富利士升一元，電車升二角，中巴升二角半，中華汽車升一角。

在成交總值二千三百餘萬元中，計香港證券交易所成交佔七百四十一萬元，遠東交易所佔一千五百五十萬元，各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一五七·〇〇	一五八·〇〇	一五七·〇〇
（新股登記）	一三六·〇〇	一三六·〇〇	一三六·〇〇
會德豐	一二·八〇	一二·八〇	一二·七〇
九龍倉	三〇·〇〇	三〇·五〇	三〇·〇〇
均益倉	三八·〇〇	三八·二五	三八·〇〇
太古船塢	六七·〇〇	六七·〇〇	六七·〇〇
黃埔船塢	一〇·四〇	一〇·五〇	一〇·二〇
置地	九六·五〇	九六·五〇	九六·〇〇
信託	二·七〇	二·七〇	二·七〇
聯邦地產	一·六九	一·六九	一·六八
堪富利士	二五·〇〇	二五·〇〇	二五·〇〇
香港[illegible]	七·〇〇	七·〇〇	六·九〇
四海地產	四·七〇	四·七〇	四·七〇
[illegible]	五·二〇	五·二〇	五·二〇
鋼業	六·五〇	六·五〇	六·五〇
青洲英泥	三〇·五〇	三〇·五〇	三〇·五〇
港機工程	七六·〇〇	七六·〇〇	七五·五〇
大酒店	七四·五〇	七四·五〇	七三·五〇
城市酒店	二四·九〇	二五·〇〇	二四·九〇
凱聯酒店	一〇·九〇	一〇·九〇	一〇·四〇
永高酒店	一三·二〇	一三·二〇	[illegible]
[illegible]酒店	四·九五	四·九五	四·九五
[illegible]酒店	四·九五	五·〇〇	四·九五
富都酒店	一·五八	一·五八	一·五八
美麗華酒店	一二·〇〇	一二·一〇	一一·六〇
油蔴地小輪	六三·五〇	六三·五〇	六三·五〇
天星小輪	一五·二〇	一五·二〇	一五·二〇
香港電燈	二三·九〇	二三·九〇	二三·八〇
九龍電燈	三四·二五	[illegible]	三四·二〇
電話	四四·二五	四四·二五	四四·二五
電車	一四·二〇	一四·二〇	一四·〇〇
中華汽車	一五·二〇	一五·二〇	一五·一〇
中巴	三三·五〇	三四·〇〇	三三·五〇
九巴	三九·二五	三九·二五	三九·二五
和記企業	二一·一〇	二一·一〇	二一·〇〇
（優先股）	一二四·〇〇	一二四·〇〇	一二四·〇〇
和寶	五·八五	五·八五	五·八〇
怡和	五八·〇〇	五八·〇〇	五七·五〇
[illegible]企業	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇
太古實業	一四·九〇	一四·九〇	一四·四〇
牛奶	五七·〇〇	五七·〇〇	五七·〇〇
連卡佛	二七·二〇	二七·二〇	二七·二〇
先施	一一·七〇	一一·七〇	一一·七〇
屈臣氏	九二·〇〇	九二·五〇	九二·〇〇
[illegible]信託	一〇·四〇	一〇·四〇	一〇·四〇
聯合膠	三·三五	三·三五	三·三五
仁孚	五·七〇	五·七〇	五·七〇
信昌	六·五〇	六·五〇	六·五〇
立興	三·四五	三·四五	三·四五
環球電子	一一·〇〇	一一·〇〇	一一·〇〇
聯紡	一八·二〇	一八·二〇	一八·一〇
南聯	一四·二〇	一四·二〇	一四·〇〇
長江製衣	四·九〇	四·九〇	四·九〇
南海紗廠	一八·八〇	一八·八〇	一八·八〇
南洋紗廠	一二·九〇	一二·九〇	一二·九〇
南豐紗廠	五·三〇	五·三〇	五·二〇
新馬	一一·四〇	一一·四〇	一一·三〇
金松	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇
大利	七·八〇	七·八〇	七·八〇

（上表行情，係以香港證券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）

金市頗呈反覆 走勢先淡後好

尾盤價成二八六·二五

【本報訊】昨日外[illegible]行情，金價方面：倫敦報三六·七五美元（跌），瑞士[illegible]二八·二五美元（跌），美鈔方面：倫敦雙邊報二·三九一九美元（縮）。

本港金市，昨日上午開市報二八三·七五，最高報二八四·七五，最低報二八三·六二五，收市價二八四·七五，息價訂妥息五角，上午現貨交收共一千三百兩，公價定二八五·〇。

下午開市報二八四·七五，最高報二八六·五〇，最低報二八四·五〇，收市價二八六·五〇，整日波幅爲二·八七五，前市尾盤爲二八六·二五，與昨收市價比較漲幅爲二·二五元。昨日外國金價雖報低開扳硬，走勢反覆向好。

美鈔企穩，大鈔昨仍報六·〇七一二五，最高報六·〇七二五，最低報六·〇八六二五，通天單報六·〇七七五。

日元微軟，昨大細均報一六〇·二五。星架坡紙報（大）一·九六五，（小）一·九六〇，瑞士法郎報一四〇·二五，西貢紙報（大）一四·一五，（小）一二·一五。

銀行頭寸未鬆 活期拆息仍高

【本報訊】本港銀行頭寸，依然緊俏，昨日活期拆息，分成六厘七五及七厘，視乎對象而定。全日成交共有四、五百萬元，其他放款利率，尚無改變。

英國市場銷路好轉 向港訂購布匹漸增

單價可望獲得合理調整

【本報訊】近來英國市場的棉布銷路好轉，很多貨價格亦開始上升，棉布上升百分之四，於是英國商人向港訂購，亦逐漸復增。

昨據本港織布業業內人士指稱：近日倫敦方面的入口商有電報到港，據謂倫敦市場棉布價格提升百分之四，原因是存貨已疏，準備在近期內恢復向香港訂購大量棉布。於是有配額的布廠，將爲本年度保留的餘額，接入英商訂單的價格可望略爲調整提高，同時亦希望到了十二月底，全部配額可以用完。

今年一月份以來，本港布廠接入英國訂單，單價一直未有提高，但布匹生產成本是增加的，故此早期接入了英國訂單的布廠，實在得不到合理的利潤。事實上，今年接入澳洲訂單與日本訂單，甚至接入本地的製衣廠訂單，生產利潤反爲比做英國訂單好得多，但有配額的布廠，又不能放棄英國配額，結果造成今年大多數布廠雖然生產蓬勃，但賺錢很少。

一般希望明年對英國輸出的棉布，接單價得到合理調整，因爲今年英國經濟衰退，如果接入英國新訂單，不能起價，則明年織布業將遭遇困難。

米市仍疲弱 昨交投稀疏

【本報訊】自大陸米價適行巨幅調低後，其他米市大受影響，昨日正式開盤成交者僅有大陸米二千餘包，其價與前市無異，計華南粘每担成七十五元，天字絲苗九十四元八，銀竹粘七十五元，泰國及美國米昨日均未有開盤，連照價提用亦不多。

食油市情轉呈暢旺 南洋庄扯購突增加

油庄牛意近期內仍看好

【本報訊】食油市情，又轉暢旺，由於實銷增加，又有出口庄扯購，價格扳好。本港大油庄透露：本港油市[illegible]每日平均售出食油可達[illegible]，因爲有一部份轉銷南洋各地，油庄接入訂單，把大桶的花生油，以每小罐五斤及十斤裝成小罐，然後運往南洋各地，另外又有大桶庄菜籽油運往南洋銷售，因爲現在是旺月，運往南洋的花生油及菜籽油將繼續增加。本港油庄大量購入，現貨每担以一百八十八元及一百五十元成出，一百八十八元成出，明年一至三月付貨的花生油每担以一百八十八元成出，菜籽油，日本菜籽油，[illegible]南洋各地，油庄沽出六十桶，每担成一百廿元，每担以一百廿一元成出五十桶。美國煉豆油，價格[illegible]，油庄購入頗多，桶庄現在每担以一百廿一元成出五十桶。荷蘭豬油，新貨有[illegible]到，但全部已沽出花貨交現，黑白豬大桶每担扳硬一百七十元。

麵粉市情暢滯各異

台灣產品貨疏市俏 港產上檔貨銷售亦較佳

【本報訊】麵粉市情暢滯各異。台灣麵粉，貨疏市俏，加拿大麵粉，亦告扳好，港產麵粉，上檔貨暢滑，下檔貨平常，日本麵粉，大致穩定。

台灣麵粉，新貨運到一千包，五十磅庄長城牌每包十三元八毫，瞬即沽清。

加拿大麵粉，來途仍疏，五十磅庄上檔重根粉每包廿二元至廿三元五毫，中檔重根粉每包廿一元至廿一元五毫，一百磅庄上檔根白粉每包四十一元至四十二元。

日本麵粉，上檔貨供應較少，五十磅庄上檔根白粉每包十一元二毫至十三元，下檔根白粉每包十二元至十三元二毫，根粉每包十元零二毫至十一元零八毫。

美國麵粉，價格穩定，五十磅庄上檔貨每包十八元八毫至十九元二毫，中檔貨每包十七元八毫。

港產麵粉，上檔貨旺銷，加拿大麥製五十磅庄金雀花每包十七元五毫，宋海棠花每包十七元，紫劍蘭十九元五毫，藍劍蘭十六元五毫，雙豹十八元三毫，美女十七元五毫，紅棠十七元，水仙十五元二毫，綉球花十四元二毫，順風十四元，萬年紅十四元七毫。

副食品供應豐 鮮魚蔬菜價跌

【本報訊】昨日之副食品市，供應異常豐裕，尤以鮮魚及蔬菜較多，價格普遍下降，淡水魚中，鯇魚每担下跌五元，每斤五元六角，大魚每担跌三、四十元，每斤四元八角，鯪魚每担跌二、三十元，每斤四元四角，生魚每斤四元，大條貨每担跌三十元，每斤十四元，細條貨則跌三、四十元，每斤三十二元。鹹水魚方面，其價亦降，泥斑每斤五元八角，斑肉九元六角，紅魚三元，紅衫三元二角，英繪十元五角，馬頭三元二角，門鱔二元。

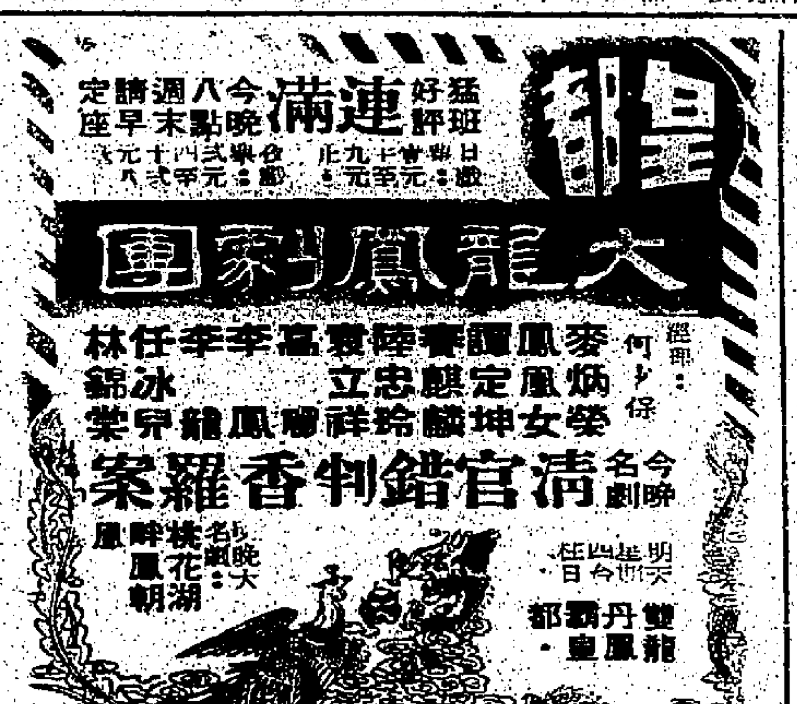
[illegible]蔬菜方面，[illegible]白菜，西洋菜，菜心每斤均跌二角，豆角，[illegible]每斤跌四角，此外，大陸豬隻來貨復正常，其他[illegible]無大變化，牛皮，上落不大。

麗斯

今天四場獻映
兩點半 五點半 七點半 九點半
美聯 緊張 戰爭 巨片
七 金剛 命
米高 堅 奇 連 主演
特藝 七彩 中文 字幕
今早十點半 明早十點半
龍 虎 五 壯士

百樂門

週末請早
迷幻 七彩 綢幕
桃源
金 珍 莎 妮 主演
明早十一點半
英雄 寶劍 萬古情



東城

早場 畢業 七彩
德斯汀 荷夫曼 主演
The Graduate
票價六毫 一元 一元五毫

樂宮 東城

不日 隆重 獻映

別開 生面 肉感 治艷 巨片

全部 艷麗 七彩

陶醉夜生活

Beautesby Nifht

全部靚女 節目突出 妙不可言

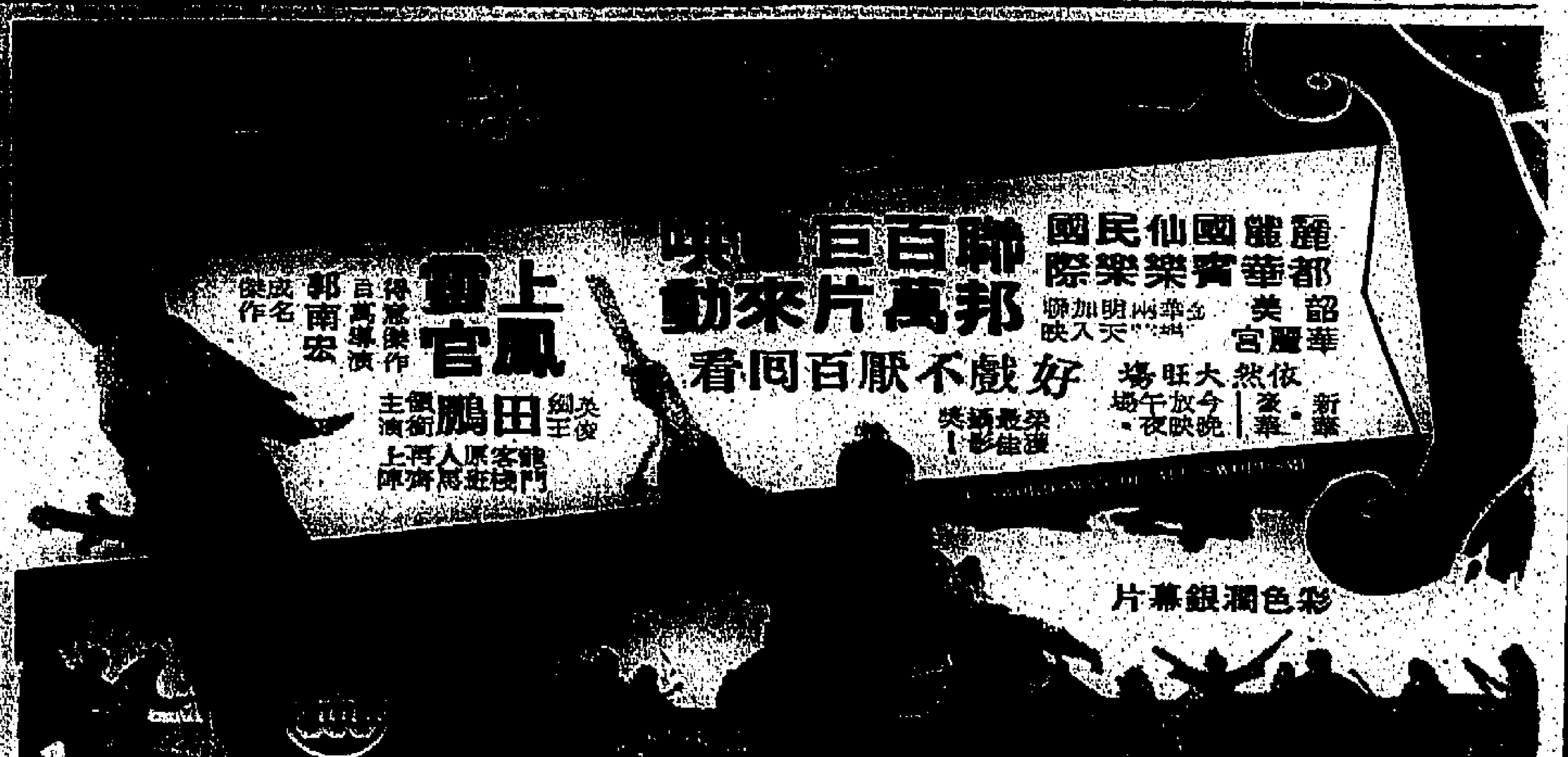
刊本報廣告 請電七三零 七零八接洽

啟德遊樂場

鑽石戲院 東南亞歌唱團

夜演 新劇 團 鳳

西片 四場 中片 四場



工商日報

人人均會良心激發
問題祇是遲早

有人將數十年前的欠賬清還，還是因為他不願將理想背像被沾污。

房屋經理由福特迷惑不解。那個老婦人走進約克郡霍伊爾的市鎮會辦事處，把三十鎊九先令四便士放在他的辦公桌上。她說：「這是我所欠的租錢。」但由福特從來見過她。檔案沒有她的紀錄。她甚至不是市房屋的住客。

幾乎四十年前，她與她丈夫曾住過市議會的房屋。一九二六年大罷工時，他們欠了租。他們遷移後，她良心上仍忘不了那筆債。她開始每週儲蓄幾個便士，準備還債。

每個人都有良心，像計時炸彈般爆炸。本年五月，一個加拿大遊客在波洛茅斯的巴雜里安餐館，吃午餐付賬時多付十先令。以償還他於一九四三年所欠的一頓午餐賬。當時他是一個空軍少校，因為忘記帶錢包，無錢付賬。那經理相信他的話，答應他稍遲才將錢來付賬。現任經理羅斯說：「我們是由夥會經營的，有一個很嚴格的制度。除非有賬單號碼，否則不能入賬的。現在我們要查一九四三年的紀錄，找到那筆桔帳，然後把這筆錢入那年的賬。那麼該賬結兩天的時間。」

一九六六年，兩個商人進入蘇利郡佐德科特的一間商店，堅持要償還他們於十二年前仍是小學生時所偷竊的糖果的價錢。

去年，中安格里亞警局的警長樸逸，收到兩鎊，另附一封信：「約六十年前，當我還是劍橋大學的學生，我偷了一個警員的頭盔，未有還給他。我良心發現，現寄上兩鎊，捐給警察基金。」

有許多實例：「一鎊寄給一個牧師以賠償三十七年前從他的教堂偷竊的十便士；一個曾經做了一些工具的鐵路工人，寄五鎊給一間孤兒院；一個開車時擦花另一輛車的駕車人，把二十鎊寄給那輛車的車主。

去年，繳稅者寄回給稅務部的「良心錢」共約四千八百五十五鎊。那祇是平均數。但是，這些「良心錢」有時高至一萬五千鎊；數目由一枚兩個半便士郵票以至一萬元。

一九五七年，一個英軍樂隊員在赫爾的車站酒店買了一品脫啤酒，侍應生給他找贖時多給了他十先令。十三年來，他一直沒忘記這事。最近，這樂隊解散了許久，他把十先令寄返該酒店的持牌人，並解釋說：「我當時很窮。」

那也是一九一一年，一個巴士售票員在找贖上短給錢與乘客。去年，這巴士售票員把十先令寄返布里斯托爾巴士公司，並附一信，承認他當年在找贖上短給了一錢與一個女乘客。他應該給半鎊，但祇給六便士。這巴士公司把這十先令撥入它的孤兒寡婦基金。

開關度理希倫斯的一個廿八歲的婦人，把三鎊寄給這巴士公司。二十年前，她年齡已夠大，要買全票的，但她祇買半票。

一個心理分析專家說：「我們多數對自己有一個理想的背像。我們不能讓它被破壞。因此我們感覺非清除污點不可，縱使沒有人知道有污點存在。」

宗教的命令有時會刺激良心。一九六五年，斯務斯布利郵政總監收到五鎊，「以償付使用未蓋郵戳的用過的郵票。」寄錢的人並附一字條：「再生以後（約翰三章三節），成為了上帝的兒子（約翰一章十二節）我想實行改造。榮耀歸於上帝，補加百分之五。」一個郵務官發表意見說：「我們的反應當然是路加十五章七節：『我對你們說，一個犯罪者悔改後，在天堂所享受的快樂，與那些不須悔改的九十九正義的人相同。』」

（進）

墨西哥好壞並陳
新舊貧富強烈對比

這個行將加入富有集團的國家，年青的一輩對執政的社會主義分子，卻有好些不滿的地方。

·阿希·

在海拔七千四百呎高原上的墨西哥市，彌漫着一片繁榮與進步。這個擁有眾多人口的首都，最近接連舉辦過奧林匹克運動會，世界盃足球賽，及其他國際性會議。這是一個在「發展中」國家，臨將加入富有國家集團的例子。

墨西哥現正要證實一個從前的殖民地國家，可以像歐洲國一樣工業化。在未來十年內，將會看出它的成敗。

該國進步的數字統計是相當驚人的，它的生產每年增長百分之六。輸入美國市場的數目，僅次英國，加拿大，德國及法國而居第五位。

來自紐約的投資家認為，墨西哥是一個新日本，而該國的一位商人亦表示：「我們要在這個建立新世界。在十五至二十年內，我們將成為未來富有的國家。」

在新興工業中，工人所賺得的錢，有時比上一輩多一百倍。他們居住在郊區的新式房屋內，就像美國加州南部的一些房子。個人入息已超過西班牙的工人，而且直追西班牙。

五年前，西班牙巴斯倫納的經理級士人，幾家乘坐當地製的快意房車，前往巴拉瓦的一間小酒店度週末。但羅西列卡經理的子弟，却駕駛着將瓦型房車，響着刺耳的喇叭聲。他們在別墅的美式餐室內吃喝，付四十英鎊來找座位，聽歌飲唱。

可是在首都以外的森影高一帶，農民仍過着落後迷信的生活。全國有一半人口並未分享到工業繁榮。他們祇處於僅可餬口的程度。儘管政府再三施行土地分配，但未擁有田地的農人的數目，比一九一零年更多。僱用一名女傭及她兩名孩子的費用，比買一架洗衣機還要便宜。

他們所居住的地方，沒有人行道，沒有食水供應，沒有衛生。下雨的時候，街上的水滿出現氾濫；但天氣乾燥時，到處沙塵滾滾，老鼠橫行。在一塊祇得二十碼的面積內，居住了十四戶人家。他們都塞在一間房子內。但在五十碼外，則可以看到新型汽車，在四線的馬路上飛馳。

墨西哥的窮人，多是印第安人或黑人。他們所受的待遇有好有壞。他們喜歡被人叫做「土著」，但在「印第安人」則是一個辱僻的稱號。在教堂裏，各種膚色的墨西哥人都避開西班牙偶像，祇崇拜黑色的基督像，像上插有印第安的羽毛帽。歐洲冒險及文化的影響並不深厚。一位政治家驕傲地說：「我們的東西都比他們強。我們有生活的神秘感，雖然我們吸可樂吃熱狗，但仍然是墨西哥人。」

墨西哥人是以東方形式接受死亡的。在「全靈日」，兒童們會接到形似人頭骨的麵包，上面刻有他們的名字；墨西哥有一條車路名「死亡之屋」。一家保險公司的電視廣告上說：「如果你要在死時覺得快樂，請向我們買保險。」

首都的謀殺率佔全球之冠。你隨時可碰見一個犯了十多次謀殺罪的人。一名歐洲牧師說：「我以前很想知道一個謀殺犯是怎樣的。現在我見多了，而且他們都很善良的。」不久之前，一名演員忍受不住群衆的侮辱，竟開槍將六個人殺死。

墨西哥曾在一九一零年發生過首次社會主義革命。大約有一百至二百萬人喪生。該次革命持續了十四年，隨着就是飢荒。在那些年份裡，墨西哥人激發了民族意識。當美國和英國的石油公司於一九三八年被收歸國營時，婦女們將結婚戒指送出，而鄉間農民則將母生畜捐獻給政府，以協助清還債務。

今日，政府的地位穩固，在表面上也施行民主政制。現時被稱爲「制定革命黨」的政黨，自從革命結束以來，便一直控制着政府。在三十年代的時候，它的領袖們的言行傾向於加斯特羅式。但今日，他們卻由馬克思主義轉爲極右。

在這「革命組織」勢力範圍以外的政黨是不大受歡迎的。但並非反對黨不能存在。相反地，它們都獲得政府資助，並在議會中享有席位。政府所堅持的，是要在選舉中獲得百分之九十五的票數。

報界方面對於政府的抨擊，代價是很大的。「尤卡坦日報」爲了與批評政府，先要在前門安置電器，並在每個窗口放置一箱箱裝有硝酸的鐵泡。該報的編輯曼尼狄茲，還在寫字桌上存放一支手槍。

墨西哥是一個年青的國家。全國人口有一半是二十歲以下的。在波伯拉的「福士」車廠內，三千名工人的平均年歲祇得二十歲。技工們每日所得的工資，往往成爲家庭中賺錢最多的人。

年輕的一代是在英雄式歷史及社會革命的背景中長大。他們發覺，政治完全操在一班中等階級官僚的手中，引起極大不滿。於是，在十八個月前，導致一次暴動事件。

紐約出現華麗型雜貨店
美式小店法國化

借鏡於典型的美國「藥房」的概念，法國人把它發揚光大爲一個適近時髦的組織。在過去十二年來，幾種法國「藥房」已在巴黎出現，經營多種生意的市場。主要特徵是怪異的裝飾，酒吧，美味的食物，和婦女用品部。這現象有點像伊奧華州邊有店的「藥品」超級市場。現在，由於文化的再出口，不要說是報復，這種「藥房」重返美國。

在美克頓，「大藥房」開張之夕，逾千賓客湧進來，欣賞它的美麗裝飾，檢看它的禮品部的精緻貨品，並在它的三間餐廳品嚐各種美酒和食物。他們在那以桃木和鍍鉻皮作裝飾的酒吧飲香檳。「大藥房」董事長蘇洛蕭，一個廿七歲的富女，溫柔的解釋說：「那酒吧是溫柔的和吸引親感的。它一如這裏的一切東西。它綜合了我們的整個面貌。」

在「大藥房」的各走廊和十四間鋪位裏，顧客們買得到各種各式的衣著用品——從妖冶的底衫褲至透明的襯衫，以至性感的褲子和美麗的假髮。有來自印度，日本和法國的香烟，來自巴黎的報紙和雜誌，巴黎化粧品，女靴，手袋和皮帶。那書店擺滿着目前的暢銷書——以及精選的高級深奧圖書及海外和地下出版物。

那三間餐廳——一個擺設砌鏡子的大堂，設有雙座卡位；中央是一個濶大的食堂，有穿著制服的男女侍應生，而在酒吧對面，則有一個休憩的地方——售賣各種式的法國和美國食品。也有牛肉餅和熱狗，以及法國小食。餐單上列有法國香檳和可口可樂。空的座位都被填滿了。

蘇洛蕭說：「我們想使「大藥房」成爲了一個會面的地方。如果一張檯有空位置，我們將帶另一對男女到來坐下。他們很容易交談起來」。蘇洛蕭，拿家族的錢來開設這間「大藥房」，也是它的一個不可缺少的部份，對顧客是另一種吸引力。

整個佈置，似乎刺激購買慾。蒲治，史杜壁特，與他的設計師妻子來自一起，經營婦女用品部，說：「迄目前止，我們每天要補充貨品四次。」其他的零售生意，也幾乎同樣的好。不過，在某些顧客來說，這種新「藥房」將永遠不能代替利沙爾或雍爾格迪。因爲紐約州的法律，禁止在賣酒的地方售賣藥品，「大藥房」沒有藥賣。

日合法賭業繁榮
四千萬人次參加

日本人嗜賭，投注於賽馬，賽快艇，賽單車，與機電單車的，與日俱增。

各地方政府舉辦的賽馬，入場人數比電影與歌劇多。

不過，私營賭博，包括撲克與骰子，則仍然禁止。

上述，四種「運動」中，最盛行的是賽馬，當舉行大賽時，一天吸引十七萬人入場。

官方相信，馬場設備現代化，與及附設兒童遊樂場，係吸引更多人到馬場的主要原因。

去年共有三千九百萬人次參觀四種賽事，其中賽馬一項的觀衆，比一九六八年增加百分之卅九點九。

有時比賽會引起暴動，並曾有四名有聲譽的人被控「作弊」。

有些人主張禁止這些合法賭博，但地方政府反對，因它們需要經費來建學校，修道路等。

不過，東京已計劃於一九七二年起不主辦賭博性的比賽，而且明年單車賽首先遷離市區範圍。東京每年從賭博所得的收入爲一百二十六億日元，在總預算中所佔的份量不甚大。

東京於一九四八年起舉辦賽馬，翌年辦賽單車，一九五四年起辦賽電單車及快艇。

（雲）

薩哈拉沙漠成沃土
地下水源探測成功

勘測薩哈拉沙漠北部地底水源的結果，該區的一百多萬居民的生活情況，可能獲得改善。

勘測由聯合國——阿爾及利亞——突尼西亞共同進行的。目的在找尋最佳方法，穿過厚厚的石層，取得在地底一千公尺下的水。勘測研究在一九六八年十一月開始，聯合國教育科學與文化機構的專家，將於來年底提出他們最後的報告。說出來似諷刺，他們勘測的進展，竟然受到去秋的突尼西亞及阿爾及利亞的水災所拖慢。水災曾取去幾百人的性命。

勘測經費達三百五十萬美元，勘測範圍，包括八十萬方公里（三〇一、九〇〇方英里）。其中六三〇、〇〇〇方公里在阿爾及利亞。有兩個工作基地：一在阿爾及利亞的烏爾格拉，一在突尼西亞的加夫沙。勘測區內有居民一百多萬，大部份住在綠洲四周的農民。他們主要業務是以種棗為生。他們要靠水維持生計，用水灌溉棗樹。

去年的水災，棗民受到重大打擊，因爲棗園受損害。但經常的水源，祇有從地底求取。如靠雨水，每年祇得兩英寸。

尋水專家的計劃，是要知道水源，作永久性的控制及抽取。並計算可抽得多少？怎樣去分佈水井？

勘測報告提出後，將由兩有關的政府加以決定，報告的結論及提議，應否付諸實行。其中有一項可能，亦是最經濟的，便是擴大在包圍綠洲的灌溉區。如果報告或報告部份實行，則國際農業及糧食組織（在世界各地進行同類計劃的）將被要求主持調協與設計工作。在阿爾及利亞，糧農組織已從事一項五年水利及土地調查計劃，地點在薩哈拉沙漠北部的賀特納區。

（西門）

美軍用害人化學劑
違令事件又發生

植物如染上「橙媒介物」，女人食後會令胎兒死于腹中。

·昆·

在越南的美軍，久已採用一種名爲「橙媒介物」的噴灑劑以摧毀農作物，目的在於毀滅敵人的糧食。去年，美國癌症研究所主持的一項秘密研究，引起了對這化學混合劑的二，四，五——T的「橙」的主要成分發生疑問，當這物質被用小量餵實驗所鼠子，百分之八十的牠們的孩子胎死腹中，百分之三十九生存者是畸形的。

因爲「橙」祇減少植物的產量的三份二，個別的植物，雖然沾染了它，時常看來是可吃的。因此，這研究清楚的揭露了，政府官員們對這報告保守秘密。但是，關心的自然環境保護者和科學家們，揭露了這報告的內容後，美國國防部於四月十五日正式暫停在越南使用「橙媒介物」。

在西貢的美陸軍，承認它的某些單位，一直使用着「橙媒介物」，雖然有暫停使用的命令。發掘了證據的是細納蘭特，利登豪爾，以前的陸軍騎兵，他爲給國會的供引起了美萊村屠殺案的調查。現在是一個特約新聞記者，利登豪爾最近花了十天的時間，訪問松美鄉的美國師，他在那裏開始聽到繼續使用「橙媒介物」的謠言。

當利登豪爾詢問第九十化學兵除司令官摩理遜上尉，他的單位於禁止使用命令頒發後曾否使用「橙」，摩理遜堅決的答道：「再未有使用過。我祇使用「藍」「藍媒介物」是一種尚未被禁用的殺害植物的化學劑。」相反的，摩理遜的屬員們告訴利登豪爾，自四月以來，「橙媒介物」一直被用來噴灑廣義省的數以百英畝計的耕地。作爲証據，他們指出，他們單位的軍需冊登記了一百四十五桶這種化學劑。但現在實際祇存有四十桶。其餘各桶那裡去了？一個廿一歲的服兵役的羅德島青年大衛邱吉爾說：「我們噴灑許多這種東西」。來自華盛頓的拉利，培納補充說：「我們這個夏季一直使用着它。」另一個兵士說：「如果我們不是使用着它，那些失踪的桶那裏去了？我們當然不會拿它來製造「奶昔」。」

第九十化學兵隊的人員說，迎美國師的其他單位也使用「橙」。據說噴灑農作物的理由，是美國陸軍懷疑所收割的穀將交給越共。知道內情的觀察家們指出，山族與所有其他越南人的世仇，使他們不會志願的供給雙方糧食的。

在理論，在某一個地區噴酒殺害農作物化學劑的許可，係由美國駐越南總司令阿布蓝斯將軍及大使彭嘉發出的。在實踐上，噴酒化學劑的命令，是由較低級的軍官發出的。

對於利登豪爾的指摘，寧感頓的陸軍發言人最初指爲毫無根據。但後來他們宣佈：「似乎這美國師於暫停使用命令頒佈實行後或許仍使用一些「橙」化學劑。調查已在進行中，以查明與這違犯命令有關的事實。」去週，陸軍更進一步。駐越南美軍總司令部發表一項聲明說，「一項初步的調查……查明了「橙媒介物」曾被這美國師人員，於五月，七月及八月幾天使用，違反命令。在這期間，由直升機及地面抽射方法噴酒的這種化學劑約共一百桶，每桶五十五加倫。」

根據這聲明，這化學劑在廣義及廣天兩省供用，證實了利登豪爾所得的不祇一個單位使用這化學劑的消息。因此，利登豪爾相信，這噴酒曾獲師級軍官授權的。

飛機噴灑消滅農作物化學劑

刊本報廣告請電七三〇七〇八

工商日報
中華民國五十九年十一月七日 星期六
農曆庚戌年十月初九日

市聲

漩渦

黃思騁

「我覺得有點悶，她可能是拖延時間。」

「拖延甚麼？」

「比方說，她本來已有對象之類。」

「她已經明明白白的表示過，她沒有男朋友。」

「是她親口對你說的嗎？」

「不錯。」

「那除了她不喜歡你之外，還有別的甚麼原因嗎？」

「我以為她想同父母商量，可是又說不出口。」

「不，她不是那樣的人。」

吳大衛漸漸失去了自信，說道：「如果她不愛我，何妨直說。」

「一個女孩子能夠直截了當的拒絕老闆嗎？」

「這也沒有關係，偏偏是偶個，總愛是體嘆。」

「我看她在為難，要不然為甚麼到現在還不作出表示？」

吳大衛揉揉手，作出煩惱的樣子。吳太太見到這樣的情形，說道：「你也太拘謹了，男女之間的事，又不是辦公事，要照着一定的手續做。我以為你應該接近她，帶她到各種地方去玩；大家熟了以後，不是夫妻也要夫妻了。」

「我只想帶她出去玩玩就好麻煩了。」

「這不好呀！你得懂得作她才好。」

「那樣不只太俗氣？」

「這何等是俗氣。」

吳大衛又沉默。

「你親近過她沒有？」

「你指的是甚麼呢？」

「男女之間彼此愛慕，多少總有點表示的。」

「哦，我們不是在辦公室，就是在公眾場合，怎麼表示呢？」

「唉，你這樣說就真的是個書獃子了！」

吳大衛覺得母親說得對，他應該對自己所愛的人有點表示。他記得有一次在辦公室裡，忍不住想擁抱她，可是終於克制了。另有一次，在一處無人的山邊，他也動過這念頭，但是被別的車輛打擾了。他所以直到現在為止，他跟未對她有過親熱的行為。他們沉默着時，吳老太太說：「明天請她到我們家裡來玩玩，如果她再不來，你就死了這條心吧！」（七〇六）

劍俠小說 子母頭

高雲王著 丹青繪圖

第六回：敗寇不成王 還留拳種 神奮當作主 難欽鋒芒

小明把文中子所說「強盜世界」的種種怪事，聽在心裡，便作了一番仔細的推想，覺得人有許多種，最不成人的該算是這一類強賊了。為甚麼人類之中，會有這種衍禽獸，並不成人的壞蛋呢？這似乎是一個難解的謎；非自己所能猜想的，因為自己還是一個未見世面的小孩子呢！

小明已在一夜之間成熟了，從前是天真未鑿，現在已是頭腦通達，於是無所不曉，而且悟性特別強，當下忽然轉念一想，歎道：「小孩子解不了這個奇謎，大人誰可解得？我爹讀了無數的書，見過許多世面，料也解不了這個謎呢！他一生和災官打交道，和強盜打交道，受盡苦難，嘔血而死，臨未才祇有這些忠心耿耿的人，可托大事。到現在，這些忠心耿耿的人也有變節的了。好不容易由賊變成人，到頭來還是由人再變為賊。這是甚麼道理？」

他雖是自言自語，每一句話卻說得清楚伶俐。所說「人再變為賊」，當然是指錢一兜、萬那宗兩人而言。

最妙的是，會說出「災官」這兩個字。這在文中子聽來，卻覺非常新鮮，很有意義，彷彿是一個絕妙的發明。祇有叫做災官的僞，那種不識大體，祇知爭權奪利的官，還有甚麼事情做得出來呢？除了說是災官外，再沒有更好的形容吧！

文中子因此噗的一聲，忍不住笑了出來，說道：「你說得對，災官和盜賊都似是天生的壞蛋。但這謎我也解不通，大概祇有壞人可以解，說不定連壞人都解不了。」

他們兩人忙裡偷閒，竟在峭壁懸崖之上，相對閒談，似乎忘記下面還有一個陰暗深沉的坑窟，等待搭濟。

其實，這都不是閒談。小明身世孤零，從今更是一個無所棲依的人了，所能倚仗的就是這一班恩人和義士。現在這班恩人義士死的死了，變的變了。那麼，從此該怎樣做人才好呢？他要探索人生之謎，自然想知道這個世界究竟是個甚麼樣的世界。既然有許多人實在並不成人，那麼，自己生而為人，這一生應該怎樣安排才是呢？

他有了這種想法，便自然會透露心聲，希望文中子能夠幫他求解了。文中子並非錢一兜、萬那宗一類的人，是他可以深信不疑的。

文中子說着那幾句話時，不禁將那把寶劍插在石上。小明順手將劍拔出，提將來看，說道：「這便是魔星劍麼？」（一〇六）

山川人物 少年帥蜀之嚴武

林兆年

嚴武年少驕恣，為政過猛，如支屬刺史章彝，偶因小瑕，絕不之諒，輒以一杖殺之，追後，竟為彝之外家報怨，嚴氏由此遂微焉。

唐武后時，華州嚴氏家族之富勢，可謂煊赫矣！安之、挺之昆弟也，安之為長安尹，其權過於京尹，當時僚屬，皆懾其為官之術。而挺之則所務者，亦聲譽卓著。挺之娶裴卿之女為妻，才三夕，其妻夢一人佩服金紫，貴顯貴，曰：「余請為兒也。」果由此懷孕而產一男孩，相貌端偉，頗異常流，命名為嚴武，字季鷹；其父雖極愛之，然薄待其母，母移日鬱悒。及武年八歲，已曉世事，乃詢於母曰：「大人常厚玄英（玄英挺之妾也），未嘗顧省阿母，何至於斯乎？」母曰：「吾與汝母子也，以汝尚幼，未之知也；汝父薄行，嫌吾醜陋，枕席數宵，遂即棄汝，自後相棄，如離婦焉。」言竟抱咽。武聞之，極為憤恨，俟父既出，玄英方睡，武持小鐵槌，擊碎其首。及挺之歸，驚愕，視之已斃矣。左右告之曰：「小郎君戲弄鐵槌而致之。」挺之呼武至，曰：「汝何戲之甚耶？」武曰：「焉有天朝大士，厚其侍妾，困辱兒之母乎？故須擊殺，非戲之也。」父見其勇敢，並不之怒，乃曰：「真嚴挺之之子也！」乃倍加撫愛，從而教導之，恐小其器也。

及武年廿三，為給事黃門侍郎，明年擢旄而帥西蜀，頗於飲筵對客，騁其箋札。時杜甫（子美）因與其父挺之有舊，乃往投之。一日武宴客，甫以父執，亦為僚屬，亦與其席，讌間甫因多飲，乘醉登日：「不意嚴挺之有此子也。」武恚目久之，曰：「杜審言孫子，擬捋虎鬚耶？」座客恐其惱怒，乃大笑以彌縫之；武又曰：「與公等飲饌謀歡，何及於祖考耶？」以此觀之，武者未為非也，而子美雖為武之父執，固屬前輩，然為僚屬，當賓客濟濟，宴會之際，何可倚老賣老，以傷其尊嚴也。孔子曰：「惟酒無量不及亂。」此之謂也。及後房琯於武，亦微有所忤，亦後思之，發怖成疾。時武之母，見武年輕氣盛，恐其損害賢良，遂以小舟，送甫下峽，其母可謂賢矣！然二公終不免於虎口也。

詩仙李太白之作「蜀道難」，其客曰：「……劍閣崢嶸而崔嵬，一夫當關，萬夫莫開。所守或非親，化為狼與豺。朝避猛虎，夕避長蛇，磨牙吮血，殺人如麻。錦城雖云樂，不如早還家。」蓋為房、杜之危而作也。此歌頗有諷嚴武有劉焉之志也。武雖亦年少驕恣，為政過猛。如支屬刺史章彝，偶因小瑕，絕不之諒，輒以一杖殺之。追後，竟為彝之外家報怨，嚴氏由此遂微焉，豈不可嘆！語曰：「少年得志，家門不幸。」此之謂乎！

中篇小說 新新潮

傑克

出門一瞧不見了蕭貴

何芬妮又道：「假如有一天，我再向電台廣播，練好了口才的話，一定借電台廣播，奉勸我不相識的姐妹們，千萬別陷我的覆轍！要認識父母的管教，純出深意，沒有想你我一時的氣憤，造成終身的悲劇，何等不值得呢！」

蕭貴等她發完了牢騷，把話題拉回到吃的問題。

「明天無論怎樣，我想陪妳出街吃一頓，我想來悄沒有這麼巧，一出門便碰正你家裏的人。」

「不是為吃為穿！我也得出去走一趟，汗衣短褲，僅得兩套替換，外面的衣裳祇是這套隨身的，氣候一轉變，我也得添置兩件。」

蕭貴感到他說的也有道理，可是他兩肩抬一嘴，講到錢字，無商量。她既自己提出來，想必手頭還鬆。次日，白天仍在公寓裡胡亂叫些東西果腹，到了黃昏時分，兩人見街上行人漸少，悄悄的先後步出酒店。

何芬妮在前，蕭貴在後，相隔十來碼遠，路上發現一家小百貨商店，電燈才亮，顧客不多，何芬妮站定，等蕭貴行近，低語道：「我看這家佈櫃裡的東西還齊備，入內買些衣服及日用品，你在門外等我。」

蕭貴應着說道：

「妳先去購物，我向東走，大概七八間鋪面光景，有家小館子，燉炒齊全，還吃得成。我就在館子門前等候，妳也可以望見妳出門，妳一出來，我便走進館子，有伴附閱，很靜，這時候不會有甚麼人的。」

兩人約定了，何芬妮便走入百貨小商店。

日常用品幾乎買之不盡，在家甚麼都齊備，這時幾乎見一樣想買一樣，瑣瑣碎碎的，不覺買了一大包。她費心思的，是選購毛線衣，黃的也好，綠的也好，花了很多時間，決定了兩件。

這一耽擱，花了半點鐘光景，出門一瞧，不見了蕭貴！（九四）

曉風殘月

孟大成

二一四：淳議殺敵

「你現在的生活怎樣？」

「在家閒居，還沒有工作，」大鵬接着轉問：「大哥，你現在那兒工作？」

「小關沒有告訴你嗎？」

「我們剛談了幾句話，你便來了，姐姐沒有告訴我。」大鵬接着把打電話和步行回來的情況說出，這時，小關特地向他解釋：「大鵬，在今日的香港，到處都是敵人，稍不小心，便會闖出亂子，所以我接到你的電話時，內心雖然很高興，但我不敢表露出來，生怕被埋伏在大酒店的漢奸知道我有一位朋友來了香港，或一個陌生人打電話找我，便會引起他們的懷疑而跟蹤偵查……」

「大鵬，姐姐說的話是真的呀，所以，你以後要特別小心才好。比方：今天我在戲院等你，不跟你談話，就是這個原因。」

這時，大鵬才明白晉霜和小關的行動這樣神秘的原因。

大鵬想起晉霜開槍把日軍殺死，他的槍從那兒來的，他為甚麼會有手槍，又為甚麼要把日軍殺死，這一連串的問題，在他的腦海縈繞着，終於，他又向晉霜探問：「大哥，你現在那兒工作？」

晉霜從昨晚大鵬的行動中，曉得他不是為虎作倀的漢奸，但因為剛剛見面，對他的實際情況還未了解，所以不便把身份暴露，便說：「我現在做些生意。」

「做甚麼生意？」

「在香港搜購故衣雜物。」

晉霜覺得這樣對待大鵬，實在是不應該的，但是，因為有多年不見了，對於他的思想、態度，還未徹底了解，不得不小心，也不得不撒謊。

大鵬經過幾年的風塵僕僕，體格顯得更強壯，態度也莊重許多，不過，還是像以前那樣熱情，他詳述這幾年的狀況，最後說：「我這次返回香港，完全是因為父親病重，希望能和我見面，母親也渴望能夠見見我，甚至說能和你同來一天，也是好的，在這樣的情況下，我好容易纔申請回港。想不到我回家僅幾天，父親便去逝了。剩下的，祇有我的母親，我怕她老人家寂寞，所以留下來，等過了一個時期，才再作打算……」

「昨晚化裝襲擊日軍這一幕，是誰主動的？」晉霜嚴肅的問。

「是我，」大鵬激昂的說：「我返港後，看見同胞經過日軍的哨崗，便要向日軍鞠躬，心裡便冒出了怒火，巴不得把日軍打個痛快，但在槍桿下，又沒有辦法洩憤，於是，我糾合幾名舊同學，利用日軍好色的心理，化裝成為女子，俟機向他們偷襲。」

風絮

雨萍

他呆了一會，緩過氣來，伸手摟住我的腰：

「好了，好了，算我錯，別生氣了！」

每一次都是這樣，不管他有甚麼過失，不管他對我多麼殘酷，祇要他講幾句軟話，我就原諒了他。從前是那樣，現在仍然是那樣，我真是不明白，為甚麼從十七歲到三十歲，我還是一點世故都不懂。

大概有種人真是不可藥救的，而我，就恰恰是這種人！

我放下他的枕頭，心裡是一片茫然。

他又一次欺騙了我，這一次還能自我陶醉，說他祇是迫於環境，說他愛的始終是我嗎？

我站到窗前，街上有很多人在來來往往，我不知道是否有人比我更痛苦、更彷徨，我祇知道我如今很孤獨、很需要幫助、很需要溫暖。

幫助？誰會對我加以援手？這世界是這樣的冷酷，人性……

然而，無論我多麼彷徨，這一次我都要挺直腰站起來。眉眉她們要依賴我，我不為她們爭取應得的權利，她們的將來就不堪設想了。

照目前的情形來看，立聲也許打算拋棄我，甚至連這三個孩子都不要。

他四天四夜都不回來，這是從來未有過的。

「用法律解決吧！」一個念頭闖進我的心裡。

眉眉三歲那年，我去請教過一家報館的女編輯，她對我說：「結婚生的孩子，父親有責任養到她成年，不過，每個月可能祇拿到一百幾十塊。」

我從報館出來，拉住眉眉的手，遊魂似的在街上蕩來蕩去。一百幾十塊，夠眉眉吃，還是夠眉眉穿？

眉眉不明白我的心事，祇管問我：

「媽咪，為甚麼我們走來走去，都是走這條街？」

孩子，孩子，媽咪的痛苦，妳怎麼能了解？

去見律師，要交談話費，我手頭的錢，至多夠維持一個星期的生活，我捨不得交了給律師？

世事就是這樣不公平，窮人受了欺負，連訴訴冤的地方也沒有，法律是為有錢人訂的，少一個錢都休想有人替你主持公道。（一〇一）

長腿模特兒

美·史丹利著 以而譯作

四〇：手鎗經常配在身上

葛浩天繼續對馬柏成律師說：「我曾對范施尖說及，殺死她父親的就是左加文，我恐怕左加文對她不利，所以，我才把手鎗借給她，作為自衛之用。」

「葛先生，謝謝你。我的詢問完畢了。」馬律師說。

× × ×

次日上午，繼續開庭審訊。第一個登台作證的，是葛浩天的兒子葛小天。

檢察官包炳雄首先對他說：「我希望你小心聆訊後，然後審慎回答我的問題。我們知道你父親購有三枝同一類型的手鎗，其中一枝是交給你使用的。而我們也知道，在十月八日那天晚上，你曾把你的手鎗交給馬柏成律師過目，是嗎？」

「是的。」葛小天說。

「後來，怎樣呢？」

「我配着手鎗，曾與馬律師一同到范施尖寓所，馬律師叫我把手鎗借給她，但當我檢視我的手鎗時，發覺我的手鎗走過火。因此，我懷疑馬律師用偷龍轉鳳的手法，調換過我的手鎗。」

馬律師立即站起來反詰：「葛先生，你看到我把你的手鎗調換嗎？」

「我可沒有看到，不過，祇是你可能這樣子做。」

馬律師微笑着說：「這恐怕是你的揣測吧了。」

「可能是揣測，因為我找不出證據，不過，我的手鎗，是沒有可能用來殺死左加文的。」

「為甚麼沒有可能？」

「因為我的手鎗，經常放在我寫字檯的抽屜裏，而在十月八日那天，整天我都配帶在身上。」

「唔，」包炳雄說：「你把手鎗交給范施尖時，放在那裏？」

「放在那裏的桌子上。」葛小天說：「其後，我就離開她的寓所了。但當我在廊道上時，我就看見有兩個警方人員進來。」

「你認識那兩個警員嗎？」

「當時不認識，後來，我知道了，一位是杜維正警察；另一位是賀木警長。」

半淨家也帶

丹尼

「週年辯論」議員篇

一位議員認為青年犯罪案件日增，與居住面積過份細小有極大關係。

×

富家子弟犯罪，恐怕又是因為居住面積過份寬大了。

×

一位議員主張取消「升中試」，以免兒童遭受此種不人道措施的影響。

×

選拔數以萬計的學業成績優秀兒童，輔導及補助他們免試升進中學，就是「不人道」。

×

一位議員，指市局內部分為三派，一派是官，一派是官守議員，另一派是民選議員，意見分歧，不相諒解，互不信任。

其實還有一派，就是放言高論，譁衆取寵。

瘟君夢

第卅二回 上命難違 驚魂甫定 深慮皆入彀 沐猴再登冠

毛澤東自不甘心對東北軍的統一陣線工作由別人擔任，就想自己插手，周恩來已確定釋放東北軍被俘官兵，引起毛澤東的警覺。原來徐海東初到陝北時，曾在延安、甘泉之間的勞山，與東北軍打了一仗，當時仍是用圍點打援的辦法，圍攻甘泉，埋伏在勞山，打東北軍在延安來的援軍，駐在延安的是五十七軍鄧寶珊部一〇一師，師長何立中是一員勇將，自從參加陝北剿共以來，就恨於找不到共匪來打，這次得到共匪圍攻甘泉的消息，馬上出動全師，浩浩蕩蕩殺向甘泉，因為何立中未同共軍作過戰，不知道共軍的戰術，在勞山中了埋伏，全師大軍覆沒，何立中與參謀長陣亡，三三三團團長萬毅被俘。

毛澤東本未注意這件事，此時忽然想到萬毅身上，覺得此人大可利用，當命王首道把萬毅帶來，事先命賀士珍把了幾個小菜，辦了一壺酒，親自站在窰洞外迎接萬毅，見了面熱烈握手，讓進窰洞，一定讓萬毅上坐。

萬毅見毛澤東客氣得過份，有點不安，說道：「我是俘虜之身，毛先生何以如此客氣？」

毛澤東大笑道：「我們從未把老兄當作俘虜看待，大家都是中國人，有甚麼解不開的冤仇，我是誠心誠意要同老兄交個朋友，今天特請來舍下吃頓便飯。」

少運齊衛員端上四個菜，居然有雞有肉，在當時的延安倒也算得了，毛澤東讓萬毅上坐，斟滿一杯酒對飲了一杯，馬上又夾一塊鷄腿放在萬毅面前。

萬毅也是一個聰明人，見毛澤東如此客氣，其中一定有文章，不等毛澤東開口，搶先說道：「毛先生如此厚待，實不敢當，如有差遣之處，一定盡力。」

毛澤東說道：「其實也沒有甚麼，我祇是想請老兄回去，見到少帥轉達下忱，我們決無心同東北軍作戰，希望彼此能有所諒解。」

萬毅說道：「毛先生預備放我回去。」

毛澤東點頭道：「是的，放老兄回去，已是我們既定政策，不過，我是顧使希望老兄能在我同少帥之間作一個橋樑。」

萬毅說道：「少帥對我一向信任，我回去同他說，相信他也聽得進，祇是毛先生有甚麼條件呢？」

毛澤東一仰脖子喝了一杯酒，笑道：「萬兄，你來到陝北兩個月了，我們這邊情形你也清楚，我還有甚麼資格向張少帥提出條件，我們祇求少帥不要為已甚，給我們留一點生路，就感激不盡了。」

萬毅說道：「毛先生知道，少帥是西北剿匪副司令，總司令還是蔣委員長自兼的，少帥是奉命行事，毛先生要他單方面停止進攻，恐怕也很難吧！」

毛澤東說道：「這點我知道，我祇希望彼此之間先發生聯繫，就算打仗也不要打頭陣，能敷衍過去就算了。如果少帥同意，我打從派一個人住在西安，隨時聽少帥差遣。」

萬毅說道：「我一定把毛先生的意思轉告少帥。」

毛澤東說道：「還請你轉告少帥一件事，我們目前正為抗日作準備，我們的部隊也會聽他指揮的。」（八三）

奇華餅家著名結婚禮餅
譽滿港九，逢人話好
曾經試過，讚不絕口
總行：上海街四百八十號 電話：八五〇八八四 八四五九壹六
分行：上海街三百二十號 電話：八五一四三三
深水埗分行：北河街一百八十九號 電話：八四四九〇一
電話：八六四五八二
分行青山道昌華街卅三至卅五號（近蘇屋村） 電話：七一壹六一弍

立勝搬屋公司 港772755·773544 九848810·885280 信譽好·經驗老·價錢平·服務好
安全搬屋公司 九675872·672704 港444566
立榮搬屋公司 九888434 港723002 專車服務大小歡迎 廿五元
幸運搬屋 25元
中聯搬屋公司 H-717922·710725 K-672608·667301
景順搬屋公司 863383 大小歡迎
福來搬屋公司 港708973 九682113 搬運
分類廣告

新隆
益聯搬屋公司
大新搬屋公司 九龍:858212 香港:448610 三十元
誠信搬屋公司 九:875493 九:878164 廿元
興隆搬屋公司

中醫 何沛銘 喘 腦 久咳 頭痛暈 哮喘 神經衰弱
男人弱 虛 男性寶 中年老年恩物 保證即晚見功
謝金石
瘰癧 核 包斷根
瑞蒼氏
男人體弱 專門 頭暈 腦痛 胸背痛 心跳失眠 遺精 尿病

洪洲冠 耳鼻喉專科 內外症
哮喘 梁耀文
譚炳權 主診
專門治療 喉 東莞譚汝澤
胃 竹林氏 家專病
胃腸病包斷根
喘 咳 哮喘 久咳 立刻定喘止咳永不復發
風濕 黎德民
痔 瘻瘡痛血
女醫李慧賢
流鼻血
黃標腰病
尿病 外皮 謝照光專科
白蝕 包男女醫 癬 皮膚血 尿 伍青劍
鼻 喉 耳鳴 耳聾丸 伍品良 醫專
尿道炎 毒症 錢茂生
美德整容所 雙眼皮 隆鼻 狐臭 疤痕
尿 毒病症 馬實來
耳鳴丸
耳醫（聽性頑症） 陳子明
尿病
耳 鼻 喉 岑國良

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。
工商日報啟

茲函附港幣　元，請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天
此致
工商日報
刊戶：
住址：
電話：
一九　年　月　日

請注意：如有標點，符號，概作一字計算，「電話」二字亦作一字計。

尚有分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報刊登

洽刊處：

（一）中區利源東街八號地下 電話：二六五四九五．二八六六五八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部
（三）油麻地窩打老道一零九號 電話：K三八一…
（四）旺角彌敦道七百五十六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
（五）油麻地上海街三零九號康寶公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三六號）
（七）青山道周生生金行（青山道三六六號）
（八）油麻地周生生金行（彌敦道六六六號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三零號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十九號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中西辦事處領取。

付 4 8 9 — 4 8 9

租售

土瓜灣
高尚舖位廉樓出售
接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230519

樓宇出售
三百餘尺…

唐樓出售
九龍城…

唐樓出售
…

舖位一樓

高尚住宅

工廠出售

大好洋樓

新樓平售
九龍城獅子石道…

廠地廉售

商業四樓

工廠租售
彩虹道旺泉大廈五千呎至二萬呎交通便電梯多本月入伙特價出賣K二〇五八三五

新界吉地

洋樓出售

唐樓平讓

廉租廉售

唐樓租售

全灣廠房

官塘洋樓

官塘新樓

潤大廈樓

咀恒星樓

大單邊舖售
九龍元洲街單邊舖面連閣樓千餘呎共收租二千一租約滿交吉如續租亦可十餘萬廉售請電K二〇七七一四洽經紀免

新樓現貨
旺角花園街…

珍珍樓
元朗大馬路……位於往上水迴旋處側
住宅二萬餘元起 舖位四萬餘元起
樓高六層，洋樓格式，戶戶單邊
免管理費，年底入伙，欲購從速
洽購處：本地蔡成周生生金行地產科K866281
簡寧佛索

九龍官塘
興順洋樓廉價租售
九龍官塘輔仁街號地點適中價廉平售價三千萬元起可分期接洽打街恰和大廈146室電話：230589或九龍本大廈

即可建樓

旺舖出售

現廠租讓

吉樓平售

洋樓平售

商業樓宇
洛克道得利樓三樓全層面積一千六百尺適合寫字樓百貨公司舞廳租廉有意到本大廈接洽

單邊舖租

地王舖位（九龍）

旺舖招租

新型工廠

平租

工廠出租

工廠出租

尖沙咀

橫門招廉

全層出租

廠租
廠房免頂手平…

出租

旺舖招租

肉食公司（香港）

商業閣樓

招租

吉樓廉售

出讓

台北市某觀光飯店出讓
八樓高級觀光飯店，環境清靜，附設餐廳，酒吧電梯停車場等。全樓冷暖氣，建築宏偉裝飾高雅。市區中心距離台北飛機場僅五分鐘。地點適中，交通非常便利。
連絡處：台灣台北郵政信箱1663號洽詢

細車電視

士多咖啡

結束營業

牌檔出讓

電視機讓

士多廉讓

福士房車

舖位分租

銀行大廈

地下出租

旺角醫舍

全層招租

光猛梗房

飯店出讓

吉舖招頂

小巴租讓

新界大廠房

玉石穿孔機

餐室急讓

招頂

特價廉讓

士多招頂

狼狗拳師

血統優良

農場出讓

出頂

鑄造機

狼狗仔讓

聘請

誠聘教師

塑膠混料

牙科技工

餐室女職

急聘女職員

請男雜工

請女售貨

招請學徒

請記賬員

瑞興公司聘請職員

聘電話生

金飾工場

現糧釘珠

下午女傭

招請外賣

男女會計員

推銷員

聘男女職員

美國加拿大移民就業暨升學
星馬泰英國印尼越南台灣
日本簽証
各地來港過境逗留與合法延期居留代辦特廉機票
歐亞非公司 九龍彌敦道旺角豪利銀行大廈六樓601室（電梯按5字）電K844790 K880213

聘女職員

修理售貨

托兒所請

女服招請

白鐵燒焊

誠聘：總代理 修理部主管 修理技工
冷氣機有五年以上修理經驗，能獨立處理及分配工作，待遇優厚薪金不少於1000元
應徵者請將履歷寄香港郵箱13340號

請練習生

無綫電器

廠請

社團秘書

請練習生

商行招請

聘女會計

請啤工

待聘

徵求

國文補習

喇沙畢業

報稅翻譯

會計服務

理帳出入口

徵求

注意 釘珠女工

徵租工場

72行之冠

包裁包做

裁剪班合作

徵伴

歸僑徵伴

良友 婚姻服務公司

徵女友

洋服包工

誠徵女伴

遺失

真善美婚姻服務公司
馬地泥道165號二樓九龍山林道七號一樓

五年擔保好評如潮

遺失聲明

遺失聲明

會證遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

商業

旅遊簽證
中島旅運企業有限公司專辦美國加拿大馬來西亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽證申請護照出國手續服務迅速歡迎詢問委託
九龍尖沙咀漢口道星光行808室電話K674083—4

凱信旅遊社
K—660131
美加特價機票 U.S.$320 HK$1,600
倫敦707 737包機

星牌樂聲

越南印尼快證
台灣
大道中74號豐盛大廈八〇七室 TEL：229398—H245296—H

呢絨足頭

夜冷

電視

最新款 咭賀誕聖
精心設計
零售批發·一律歡迎
一雅文具製咭公司
專供商行各種文具用品。中區士丹利街58—64號美推大廈電話二三六三八六·二二八五三七

精修電視

新亞電視

油印

嘉華膠盒

噴油雪櫃

美國加拿大
廉價票$820
紐西蘭·澳洲·英國·星馬泰 旅遊·升學·移民
通達旅行社有限公司 旺角恒生銀行1101室電話：K942628 K942629

電視雪櫃

彩色月曆

家庭托兒

冷氣電櫃

汽車買賣

汽車廉售

噴油雪櫃

套裝毛衫

鐘應堂

最佳服務 西德電視

專改西裝

聖誕裝飾

電視

專修電視

免費遊台

價平款靚

奇牌熱水器

快如飛

打字 計數 收銀機

萬能角鋼

印度人髮 美冠洋行
李寶椿大廈311室 H447577 H445457

內綫電話

比國臭丸 木衣夾

星牌 擎寶

打字機

教育

香港工科學校北角分校
北角渣華道89號二樓H708115 11月7日開課
旺角彌敦道601號創興銀行四樓 K305075
電視修理 無綫電工程 航海電報 航海三副

香港工科學校北角分校
北角渣華道89號二樓H708115 11月7日開課
旺角彌敦道601號創興銀行四樓 K305075
機械繪圖 五金 公模 電機工程 工廠 生產管理

五元教舞

開林頓無線電工程學校
有星無綫電工程實物函授科

速成 灣仔速記學校 打字 英文 速記
彌敦道717號旺角道口三樓
備考LCC、PITMAN試章速半費專業設備者

商科文憑班

速成 拼音英語會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語

招生

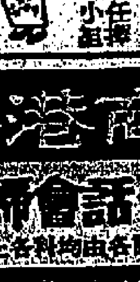
靚牌車

63 NSU

甄日良

攝影

會話



日文

英人小姐

應用文班

愉快人生

長壽指導

香港冷氣工程學院
新置校舍·設備完善·正宗訓練冷氣工程人材
工程科—技術科—學徒班
九龍黃大仙鳳凰新村鳳凰街32—34號二樓（近滙打銀行）電話K202242 新班招生

香港工科學校北角分校
北角渣華道89號二樓H708115 11月7日開課
旺角彌敦道597號創興銀行四樓 K305075
冷氣工程 電機工程 電視修理 無綫電工程

香港工科學校北角分校
北角渣華道39號二樓H708115·11月7日開課
旺角彌敦道601號創興銀行四樓 K305075
室內設計 建築繪圖 現代廣告 計則估價

打字
保証速成 時間任擇 全部新機 標準指法 空氣調節
英國必文考試中心
立案 香港商科語言書院·安德烈博士主理 道敦道607新興大廈三樓電858440（大人對面）

香港商科語言書院招生
英語會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記
打字全科—全部新機，四十元學到畢業
英語拼音——月速成韋氏及國際音標
珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文
倫敦大學教育普通文憑英文科班
英文專修班 電腦程式訓練班
中文應用班 出入口文員班
中英翻譯班 廣告畫裝飾班
各業會計 模型雕塑班 國畫班
K八五九三六四（全校空氣調節）
人人可讀

德文法文

洞玄術

電腦
IBM COMPUTER FUNDAMENTALS PROGRAMMING NEW COURSES
第十九期各級新班招生·電腦中心實習電話679956 港港商業管理日夜校·尖沙咀加連威老道12號二樓

商科
香港商業管理日夜校·電K569656 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓

商業全科 簿記 航空地勤 國語

日文

留美英文班

英文專科

英婦

英婦會話

法文
九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：679856 日夜校初中高新班

西班牙文 德文 拉丁文 孔壽年博士

醫藥

男性之敵 虧

饒少樞

余華生 尿

醫藥

李騰父 尋父

尋訪

度苦

啓事

陳廣多聲明

啓事

學

學

英國函授文

數專

鋼琴樂理

學

神奇工藝

尚有分類廣告刊在第十一頁

喉 專科中醫 吳夢雲

痔瘡 苗樂天

痔血脫肛

尿病

外皮

朱約翰

氣喘 聶高元

病救星

江少卿 尿

包癒惡毒